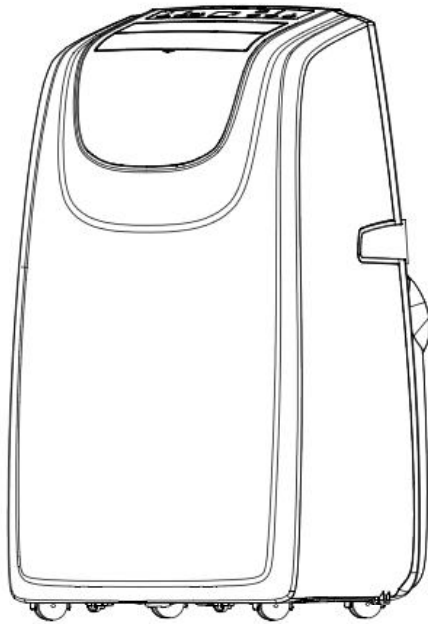


# Haier Portable Air-conditioner

## User Manual



AM09AN1LAA  
 AM09AN1HAA  
 AM12AN1LAA  
 AM12AN1HAA

Thank you very much for selecting this new model of Portable Air Conditioner, please read this Operation Manual carefully before installing and using this appliance. Please keep this Operation Manual properly for future reference.

<b>Contents</b>	
Safety instructions.....	1
Function and Technical specification.....	3
Features and identification of parts.....	3
Operation and settings.....	4
Protection.....	7
Handling and Transportation.....	8
Installation and Adjustment.....	8
Drainage Instruction.....	10
Maintenance and Service.....	13
End of Season Storage.....	14
Troubleshooting.....	15
Appendix.....	16

English

<b>Table des matières</b>	
Consignes de sécurité.....	17
Fonction et spécifications techniques.....	19
Caractéristiques et Identification des pièces.....	19
Opération et Paramétrage.....	20
Fonction de protection.....	24
Manutention et transport.....	24
Installation et réglage.....	25
Instruction de drainage.....	27
Entretien et service.....	28
Stockage à la fin de la saison.....	31
Dépannage.....	32
Annexes.....	33

Français

<b>Indice</b>	
Istruzioni di Sicurezza.....	34
Funzionalità e Specifiche tecniche.....	36
Caratteristiche e Identificazione dei pezzi.....	36
Operazioni e Impostazioni.....	37
Protezioni.....	40
E Trasporto.....	41
Installazione e Riparazione.....	41
Istruzioni per il drenaggio.....	44
Manutenzione e Servizio.....	46
Come conservare il prodotto a fine stagione.....	48
Risoluzione Problemi.....	49
Appendice.....	50

Italiano

<b>Tabla de Contenido</b>	
Instrucciones de Seguridad.....	51
Función y Especificaciones Técnicas.....	53
Características e Identificación de las Piezas.....	53
Operación y Ajustes.....	54
Funciones de protección.....	57
Manejo y Transporte.....	58
Instalación y Ajuste.....	58
Instrucción de Drenaje.....	60
Mantenimiento y Servicio.....	62
Final del Almacenamiento Temporal.....	64
Solución de Problemas.....	65
Apéndice.....	66

Español

<b>Índice</b>	
Instruções de Segurança.....	67
Função e Especificação Técnica.....	69
Características e identificação das peças.....	69
Operação e Definições.....	70
Funções de proteção.....	73
Levantamento e transporte.....	74
Instalação e Ajuste.....	74
Instruções de Drenagem.....	78
Manutenção e Serviço.....	80
Conservação no fim da estação.....	81
Solução de problemas.....	82
Apêndice.....	83

Portugué

<b>Inhalt</b>	
Sicherheitshinweise.....	84
Funktion und Technische Daten.....	86
Funktionen und Teilekennung.....	86
Betrieb und Einstellungen.....	88
Schutzfunktionen.....	91
Handhabung und Transport.....	91
Installation und Einstellung.....	92
Entwässerungsanleitung.....	95
Wartung und Service.....	97
Lagerung nach dem Saisonende.....	99
Fehlerbehebung.....	100
Anhang.....	101

Deutsch

<b>Spis treści</b>	
Środki ostrożności.....	102
Funkcja i specyfikacja techniczna.....	104
Cechy i identyfikacja części.....	104
Działanie i ustawienia.....	105
Ochrona.....	108
Obsługa i transport.....	109
Instalacja i dopasowanie.....	109
Instrukcja odpływu.....	112
Konserwacja i serwis.....	114
Przechowywanie poza sezonem.....	115
Rozwiązywanie problemów.....	116
Aneks.....	117

Polski

<b>Inhoudopgave</b>	
Veiligheidsinstructies.....	118
Functie en technische specificaties.....	120
Kenmerken en identificatie van onderdelen.....	120
Bediening en instellingen.....	121
Beveiligingsfuncties.....	124
Handteren en transporteren.....	125
Installatie en afstelling.....	125
Afvoer instructie.....	128
Onderhoud en service.....	130
Opslag aan het einde van het seizoen.....	131
Problemen oplossen.....	132
Bijlage.....	133

Nederlan

---

## I . Safety Instructions

1. All wiring must comply with local and national electrical codes and be installed by a qualified technician. If you have any questions regarding to the following instructions, please contact a qualified technician.
2. The unit must be installed in accordance with national wiring regulations. Check available power supply and solve any wiring problems before installation and operation of this unit.
3. For your safety and protection, this unit will be grounded through the power cable plug when plugging into a matching wall outlet. If you are not sure whether the wall outlet at your home are properly grounded, please consult a technician. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid any hazards.
4. This appliance is not intended for people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



### **WARNING**

To reduce the risk of fire, electrical shock or injury when using your air conditioner, follow up these basic precautions:

- ※ Indoor use only, it is prohibited to use this unit outdoors or in humid environment such as bathroom etc.
- ※ Do not remove ground prong.
- ※ Do not use an adapter.
- ※ Do not use an extension code.
- ※ Never share the power outlet with other appliances.
- ※ Never connect or disconnect the power plug with wet hands to avoid electric shocks.
- ※ Never turn off the unit by unplugging.
- ※ Unplug air conditioner before servicing.
- ※ Never dismantle, repair or modify the unit without authorization to avoid body injury or property damage, be sure it repaired by manufacturer or professionals.
- ※ After the air conditioning installation, please ensure that the wires plug in good condition and securely inserted into the power socket, and always maintain the power cable placement rules orderly, avoid someone stumbled or pull the plug out.
- ※ Never put any objects into the unit.
- ※ Never cover or obstruct air inlet or outlet to prevent overheating.
- ※ Never hit or shake the unit to prevent damage.
- ※ Never spray water or place the unit near water to prevent electric shocks.
- ※ Never place the unit near gas appliances, fire or flammable liquids.
- ※ Move and install the unit by two or more people.
- ※ The unit should be far away from the gas, flammable gas, stoves, or other heat source
- ※ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

---

## Cautions

- ※ Please make sure that the unit is placed on a flat, dry place. Keep the unit between the wall around has more than 0.5meters.
- ※ Keep the unit at least 1 meter away from TV or radios to avoid electromagnetic interference.
- ※ Do not expose the unit under direct sun light to avoid surface color fading.
- ※ Do not tilt the unit for more than 35 degrees or upside-down while transporting.
- ※ Keep the drain hose in good condition without flexure then connect with unit.
- ※ Empty the condensed drainage pan before putting the unit in storage to prolong the unit lifetime end of the season.
- ※ Do not use insecticide spraying or other combustible material near the air conditioning .
- ※ Do not use chemical solvents (e.g. Benzene, alcohol-glazer) to clean the unit surface, do not scratch or damage the unit.
- ※ Make sure to cut off the power before disassembling or installing the filter.

**Remark: Do not use this unit in cooling mode if the ambient temperature is higher than 35°C.**

## II. Function and Technical Specification

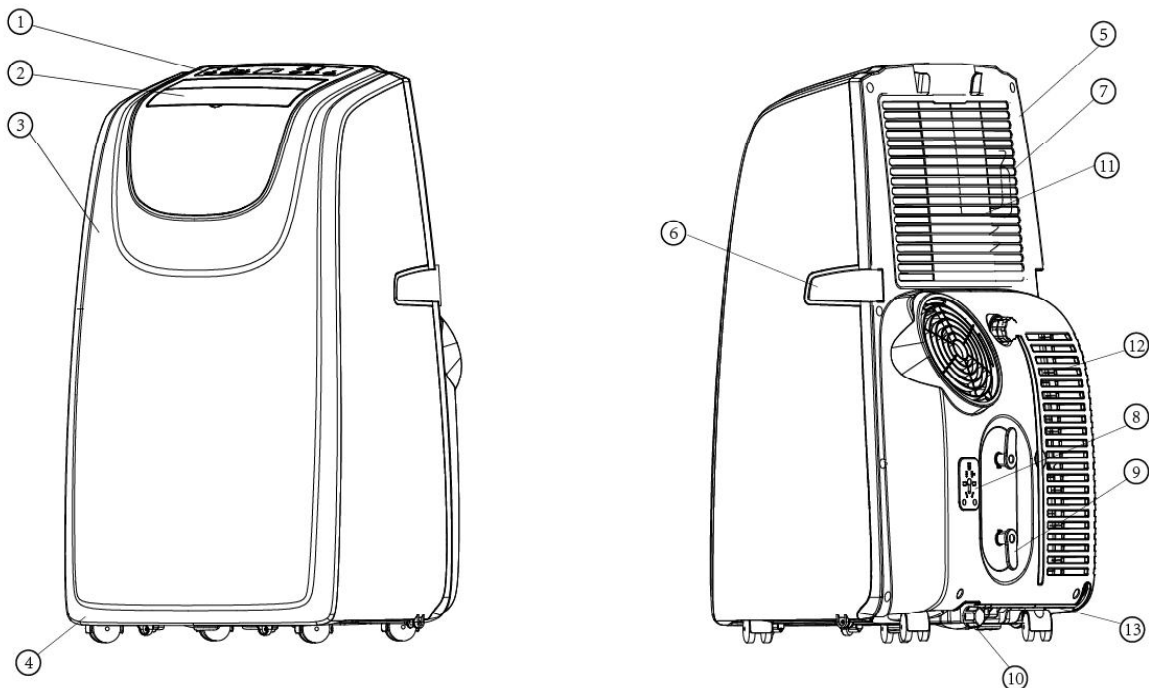
- ※ This unit has cooling, heating, dry, dehumidification and fan modes.
- ※ This unit is with three fan-speed levels accessible by panel control and remote control.
- ※ Temperature setting range of this unit is 17-30°C.
- ※ This unit is designed with various protection functions such as 24-hour programmable timer, auto condensate circle, super intelligent temperature sensor and water-full control and warning etc.

## III. Features and Identification of Parts

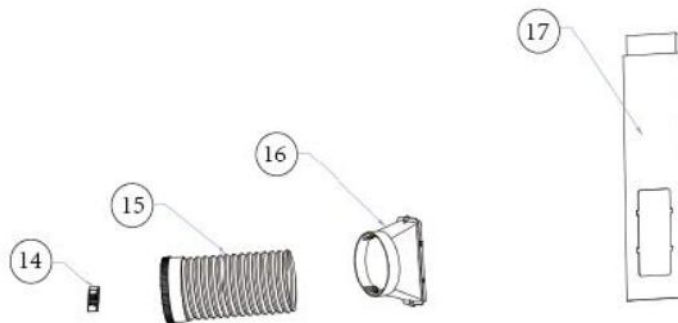
### 1. Features

- ※ New appearance with compact design, more luxury and upscale.
- ※ Outlet louver swing automatically and wind direction up to consumer needs.
- ※ Beautiful and simple appearance, humanized design for remote control storage, which can be placed in storage bracket at the back of the unit body.
- ※ Simple operation, LED digital display control panel and high-end LCD remote control.
- ※ Winding pillar and universal socket can protect power cable better.
- ※ 24-hour Timer function, unique on/off reminding music.
- ※ 3-minute re-start delay protection to compressor and other multiple protection functions.
- ※ Unique exhaust hose and fasteners, convenient installation.

### 2. Identification of Parts



Picture 1



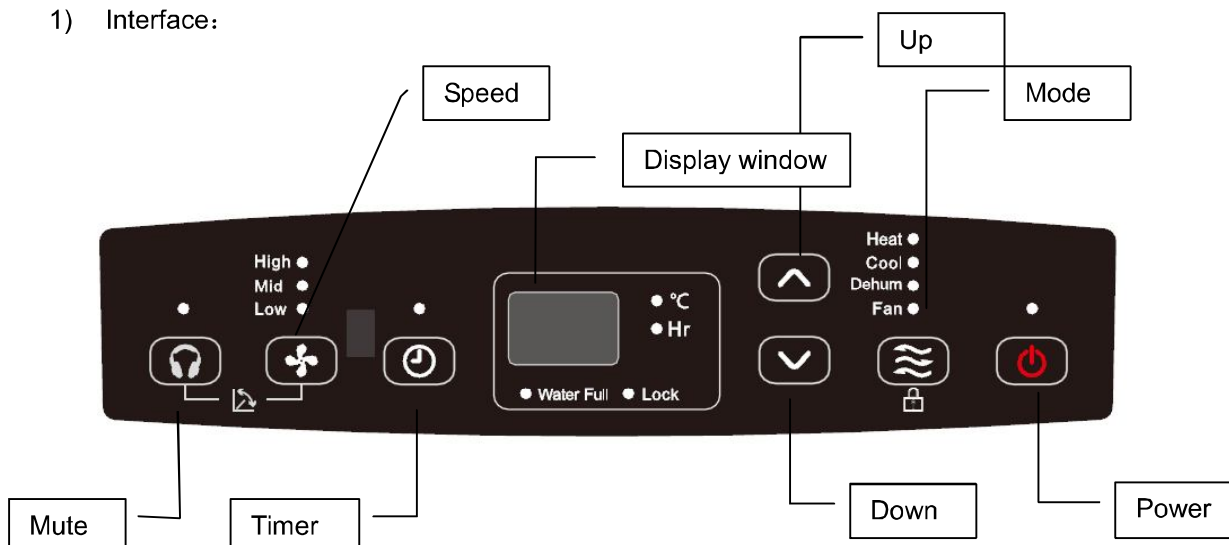
Picture 2

- 1. Control panel
- 2. Horizontal louver
- 3. Front shell
- 4. Universal wheel
- 5. Back shell
- 6. Handle
- 7. Filter
- 8. Universal socket
- 9. Wire winding pillar
- 10. Drain hole and cover
- 11. Up filter assemble
- 12. Down filter assembly
- 13. Chassis
- 14. Remote control
- 15. Exhaust hose assembly
- 16. Exhaust hose adapter
- 17. Window seal-plate assembly



















## IV. Operation and Settings

### 1. Control panel instructions



1) Interface:





2) Control Panel listing:



Icon	instruction	icon	instruction	icon	instruction
	On/Off button		Mode button		Up button
	Timer button		Fan speed button		Down button
	Mute button		Fan speed indicator		Water-full indicator
	Cold/Warm mode indicator light		Fan mode indicator		Dehumidify mode indicator
	Child lock indicator light		Child lock button		Remote control signal receiving window
	LED display window		Timer indicator		Celsius temperature indicator

3) Control instruction:



A On/Off button : Plug in to energize the unit and all indicators will light up on control panel and reminding music will be on, display window will show ambient temperature;  will operate in Cool Mode automatically, fan runs at high speed, buzzer play boot music. Mode conversion can be performed by pressing the corresponding mode key.

B Fan speed button : Press this button to select a desired fan speed shown below, high speed, medium speed and low speed. When you press fan speed button, the machine will carry out with the high-middle-low-high circle mode.


C Mode button : press the mode button, mode conversion as follow:  
cooling and heating units : cool ==>dehumidification ==>fan ==>heat==>cool;  
cooling units : cool ==>dehumidification ==>fan ==>cool;

D Up button  and Down button : The temperature can be set within a range of 17-30°C under cooling and heating mode.

Press ▲ or ▼ buttons to increase or decrease the temperature 1°C by pressing once.

E Timer button :  
Press button  to set automatic OFF time while unit is running and to set automatic ON time while unit is off.

F Swing button :  
Press Mute button ""+Fan speed button " " to turn on or off the auto swing function with set range 30°~70° and the maximum angle is 80°.

G Child lock button : press mode button for 3 seconds to start the child lock function, while the “lock” indicator lights up; Press mode button for 3 seconds to cancel the child lock function, while the “lock” indicator lights out.

## 2、 Remote Control Operation

1) The operation interface of this remote controller is as follows:

A. ON/OFF button: Press this button to start unit when it is energized or stop the unit when it is in operation;

B. Timer button: Press this button to set unit automatic on and off time;

C. Fan button: press this button to select high, medium or low speed of fan running (except dehumidify mode);

D. Up button: press this button to increase temperature or timer setting;

E. Down button: Press this button decrease temperature or timer setting.

F. Mode button: press this button to select Heat mode, Cool mode, Dehumidification mode or Fan mode;

G. Mute button: whenever in which mode, press this button, fan will be low and quiet.

H. Child lock button: press this button to lock all buttons, lock indicator light is on. When you turn on the lock button, other buttons cannot be used.

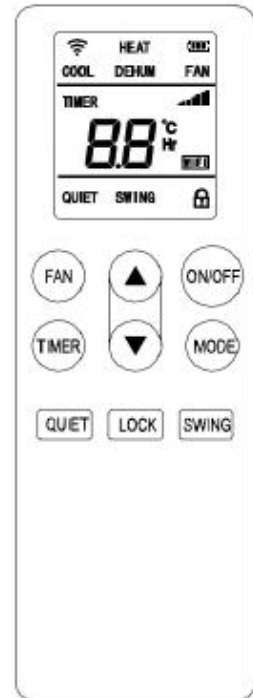
I. Swing: press this button to open or close auto swing function.

2) Battery installation: Before using your remote, install the AAA batteries into remote control.

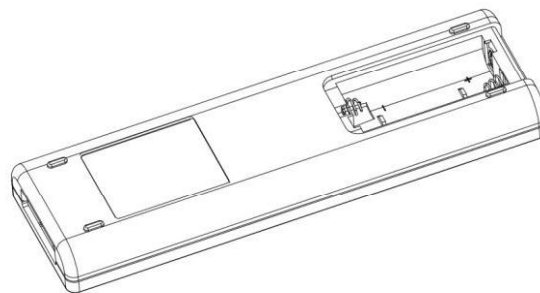
A. Press and glide the battery cover on the back of the remote control, then you can remove the cover.

B. Insert two new alkaline AAA batteries into the battery compartment. Be sure to note the proper polarity.(figure 3)

C. Reattach the battery cover and make sure the locking tab clicks into place.



Be sure to note proper polarity of batteries



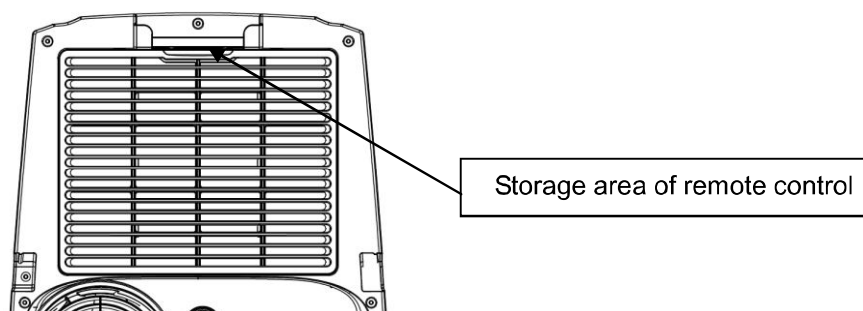
**Picture 3**

### Notes:

- Use alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries.
- When replace batteries, always replace both batteries with new batteries, do not mix old and new batteries.
- If the air conditioner will not be used for an extended period of time, remove the batteries from the remote control.

### 3) Storage of remote control

This machine has the storage area of remote control (Picture 4). Please put the remote control in this area to prevent the loss of remote control.



**Picture 4**

### CAUTION

- If the liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water, do not use the remote control if the batteries have any leakage.
- If you eat the liquid from the batteries, brush your teeth and see doctor. The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.

## V. Protection functions

### 1. Water-full protect:

Use Water switch to achieve water-full protect, water switch is always off, it will be on when it works. both water-full indicator and "FL" on LED window is flashing.

### 2. Anti-freeze protection function

Compressor, water spraying motor will turn off when compressors are running over 10 minutes and tube temperature ( $T_p$ ) is continuously  $\leq 2^{\circ}\text{C}$  for 20 seconds under cooling mode, E4 will show on LED display window. Once the tube temperature  $\geq 8^{\circ}\text{C}$ , the protection is relieved to recover into original status, and compressor apply to 3-minute delay protection.

### 3. Delay protection function of compressor

This unit offers restart protection to compressor. Except that the compressor may start immediately when the unit is energized at first time, there is 3-minute start delay after compressor is shut down.

### 4 Coil and room temperature sensors auto-diagnosis

#### 1) Sensor test at the first time or power up state.

#### 2) When room temperature sensor tests out failure, unit will be off and display Error Code E2;

When Coil temperature sensor test out failure, unit will be off and display Error Code E1.

If sensors test ok, unit restore original state of work or enter into standby state when energized.



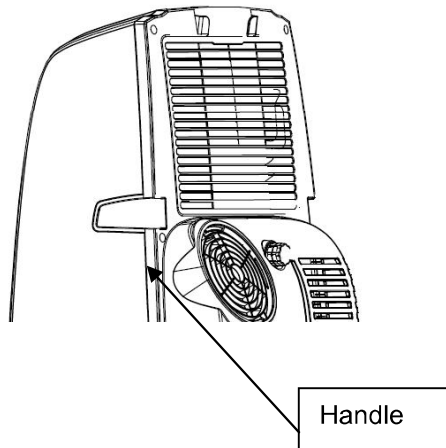
## VI. Handling and Transportation

### 1. Handle and move the unit

1) Hold handles on side panels to move the unit in upright position (As shown in Picture 5).

#### Note:

- Do not hold the louver.
- Make the unit in the upright position whatever handling or moving it.
- Drain the water in the unit completely to prevent water leakage and wet the floor or carpet before handling or moving the unit.
- Take out the remote control from the storage area and keep it.



Picture 5

## VII. Installation & Adjustment

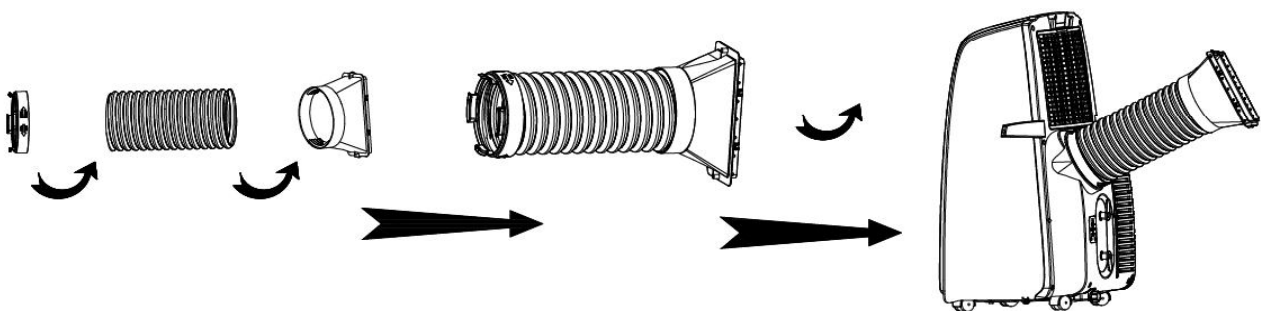
### 1. Installation

Warning: Keep this mobile air-conditioner in upright position at least 2 hours before first installation.

This air-conditioner may be moved indoors conveniently; keep the unit in upright position while moving it.

The air-conditioner shall be placed on flat and hard surface. Do not install or operate this air-conditioner in bathroom or other wet environments.

1) Installation of exhaust hose assembly and its adapter (as Picture 6)



Picture 6

- A. Take out the exhaust hose assembly and its adapter from plastic bag.
- B. Extend the exhaust hose at one end, screw the round end of adapter into exhaust hose at anticlockwise direction (as Picture 6)

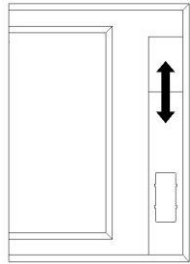
2) Installation of window seal-plate

A. Open the window in half, put the seal-plate into window, determine in vertical or horizontal position according to window open direction. (As Picture 7,8 )

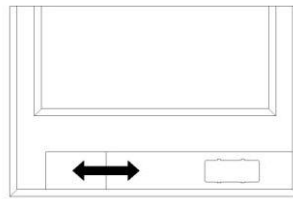
B. Extend seal plate parts, adjust it to the length of window and fix it with screws then.

Remarks:

- Keep two ends of window seal-plate to meet the window edges well, to assure seal effect.
- Fix the screw in good position.



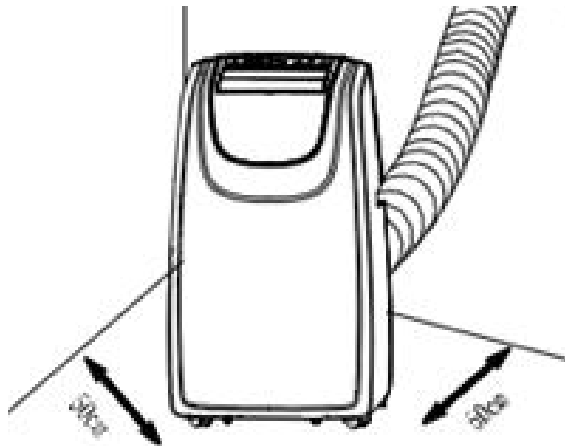
**Picture 7**



**Picture 8**

3) Installation of the unit

A. Move the unit together with its exhaust hose assembly in front of the window and keep the unit at least 50cm away from the walls or other objects. (As Picture 9).



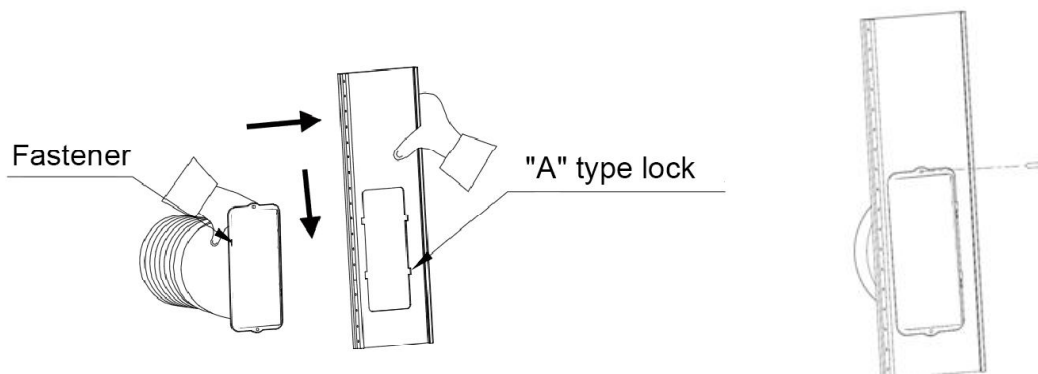
**Picture9**

B. Install the rectangle end of exhaust hose adapter into the corresponding rectangle hole in window seal-plate assembly, fix it with screw and close the window (as Picture12, 13).

- Align the 4 locks on window seal-plate with corresponding 4 fasteners on exhaust hose adapter and set them together, then slide adapter downwards, (As Picture 10 and Picture 11)
- Lock self-tapping screw  $\phi 4\text{mm}$  into adapter hole. (As Picture 11)

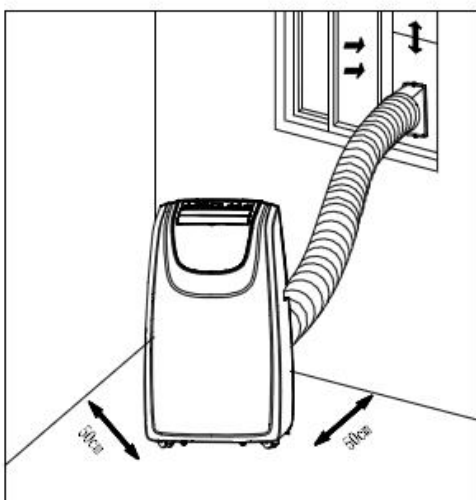
Remarks:

- Slide the adapter downwards and assure the adapter installed in good position.
- Lock the  $\phi 4$  screw tightly to avoid fall off.
- Exhaust hose can't be bent or with flexure higher than  $45^\circ$ , in order to keep good ventilation of exhaust hose.

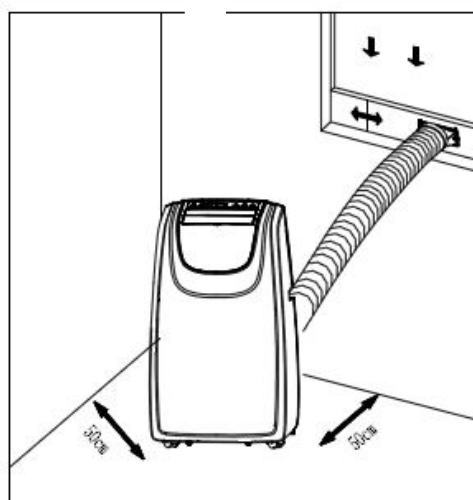


Picture 10

Picture 11



Picture 12



Picture 13

### Important notes:

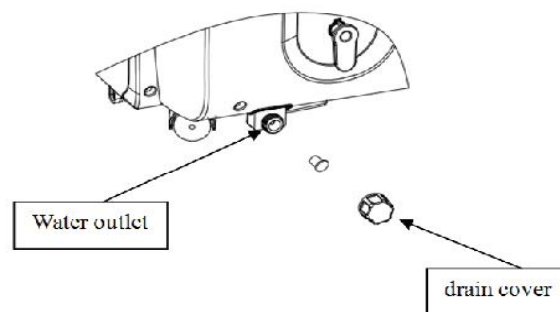
The exhaust hose is 280mm-1500mm long and which is determined by the specification of the air-conditioner (s). Do not use prolonged the hose or replace it with other different hoses as this may affect the functions of the air-conditioner. The exhaust hose must be smooth or it may lead air-conditioner overheat and trip because exhaust hose is obstructed.

## VIII. Drainage Instruction

This portable air conditioner has two drain ports, higher one and lower one and we can use two drainage methods: manual drainage and continuous drainage;

1. Manual Drain: (As Picture 14)

This unit is designed with high efficient self-evaporative system and It is suggested to use manual drainage in cooling mode, all condensate will recycle in the unit to ensure enough water to recycle in the unit to cool condenser and enhance cooling performance advance; however in extreme humidity, water tank at chassis will be full, "FL" will show on LED display, it need to be drained manually from lower drain port.



- 1) Put the tray below the water outlet at the back of the unit.
- 2) Screw off the drain cover; unplug the water stopper for water flow into the tray.
- 3) Plug in stopper and screw the water cover tightly onto water outlet after drainage.

**Picture 14**

**Notes:**

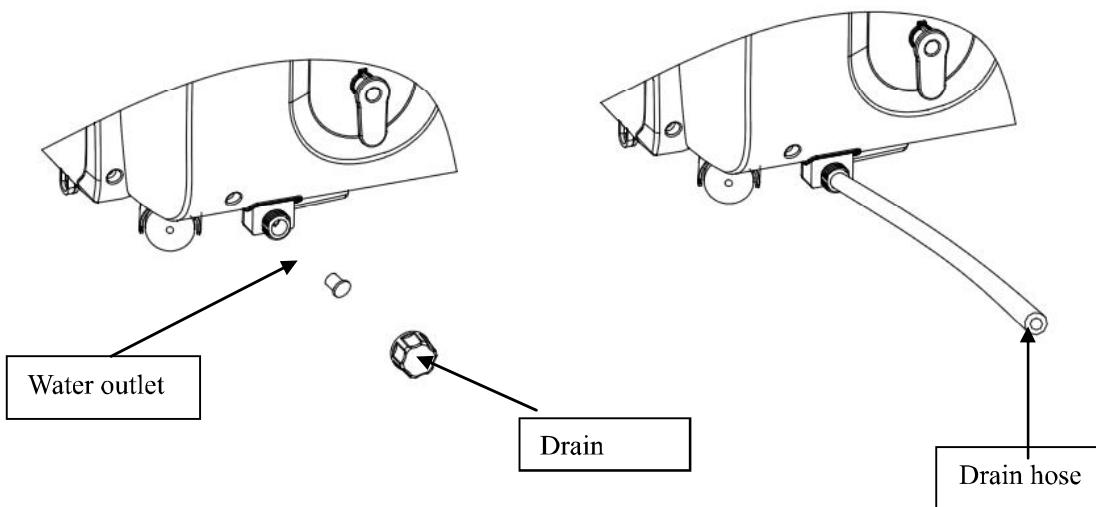
- Move the unit carefully to avoid the leakage if it is necessary.
- Protect the drain cover and water stopper properly.
- Tilt the unit slightly backwards when draining.
- Block the drain hole as soon as possible before the tray is full if it can't hold all water in the unit to prevent the water leakage and wet the floor or carpet.
- Water stopper and drain cover must be tightly installed, to avoid new condensate to wet the floor or carpet when the unit re-starts working.

2. Continuous drain: **(strongly recommend to use this method and drain from lower drain port under heating mode, because self-evaporative cooling system doesn't work under heating mode)**

- 1) Screw off the drain cover (as Picture 15)
- 2) Connect drain-hole with  $\phi 13\text{mm}$  PVC drain hose, as deep as possible to avoid leakage (Picture 16).
- 3) Pull the drain hose to bathroom or outdoor.

**Notes:**

- Drain hose must be installed before unit starts working. ;
- It is suggested to use manual drainage when unit in cooling mode, to ensure enough water to recycle in the unit to cool condenser and enhance cooling performance.
- Put the drain hose in an inaccessible place, not higher than drainage hole and keep drain hose straight without any flexure.
- Keep the drain cover and its stopper properly installed when continuous drainage is adopted.



Picture 15

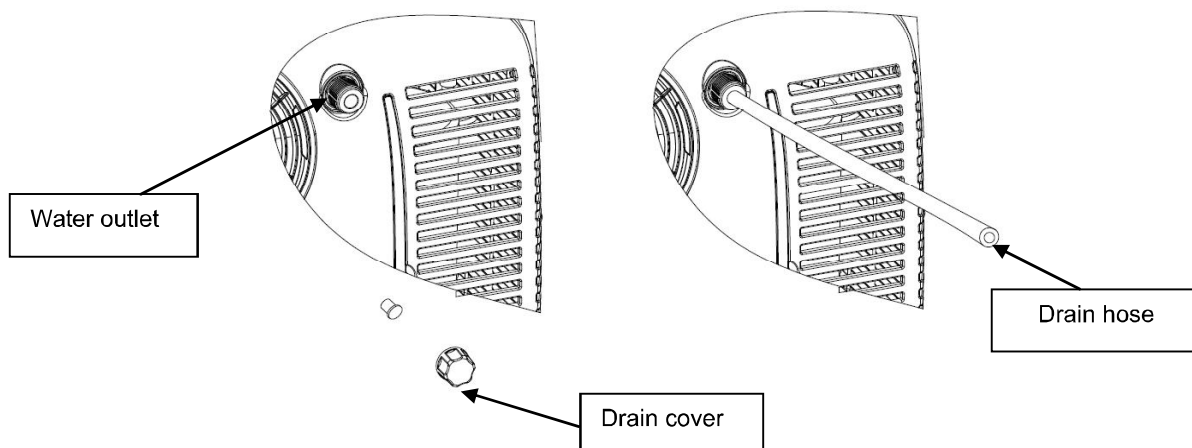
Picture 16

3. Continuous drain in dehumidification mode: **higher drain port is the best.**

- 1) Screw off the drain cover and unplug the water stopper (as Picture 17).
- 2) Connect drain-hole with  $\phi 13\text{mm}$  PVC drain hose, into depth of 8mm-10mm (as Picture 18).
- 3) Pull the drain hose to bathroom or outdoor.

Notes:

- Drain hose must be installed before unit starts working.
- Put the drain hose in an inaccessible place, not higher than water outlet and keep drain hose straight without any flexure.
- Keep the drain cover and its stopper properly installed when continuous drainage is adopted.



Picture 17

Picture 18

## IX. Maintenance and Service

Turn off the unit and pull out the plug before maintenance or send the unit to service center.

### 1. Surface cleaning

Clean the unit surface with wet and soft cloth, but do not use chemical solvents such as alcohol and gasoline to avoid any damage to unit.

### 2. Filter cleaning

Clean the filter every two weeks

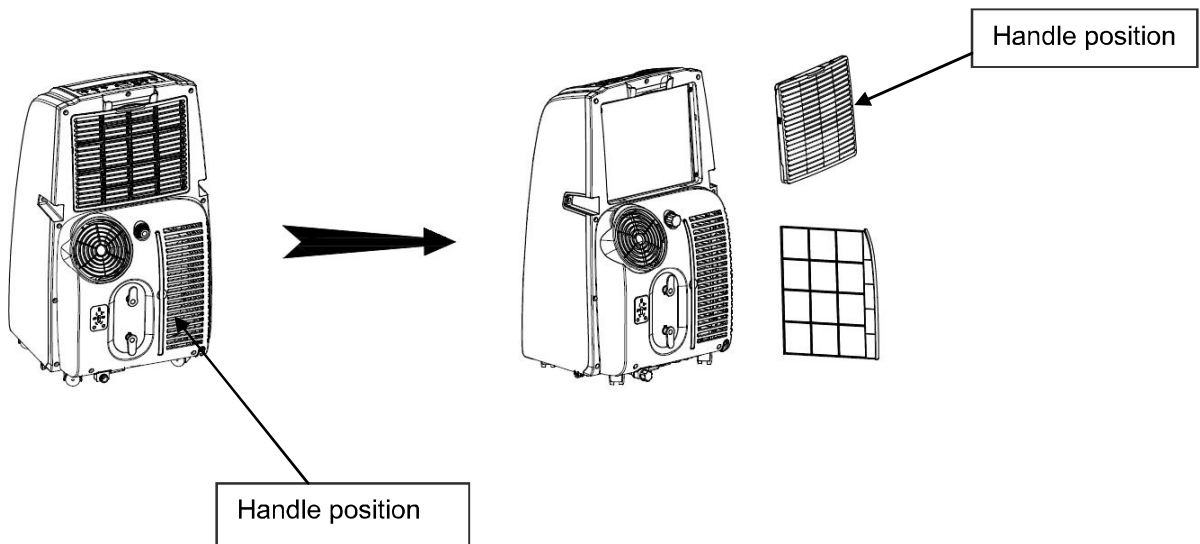
**Note:** If filter is blocked by dust or any other things, it would influence the unit performance.

#### 2.1 Clean filter

- 1) Grip the filter handle and take it out gently in correct direction shown by the arrow (as Picture 19).
- 2) Hold hand positions with your hands, take filters out in correct direction shown by the arrow (as f 20)

**Notes:**

- Use even force to take out the filter to avoid any twist or damage to filter.
- Clean the filters gently in warm water (about 40°C) mixed with detergent, and dry in the shade (as Picture 21).

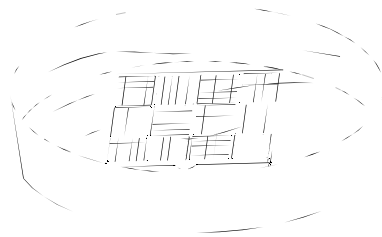


**Picture 19**

**Picture 20**

**Notes:**

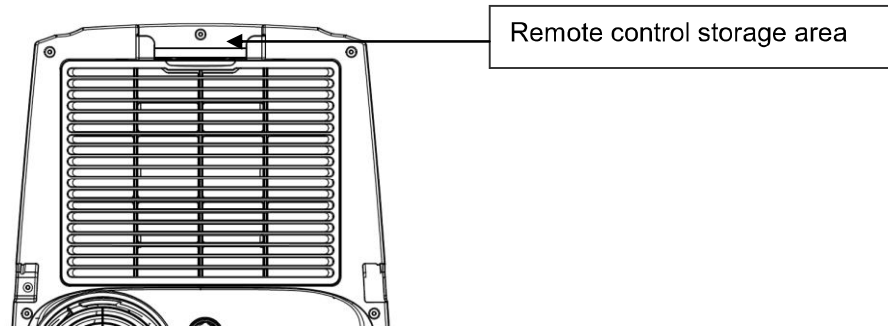
- Do not squash the mesh.
- Do not hit the mesh with sharp objects or brush.



**Picture 21**

## 2.2 Installation of the filter

- 1) Aim at slot and push filters in even force toward into slot gently to avoid any damage.
3. Clean of handle position and remote control storage area.
- 1) Take out the remote control (as Picture 22).



**Picture 22**

- 2) Clean the handle position and remote control storage area with wet and soft cloth.

**Note:** Do not drip water into the unit.

## X. End of Season Storage

1. Screw off the drain cover, and then pull out the stopper to drain water completely.  
**Note:** The tilt angle of the unit must be  $\leq 30^\circ$
2. Keep the unit running in fan mode half day to dry inside of unit completely and prevent from going mouldy.
3. Turn off the unit, pull out plug then wrap the power cable around the wire-winding pillar, insert the plug into the universal fixing hole at the back panel of the unit, install the water plug and drain cap.
4. Remove the heat exhaust hose assembly, clean and keep it properly.  
**Note:** 1) Hold the exhaust hose assembly with both hands when removal.  
2) Push the fasteners aside on exhaust air outlet using your thumbs, then pull out exhaust hose assembly.
5. Pack the air-conditioner properly with soft plastic bag and put it in dry place with appropriate dust-proof measures and keep the unit away from children.
6. Take out the batteries from the remote control and keep it properly.

**Note: Assure the unit is stored in a dry place. All accessories of the unit shall be properly protected together.**

## XI. Troubleshooting

Please check the unit and suggestions below before asking for professional service, but never dismantle or repair the unit by yourself, it may cause harm to you and your property.

Trouble	Cause	Remedy
The unit fails to start up	Power supply failure	Connect the unit to a live socket and turn it on.
	Water-full and its indicator lighting up	Drain the water stored in the unit.
	Ambient temperature too low or too high	It is recommended to use this unit between 5-35°C
	The room temperature is lower than the set temperature in cooling mode.	Change the set temperature
Bad cooling effects	There is direct sunlight	Close the curtain
	The doors and windows are open, the room is crowded or there are other heat sources	Close the door and window, remove other heat sources, and add new air-conditioners
	Dirty filter	Clean or replace the filter.
	Air inlet or air outlet clogged	Remove the obstruction
High noise level	The unit is being placed at uneven surface.	Put the unit at a flat and firm place (may reduce noise)
The compressor does not work	Initiation of overheat protection.	Wait for 3 minutes until the temperature decrease, then re-start the unit
The remote control does not work	Too long distance	Bring the remote control close to the air-conditioner and ensure aims at signal receptor on unit.
	The remote control didn't aim at signal receptor on unit.	
	The batteries have no electricity	Replace the batteries
LED displays error code "E1"	Tube temperature sensor failure	Check the tube temperature sensor and related circuits
LED displays error code "E2"	Room temperature sensor failure	Check the room temperature sensor and related circuits
LED displays error code "E4"	Anti-freeze protection	Restore the functions automatically once anti-freeze protection is over.
Water-full indicator lights	The water in chassis is full	Drain the water and re-start the unit



## XII. Appendix

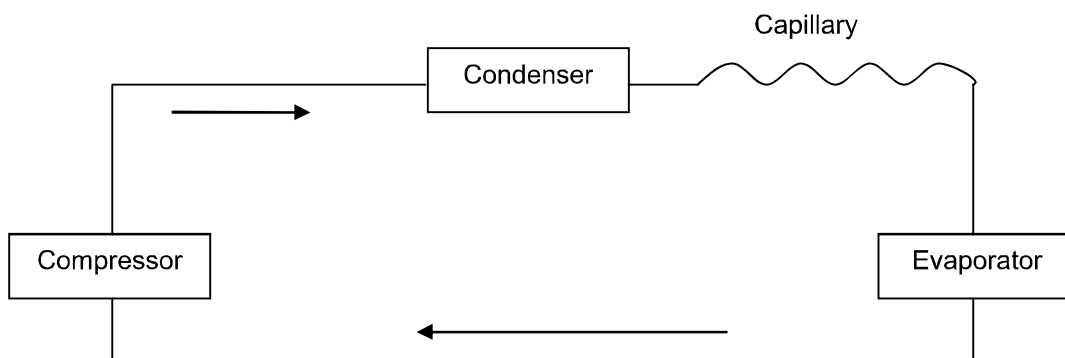
Fuse parameters

Model: FSD or 50F

Voltage: 250V

Current: 3.15A

Schematic diagram of the air conditioner



For specific technical parameters of the model, refer to rating label on the product.



### Correct Disposal of this product

This marking indicates that the product should not be disposed with other household wastes throughout the world. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## I . Consignes de sécurité

1. Le respect des codes électriques locaux et nationaux s'impose et tous les câbles doivent être installés par un technicien qualifié. Si vous avez des questions concernant les instructions suivantes, veuillez contacter un technicien qualifié.
2. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales. Avant l'installation et le fonctionnement de cet appareil, contrôler l'alimentation en électricité disponible et résoudre tout problème de câblage.
3. Pour votre sécurité et pour vous protéger, cet appareil sera mis à la terre par le biais la fiche du câble d'alimentation lorsque vous le branchez dans une prise murale correspondante. Si vous n'êtes pas sûr si les prises murales à votre domicile sont correctement mises à la terre ou pas, veuillez consulter un technicien. Si le câble d'alimentation est endommagé, ce câble doit être remplacé par le fabricant, sont technicien ou autre personne similaire qualifiée pour éviter tout danger.
4. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



### Avertissement

En vue de réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure durant l'utilisation de l'appareil, veuillez suivre les précautions suivantes:

- ※ Utiliser uniquement à l'intérieur, il est interdit d'utiliser cet appareil à l'extérieur ou en milieu humide comme la salle de bains, etc..
- ※ Ne pas déplacer la broche de la mise à la terre.
- ※ Ne pas utiliser un adaptateur.
- ※ Ne pas utiliser un code d'extension.
- ※ Ne jamais partager la prise de courant universelle avec autres appareils.
- ※ Pour éviter les chocs électriques, ne jamais brancher ou débrancher la fiche avec les mains humides.
- ※ Ne jamais mettre l'appareil hors tension en débranchant.
- ※ Débrancher le climatiseur avant l'opération de l'entretien.
- ※ Pour éviter les blessures corporelles ou des dégâts matériels, ne jamais démonter, réparer ou modifier l'appareil sans autorisation, il doit être réparé par le fabricant ou des professionnels qualifiés.
- ※ Après l'installation du climatiseur, veuillez vous assurer que les fiches des câbles sont en bon état et les câbles sont solidement insérés dans le coffret de la prise du courant, et il faut toujours maintenir le placement du câble d'alimentation en ordre et éviter que quelqu'un bute ou retire la prise.
- ※ N'insérez aucun objet dans l'appareil.
- ※ Pour éviter tout risque de surchauffe, ne pas recouvrir ou obstruer l'entrée ou la sortie d'air.
- ※ Pour éviter tout dommage, ne tapez ou ne secouez pas l'appareil.
- ※ Pour éviter les chocs électriques, ne pas pulvériser de l'eau sur l'appareil ou placer l'appareil près de l'eau.
- ※ Ne placez pas l'appareil près des appareils à gaz, des flammes ou des liquides inflammables.
- ※ Déplacer et installer l'appareil par deux personnes ou plus.
- ※ L'appareil doit être placé loin du gaz, gaz inflammable, poêles ou autres sources de chaleur.
- ※ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et personnes ayant capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expériences et de connaissance si elles sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil leur a été donné et si elles comprennent les risques que cela pourrait entraîner. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne devront pas être faits par des enfants sans surveillance.

---

## Attentions

- ※ S'assurer que l'appareil est placé sur une surface plane et sec. Garder une distance plus de 0,5m entre l'appareil et les murs.
- ※ Garder une distance au moins de 1m entre l'appareil et le téléviseur ou radio pour éviter les interférences électromagnétiques.
- ※ Ne pas exposer l'appareil directement à la lumière du soleil pour éviter l'effacement de la couleur de la surface.
- ※ Ne pas incliner l'appareil à plus de 35 degrés ou mettre sa tête en bas lors de son transport.
- ※ Maintenir en bon état le tuyau de vidange et sans flexion, et puis le connecter avec l'appareil.
- ※ À la fin de la saison, vider le bac de drainage de condensation avant le stockage de l'appareil pour prolonger la durée de vie de l'appareil.
- ※ Ne pas utiliser d'insecticides ou autres matériels combustibles près du climatiseur.
- ※ Ne pas utiliser des solvants chimiques (par exemple le benzène, l'alcool d'émaillage) pour nettoyer la surface de l'appareil, ne pas gratter ou endommager l'appareil.
- ※ S'assurer que l'alimentation a été coupée avant de démonter ou d'installer le filtre.

**Remarques: Ne pas utiliser le mode froid si la température ambiante est supérieure à 35°C.**

## II. Fonction et spécifications techniques

- ※ Cet appareil dispose des modes suivants : rafraîchissement, chauffage, secs, déshumidification et ventilateur.
- ※ Cet appareil a trois niveaux de vitesse de ventilation réglables depuis le display de l'appareil et par le biais de la télécommande.
- ※ La plage de réglage de température de cet appareil est comprise entre 16 et 30°C.
- ※ Cet appareil est doté de diverses fonctions comme un minuteur programmable de 24h, un cercle automatique de condensation, capteur de température ultra-intelligent, contrôle du réservoir d'eau, une alarme, etc..

## III. Caractéristiques et Identification des pièces

### 1. Caractéristiques

- ※ Nouvelle apparence avec un design compact, plus luxueux et haut de gamme.
- ※ Le volet de ventilation oscille automatiquement de façon à envoyer l'air jusqu'au consommateur.
- ※ Apparence simple et belle, designé avec un rangement pour la télécommande à l'arrière de l'appareil..
- ※ Le panneau de contrôle est en LED et la télécommande est en LCD.
- ※ Le pilier de bobinage et la prise universelle protègent au mieux le câble d'alimentation
- ※ Fonction minuteur de 24h, alarme sonore de rappel marche/arrêt.
- ※ Temps de redémarrage de 3 min afin de protéger le compresseur et de nombreuses autres fonctions de protection.
- ※ Tuyau d'échappement et dispositifs de fixation uniques, l'installation est facile.

### 2. Identification des pièces

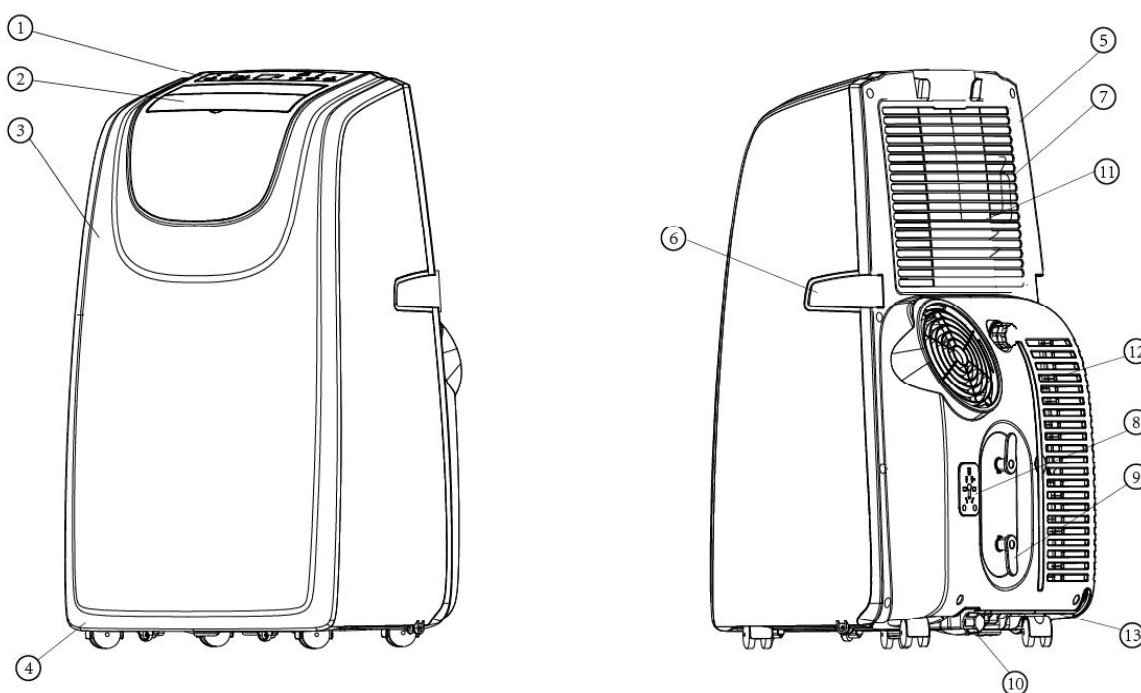
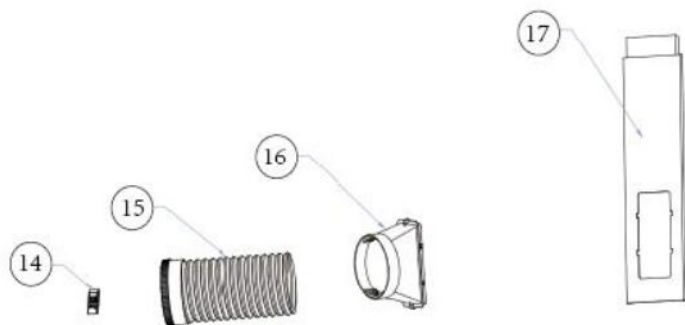


Image 1



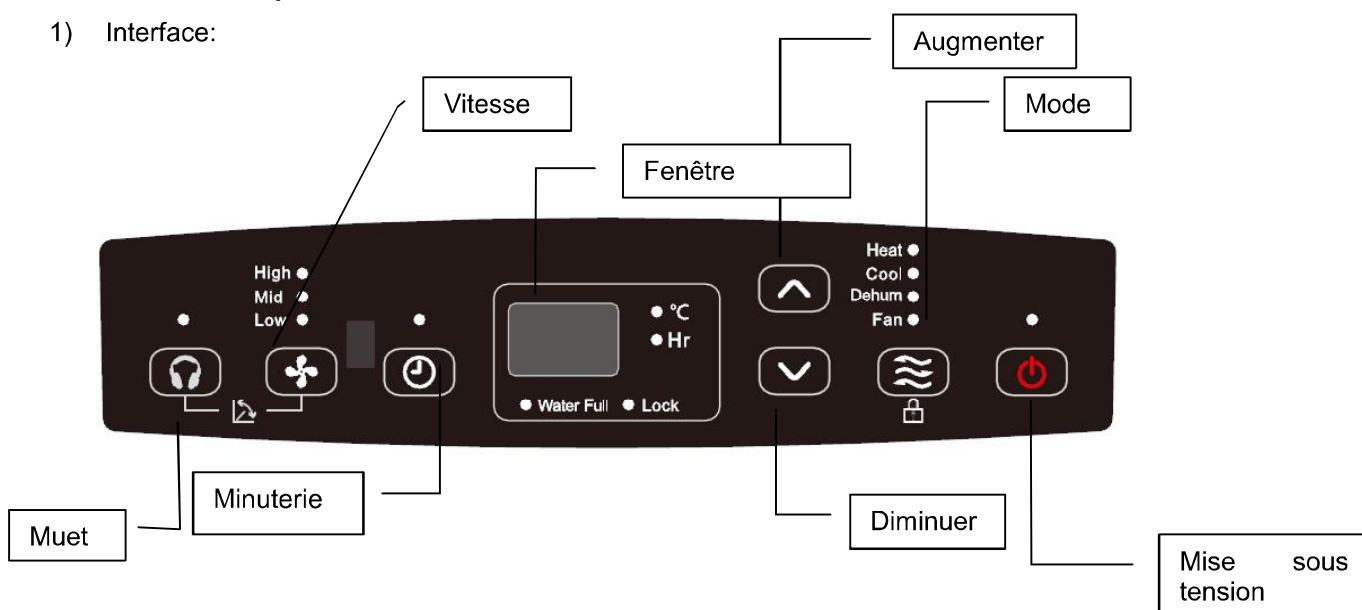
**Image 2**

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Panneau de contrôle               | 12. Filtre inférieur                  |
| 2. Persienne horizontale             | 13. Châssis                           |
| 3. Coque avant                       | 14. Contrôle à distance               |
| 4. Roue universelle                  | 15. Joint de tuyau d'échappement      |
| 5. Coque arrière                     | 16. Adaptateur de tuyau d'échappement |
| 6. Poignée                           | 17. Plaque d'étanchéité de fenêtre    |
| 7. Filtre                            |                                       |
| 8. Prise universelle                 |                                       |
| 9. Pilier de bobinage de câble       |                                       |
| 10. Trou de vidange et son couvercle |                                       |
| 11. Filtre supérieur                 |                                       |



















## IV. Opération et paramétrage

### 1. Instructions du panneau de contrôle



1) Interface:





## 2) Liste des instructions de l'anneau de contrôle



Icône	Instruction	Icône	Instruction	Icône	Instruction
	Bouton de Marche/Arrêt		Bouton de mode		Bouton pour augmenter
	Bouton de minuterie		Bouton de vitesse de ventilation		Bouton pour abaisser
	Bouton muet		Indicateur de vitesse de ventilation		Indicateur du niveau d'eau
	L'indicateur lumineux de mode Chaud/Froid		Indicateur de mode de ventilation		Indicateur de mode de déshumidification
	Indicateur lumineux de verrouillage d'enfant		Bouton de verrouillage d'enfant		Fenêtre de réception de signal de contrôle à distance
	Fenêtre d'affichage en LED		Indicateur de minuterie		Indicateur de Celsius

## 3) Instruction de contrôle

A Bouton de Marche/Arrêt  : mettre l'appareil sous tension et tous les indicateurs sur le panneau de contrôle seront allumés et la sonnerie de rappel se fera entendre, la fenêtre d'affichage affichera la température ambiante;  l'appareil fonctionnera automatiquement en mode froid, en mode ventilation rapide, la sonnerie de démarrage se fera entendre. Le mode peut être modifié en appuyant sur les boutons de mode correspondant.


B Bouton de vitesse du ventilateur  : Appuyer sur ce bouton pour choisir la vitesse voulue, les vitesses sont les suivantes : vitesse haute, vitesse moyenne et vitesse basse. Lorsque vous appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur, la machine affichera le passage à chaque vitesse dans l'ordre suivant : haute, moyenne, basse, puis de nouveau haute, etc...


C Bouton de mode de ventilation  : appuyer sur le bouton de mode, les modes se basculent comme suit:  
 Refroidissement et réchauffage de l'appareil : froid==> déshumidification ==>ventilation ==>chaud==>froid  
 Refroidissement de l'appareil : froid==>déshumidification ==>ventilation ==>froid



D Bouton pour augmenter  et bouton pour baisser  : la température peut être réglée entre compris entre 16 et 30°C aussi bien en mode chauffage que refroidissement.


Appuyer sur les boutons ▲ or ▼ pour augmenter ou abaisser de 1°C en appuyant une fois.

E Bouton de  minuterie

Appuyer sur le bouton  pour fixer le temps d'arrêt automatique durant le fonctionnement de l'appareil et fixer le temps de marche automatique lorsque l'appareil est arrêté.

F Bouton d'oscillation 

Appuyer sur le bouton ""+ Bouton de vitesse du ventilation " " pour arrêter la fonction d'oscillation automatique avec une portée de réglage comprise entre 30° et 70° et l'angle maximal est de 80°.

G Bouton de verrouillage d'enfant  : appuyer sur le bouton de mode de ventilation pendant 3s pour démarrer la fonction de verrouillage d'enfant, l'indicateur « lock » sera allumé; appuyer sur le bouton de mode pendant 3s pour arrêter la fonction de verrouillage d'enfant, l'indicateur « lock » sera éteint.

## 2. Contrôle à distance

1) L'interface de la télécommande est la suivante :

A. Bouton de Marche/Arrêt: dans le cas où l'appareil serait mis sous tension, appuyer sur ce bouton pour démarrer l'appareil arrêté ou pour arrêter l'appareil en fonctionnement;

B. Bouton de minuterie: Appuyer ce bouton pour fixer le temps de démarrage ou d'arrêt automatique;

C. Bouton de ventilation: appuyer sur ce bouton pour choisir la vitesse haute, moyenne ou basse du ventilateur (à l'exclusion du mode de déshumidification);

D. Bouton « flèche haut »: appuyer sur ce bouton pour augmenter la température ou les paramètres de minuterie;

E. Bouton « flèche bas » : Appuyer sur ce bouton pour abaisser la température ou les paramètres de minuterie;

F. Bouton de mode: appuyer sur ce bouton pour choisir la mode de chaud, de froid, de déshumidification ou de ventilation;

G. Bouton muet: sous n'importe quelle mode, après avoir appuyé ce bouton, la vitesse de ventilation sera basse et le ventilateur sera silencieux.

H. Bouton de verrouillage d'enfant: appuyer ce bouton pour verrouiller tous les boutons, l'indicateur de verrouillage sera allumé. Une fois que le bouton de verrouillage a été appuyé, les autres boutons ne peuvent plus être utilisés.

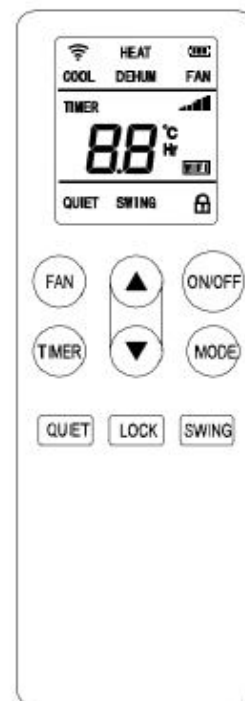
I. Swing: appuyer sur ce bouton pour ouvrir ou fermer la fonction d'oscillation automatique.

2) Installation des piles : Avant d'utiliser votre télécommande, il faut installer des piles AAA dans la télécommande.

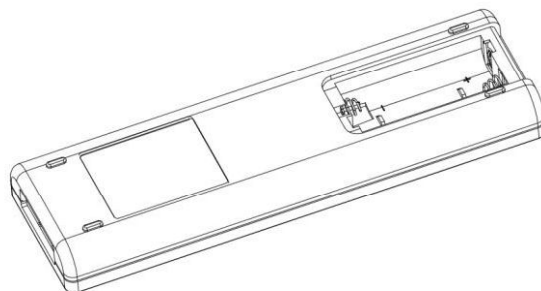
A. Appuyer et glisser le couvercle des piles au dos de la télécommande, et puis retirer le couvercle.

B. Mettre deux piles alcalines AAA dans le compartiment à pile. Faire attention à la polarité. (Figure 3)

C. Replacer le couvercle du compartiment des piles et s'assurer que la languette de verrouillage entre correctement.



Faire attention à la polarité des piles ! (fig 3)



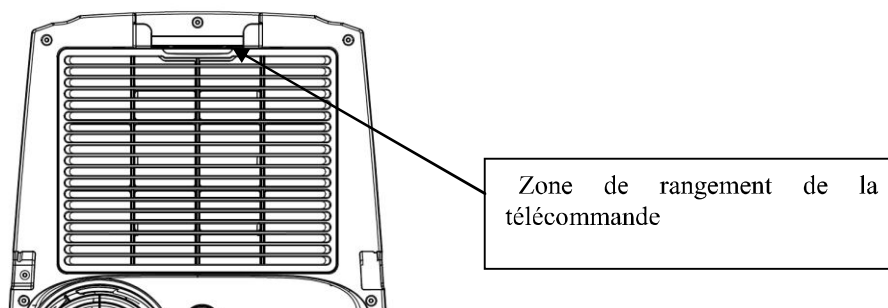
**Image 3**

**Notes :**

- Utiliser uniquement des piles alcalines. Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Pour le remplacement des batteries, remplacer toujours toutes les deux batteries par nouvelle, ne pas utiliser en mélangeant les batteries nouvelles et anciennes.
- Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirer les piles de la télécommande.

**3) Rangement de la télécommande**

Cet appareil est équipé d'une zone de rangement de la télécommande (Image 4). Veuillez mettre la télécommande dans cette zone pour éviter de perdre la télécommande.



**Image 4**

 **Attentions:**

- Si le liquide venant de des piles a touché votre peau ou vos vêtements, lavez les bien à l'eau claire. N'utilisez pas la télécommande si les piles fuient.
- Si par hasard vous avez mangé ces liquides, veuillez broser vos dents et voir le médecin. Les produits chimiques dans les batteries pourraient provoquer des brûlures ou autres dangers pour la santé.



## V. Fonction de protection

### 1. Indicateur de réservoir d'eau

L'appareil dispose d'un indicateur de réservoir d'eau. Celui-ci est éteint et s'allume lorsque le réservoir d'eau est plein. En parallèle, le message « FL » s'affichera sur l'écran LED de l'appareil.

### 2. Protection contre le gel

Le compresseur et le système de pulvérisation d'eau seront arrêtés si le compresseur a fonctionné plus de 10 minutes et que la température du tuyau (Tp) est continuellement  $\leq 2^{\circ}\text{C}$  pendant 20s sous la mode de froid. Le code erreur E4 s'affichera sur l'écran d'affichage LED. Une fois que la température du tuyau  $\geq 8^{\circ}\text{C}$ , la protection sera levée pour rétablir le statut original, et le compresseur s'applique à la protection de la temporisation de 3-minutes.

### 3. La fonction de la protection de temporisation de compresseur

Cet appareil offre une protection de redémarrage du compresseur. En évitant le démarrage immédiat de compresseur après la mise sous tension de l'appareil, il y a 3-minutes de retard de démarrage après que le compresseur soit arrêté.

### 4. Auto-diagnostic du capteur de température ambiante et de la bobine

1) Le capteur teste au premier temps ou à l'état de la mise sous tension.

2) Si le test du capteur de la température ambiante échoue, l'appareil s'éteindra et le code d'erreur E2 s'affichera;

2) Si le test du capteur de la température de la bobine échoue, l'appareil s'éteindra et le code d'erreur E1 s'affichera.

Si le test des capteurs est bon, l'appareil va rétablir l'état original de travail ou entrer en mode de veille lors de la mise sous tension.

## VI. Manutention et transport

### 1. Manipuler et déplacer de l'appareil

1) Tenir les poignées sur les côtés pour déplacer l'appareil en position verticale (voir l'image 5).

#### Notes:

- Ne pas tenir les persiennes.
- Mettre l'appareil en position verticale pour tout traitement ou en le déplaçant.
- Avant le déplacement ou la manutention de l'appareil, vider complètement l'eau de l'appareil pour éviter les fuites et de mouiller le sol ou la moquette.
- Sortir la télécommande de la zone de stockage et la garder.

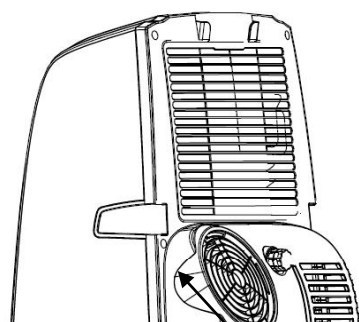


Image 5

Poignée

## VII. Installation et Réglage

### 1. Installation

**Avertissement:** Avant la première installation, mettre ce climatiseur mobile en position verticale pendant au moins 2 heures.

Ce climatiseur peut être déplacé facilement à l'intérieur; maintenir toujours l'appareil en position verticale en le déplaçant.

Ce climatiseur devrait être placé sur une surface plane et dure. Ne pas installer ou utiliser ce climatiseur dans la salle de bains ou autres environnements humides.

#### 1) Installation de l'assemblée de tuyau d'échappement et leurs adaptateurs (voir l'image 6)

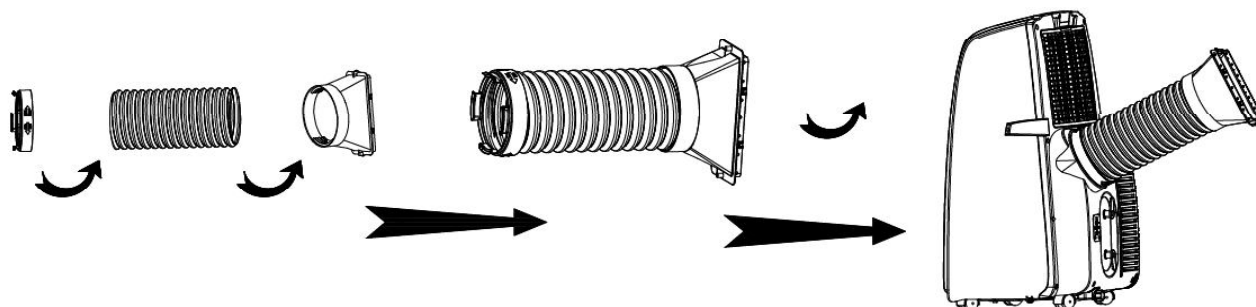


Image 6

- A. Sortir le tuyau d'échappement et ses adaptateurs du sac plastique.
- B. Prolonger le tuyau d'échappement à une extrémité, visser l'extrémité arrondie de l'adaptateur de tuyau d'échappement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir l'image 6)

#### 2) Installation de plaque d'étanchéité

- A. Entrouvrir la fenêtre et installer la plaque le long de la fenêtre, horizontalement ou verticalement selon le sens d'ouverture de celle-ci. (Voir les images 7 et 8)
- B. Ajuster la plaque à la longueur de la fenêtre et la fixer à l'aide des vis.

Remarques:

- S'assurer que les deux extrémités de la plaque d'étanchéité peuvent coincer à bien des bords de fenêtre pour garantir de bon effet d'étanchéité.
- Fixer les vis en bonne position.

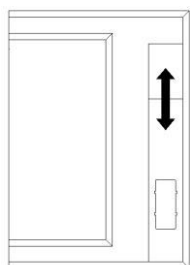


Image 7

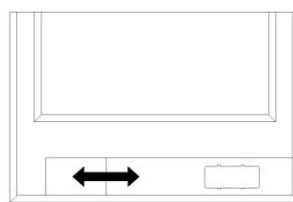


Image 8

#### 3) Installation de l'appareil

A. Déplacer l'appareil avec son assemblée de tuyau d'échappement devant la fenêtre et maintenir une distance au moins de 50cm entre l'appareil et les murs et les autres objets. (Voir l'image 9)

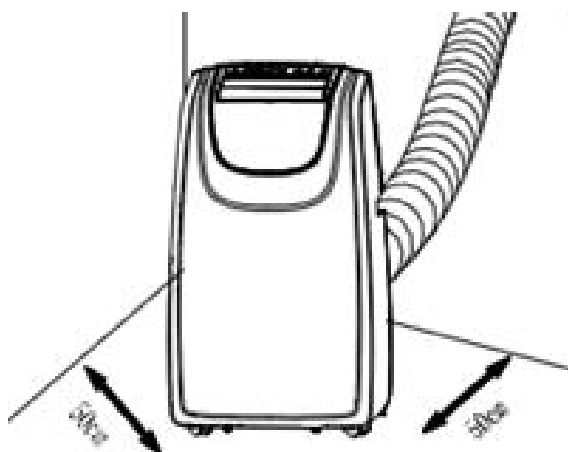


Image 9

B. Installer l'extrémité de l'adaptateur de tuyau d'échappement dans le trou correspondant dans la plaque d'étanchéité, installée à la fenêtre. Fixer le tuyau avec les vis et fermer la fenêtre. (voir les images 12 et 13).

- Aligner les 4 verrous de la plaque d'étanchéité de la fenêtre avec les 4 attaches de l'adaptateur de tuyau d'échappement, les mettre ensemble, puis glisser l'adaptateur vers le bas, (voir les images 10 et 11)
- Visser les vis autofilteuses de  $\varnothing 4\text{mm}$  dans les trous de l'adaptateur. (Voir l'image 11)

Remarques:

- Glisser l'adaptateur vers le bas et s'assurer que l'adaptateur est installé en bonne position.
- Visser fermement les  $\varnothing 4$  vis pour éviter la chute.
- Pour garantir la bonne ventilation du tuyau d'échappement, le tuyau d'échappement ne doit pas être enroulé ou courbé avec flexion supérieure à  $45^\circ$ .

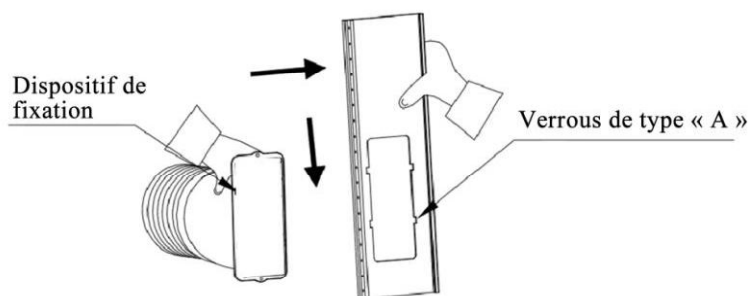


Image 10

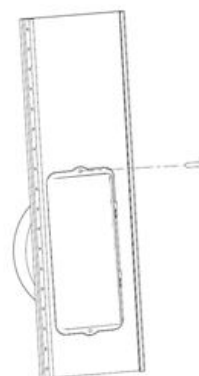


Image 11

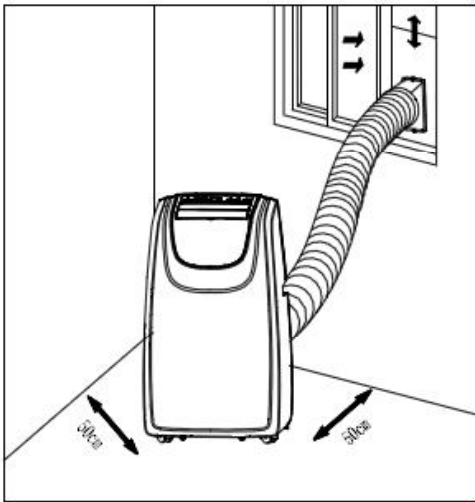


Image 12

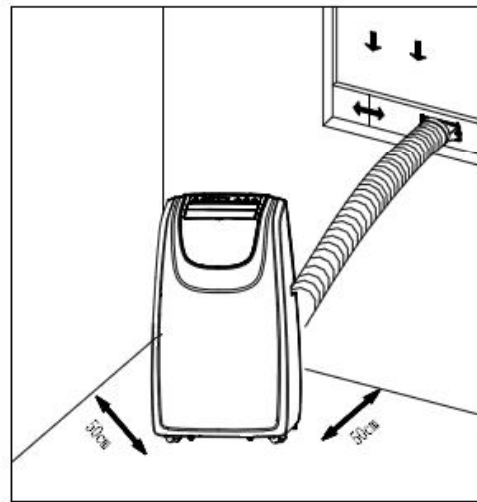


Image 13

### Notes importantes:

La longueur de tuyau d'échappement est comprise entre 280mm et 1500mm, elle est déterminée par la spécification du climatiseur. Ne pas prolonger ou remplacer le tuyau d'échappement en utilisant les autres tuyaux, car cela peut influencer le fonctionnement du climatiseur. Le tuyau d'échappement doit être souple, sinon il causera une surchauffe ou une panne car le tuyau d'échappement sera obstrué.

## VIII. Instruction de vidange

Ce climatiseur portable a deux trous d'évacuation d'eau, un trou se trouve en haut et l'autre en bas, il y existe deux méthodes de vidange: vidange manuelle et vidange continue;

### 1. Vidange manuelle: (voir l'image 14)

Cet appareil est conçu avec un système d'auto évaporation de haute efficacité. Il est recommandé d'utiliser la vidange manuelle en mode de froid. Toute la condensation est recyclée dans l'appareil afin d'assurer une quantité d'eau suffisante pour rafraîchir le condenseur et assurer une meilleure performance de refroidissement. Cependant, dans des conditions d'humidité très importante, le réservoir d'eau sera plein plus rapidement (« FL » clignotera sur l'écran de contrôle). De ce fait, il est nécessaire d'utiliser la vidange manuelle à partir du trou d'évacuation inférieur.

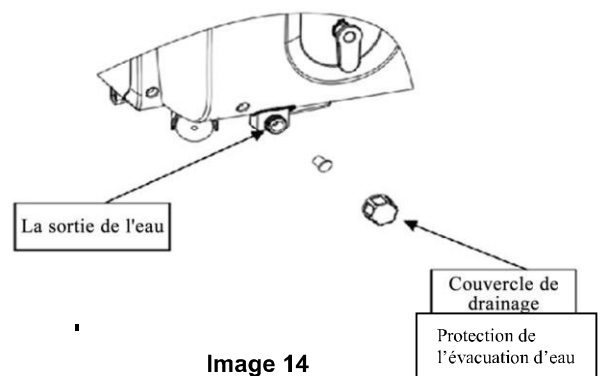


Image 14

- 1) Placer le bac de récupération d'eau sous la sortie de l'eau à l'arrière de l'appareil.
- 2) Ouvrir la protection de la sortie d'eau, retirer le bouchon pour que l'écoulement puisse entrer dans le bac
- 3) Après la vidange, remettre le bouchon et refermer fermement la protection de la sortie de l'eau.

## Notes:

- S'il est nécessaire, déplacer avec précaution l'appareil pour éviter les fuites.
- Protéger correctement le couvercle de protection de l'évacuation d'eau et le bouchon.
- Incliner légèrement l'appareil vers l'arrière lors de la vidange.
- Pour éviter de mouiller le sol ou la moquette à cause des fuites d'eau, lors de la vidange, si vous trouvez que le bac de récupération d'eau ne peut pas contenir toute l'eau de l'appareil, refermer rapidement que possible l'évacuation d'eau avant que le bac ne se remplisse.
- Quand l'appareil recommence à fonctionner, pour éviter de mouiller le sol ou la moquette à cause du nouveau condensat, le bouchon et la protection de l'évacuation d'eau doivent être installés fermement.

## 2. Vidange continue : (En mode chauffage, il est fortement recommandé d'utiliser l'évacuation d'eau la plus basse, car le système de refroidissement avec évaporation automatique ne fonctionne pas en mode chauffage)

- 1) Ouvrir la protection de l'évacuation d'eau (voir l'image 15)
- 2) Connecter l'évacuation d'eau avec le tuyau de vidange en PVC de  $\varnothing 13\text{mm}$ , aussi profondément que possible pour éviter des fuites (voir l'image 16).
- 3) Tirer le tuyau jusqu'à la salle de bains ou à l'extérieur;

## Notes:

- Le tuyau de vidange doit être installé avant que l'appareil ne commence à fonctionner.
- Si l'appareil est en mode refroidissement, il est conseillé d'utiliser la vidange manuelle à la place de la vidange continue.
- Assurez-vous que le tuyau de vidange ne soit pas placé au-dessus du trou d'évacuation d'eau et assurez-vous de ne pas plier ou tordre ce tuyau.
- Quand la vidange continue est terminée, ré-installez correctement la protection de l'évacuation d'eau et le bouchon.

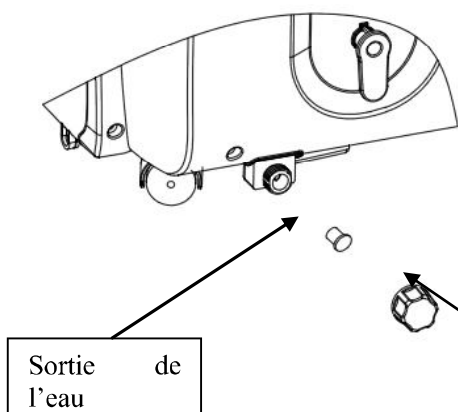


Image 15

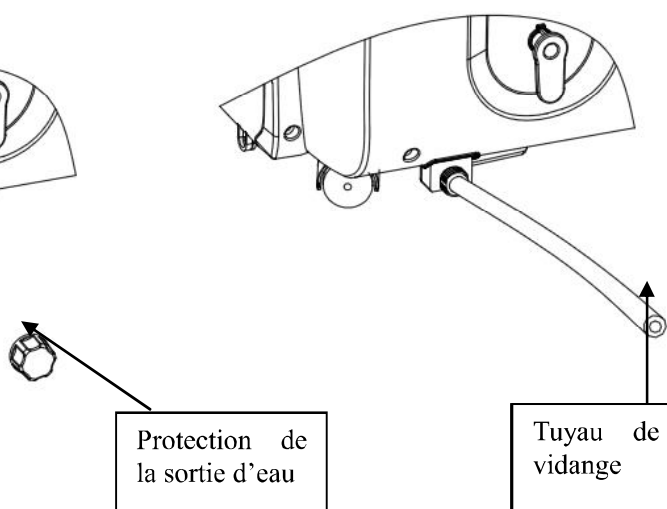


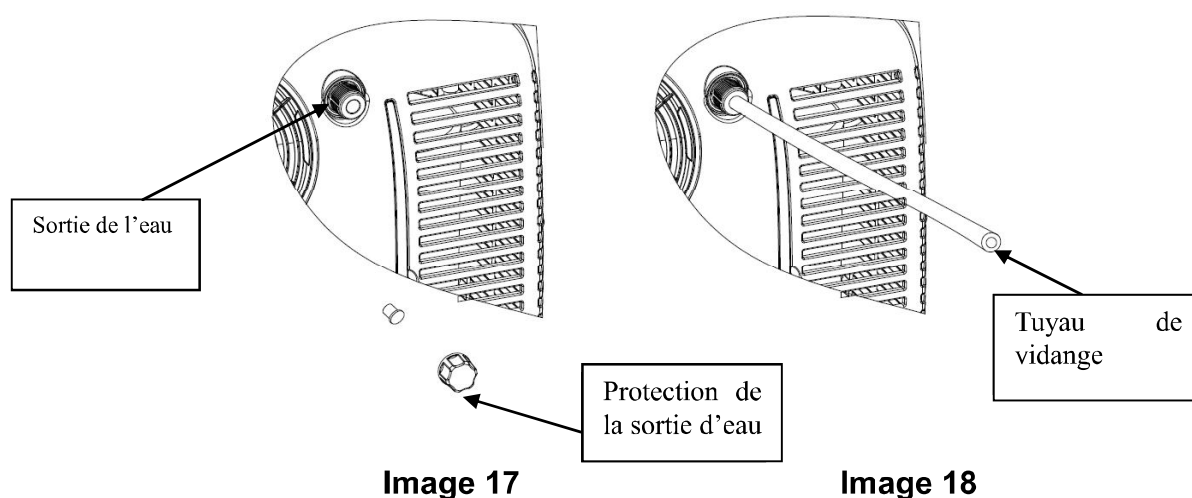
Image 16

3. Drainage continu sous mode de déshumidification: **il est conseillé d'utiliser la sortie d'eau la plus élevé.**

- 1) Ouvrir le couvercle de vidange et retirer le bouchon de l'eau (voir l'image 17).
- 2) Connecter le trou de vidange avec le tuyau de drainage en PVC de  $\varnothing 13\text{mm}$ , avec une profondeur comprise entre 8mm et 10mm (voir l'image 18).
- 3) Tirer le tuyau jusqu'à la salle de bains ou à l'extérieur;

Notes:

- Le tuyau de vidange doit être installé avant que l'appareil ne commence à travailler.
- Assurez-vous que le tuyau d'évacuation ne soit pas plus haut que la sortie d'eau et assurez-vous qu'il reste droit.
- Quand la vidange continue est terminée, réinstallez le bouchon et la protection de la sortie d'eau.



## IX. Entretien et Service

Avant l'entretien de l'appareil, éteindre l'appareil et débrancher la fiche ou l'envoyer au centre de service.

### 1. Nettoyage de la surface

Nettoyer la surface de l'appareil avec chiffon humide et doux, mais ne pas utiliser des solvants chimiques tels que l'alcool et l'essence pour éviter tout dommage à l'appareil.

### 2. Nettoyage des filtres

Nettoyer les filtres toutes les deux semaines

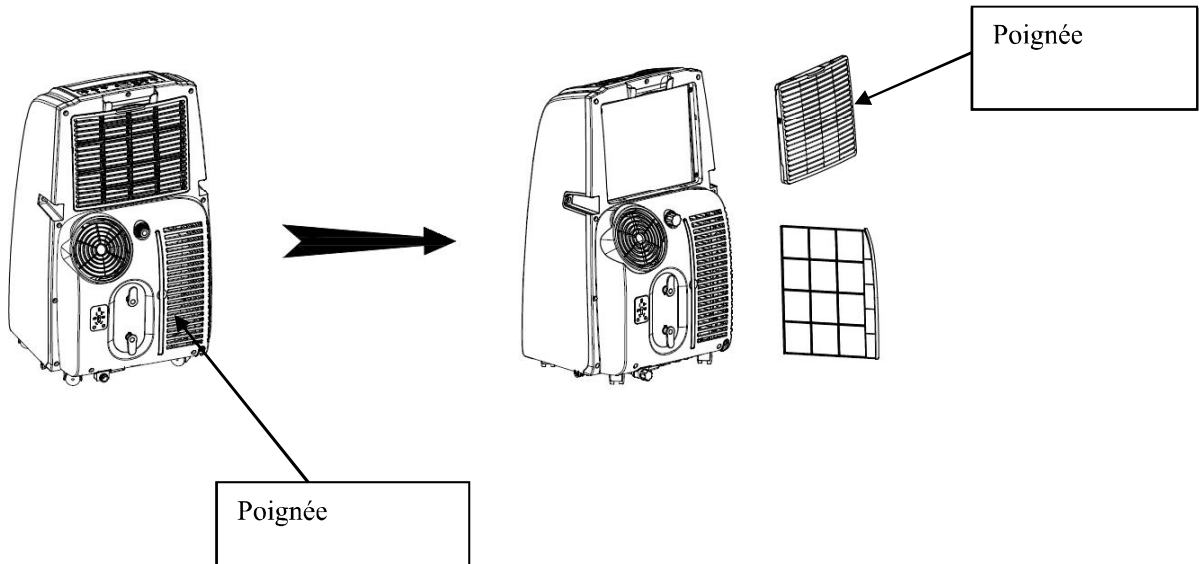
**Note:** Si le filtre est bloqué par la poussière ou d'autres objets, la performance de l'appareil sera influencée.

#### 2.1 Nettoyer les filtres

- 1) Saisir la poignée du filtre et le sortir doucement dans le sens indiqué par la flèche (voir l'image 19).
- 2) Saisir les poignées, sortir les filtres dans le sens indiqué par la flèche (voir l'image 20)

**Notes:**

- Sortir le filtre doucement pour éviter toutes torsions ou dommages.
- Nettoyer les filtres doucement avec de l'eau chaude (environ de  $40^{\circ}\text{C}$ ) mélangée avec du détergent, et les sécher à l'ombre (voir l'image 21).



**Image 19**

**Image 20**

**Notes:**

- Ne pas écraser les mailles.
- Ne pas frapper les mailles avec des objets pointus ou une brosse.



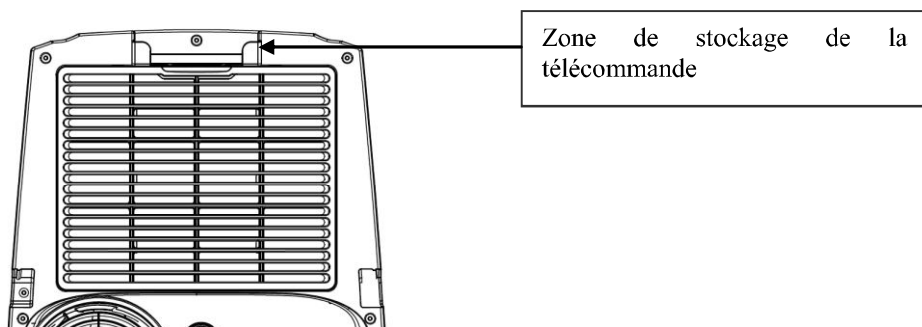
**Image 21**

**2.2 Installation de filtre**

1) Poussez doucement les filtres dans la fente, afin d'éviter tous dommages.

**3. Nettoyer les positions de manutention et la zone de stockage de la télécommande.**

1) Sortir la télécommande (voir l'image 22).



**Image 22**

---

2) Nettoyer les positions de manutention et la zone de stockage de la télécommande avec un chiffon humide et doux.

**Note: Ne pas laisser l'eau entrer dans l'appareil**

## **X. Stockage après utilisation**

1. Ouvrir le couvercle de vidange, puis retirer le bouchon de l'eau pour évacuer totalement l'eau.

**Note:** L'angle d'inclinaison de l'appareil doit être  $\leq 30^\circ$

2. Laisser l'appareil fonctionner en mode ventilation pendant une demi-journée pour sécher l'intérieur de l'appareil et empêcher la formation de moisissures.

3. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche et enroulé le câble d'alimentation autour du pilier d'enroulement des câbles, insérer la fiche dans le trou de fixation universel sur le dos de l'appareil, installer le bouchon et le couvercle de drainage.

4. Retirer l'ensemble de tuyau d'échappement de chaleur, le nettoyer et le garder correctement.

Note: 1) Tenir le tuyau d'échappement à deux mains lors du retrait

2) Repousser les fixations sur le tuyau de la sortie d'échappement à l'aide de vos pouces, et puis sortir l'ensemble de tuyau d'échappement.

5. Emballer correctement le climatiseur avec un sac plastique et le mettre dans un endroit sec avec des mesures anti-poussières appropriées et éloigner l'appareil des enfants.

6. Retirer les piles de la télécommande et la garder correctement.

**Note: S'assurer que l'appareil est stocké dans un endroit sec. Tous accessoires de l'appareil devraient être protégés ensemble correctement.**



## XI. Dépannage

Veillez vérifier l'appareil et les conseils suivants avant de consulter aux services professionnels, mais il ne faut jamais démonter ou réparer l'appareil par vous-même, cela pourrait causer des dommages à vous et à votre propriété.

Panne	Cause	Mesures correctives
L'appareil ne démarre pas	Panne d'alimentation	Brancher l'appareil à une prise directe et l'allumer.
	L'eau est pleine et son indicateur est allumé.	Vider l'eau qui se trouve dans l'appareil.
	La température ambiante est trop élevée ou basse.	Il est recommandé d'utiliser cet appareil avec une température extérieure comprise entre 5 et 35°C.
	La température ambiante est inférieure à la température paramétrée en mode de froid.	Changer la température paramétrée.
L'efficacité de refroidissement est mauvaise.	Il y a la lumière directe du soleil	Fermer le rideau
	Les portes et fenêtres sont ouvertes, la chambre est surpeuplée ou il y a des autres sources de chaleur	Fermer les portes et fenêtres, déplacer les autres sources de chaleur et ajouter d'autres climatiseurs
	Filtre sale	Nettoyer ou remplacer le filtre
	L'entrée ou la sortie d'air est bouchée	Enlever les obstacles
Niveau de bruit élevé	L'appareil est mis sur une surface inégale.	Mettre l'appareil dans un endroit plat et solide (pour pouvoir réduire le bruit)
Le compresseur ne travaille pas	Initiation de protection de surchauffe	Attendre 3 minutes jusqu'au moment où la température baisse, puis redémarrer l'appareil.
La télécommande ne travaille pas	La distance est trop longue	Placer la télécommande à proximité de l'appareil et s'assurer que le signal vise le capteur de l'appareil.
	Le signal de la télécommande ne vise pas le capteur de l'appareil.	
	Les piles sont épuisées	Remplacer les piles.
Le code d'erreur « E1 » s'affiche sur l'écran LED	Panne de la sonde de température de tube	Vérifier la sonde de température de tube et les circuits associés
Le code d'erreur « E2 » s'affiche sur l'écran LED	Panne du capteur de température ambiante	Vérifier la sonde de température ambiante et les circuits associés
Le code d'erreur « E4 » s'affiche sur l'écran LED	Protection antigel	Restaurer automatiquement les fonctions une fois que la protection antigel est terminée.
L'indicateur de l'eau pleine est allumé	L'eau a rempli le châssis	Vider l'eau et redémarrer l'appareil.

## XII. Annexes

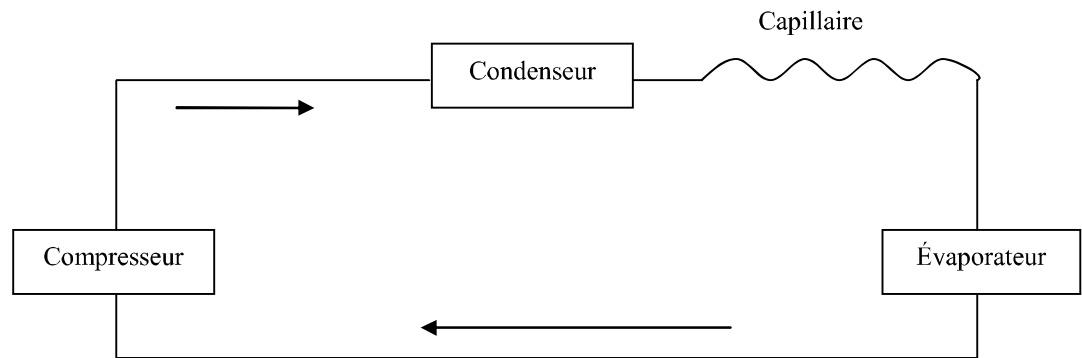
Paramètres de fusible

Modèle: FSD ou 50F

Tension: 250V

Courant: 3.15A

Diagramme schématique du climatiseur



Veillez vous référer à l'étiquette apposée sur le produit pour les paramètres techniques spécifiques du modèle.



### Traitements corrects de ce produit

■ Ce marquage indique que le produit ne doit pas être jeté en mélangeant avec les autres déchets. Afin de prévenir toute nuisance possible à l'environnement ou à la santé humaine causée par le traitement incontrôlé des déchets, il faut les recycler de façon responsable en vue de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, veuillez utiliser le système de renvoi et de collection ou communiquer avec les vendeurs où l'appareil a été acheté. Ils peuvent donner un recyclage environnemental et sécuritaire pour ce produit.

## I . Istruzioni di sicurezza

1. L'intero cablaggio deve essere conforme alle normative elettriche locali e nazionali e deve essere installato da un tecnico qualificato. Se avete domande inerenti le seguenti istruzioni, si prega di contattare un tecnico qualificato.
2. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative di cablaggio nazionali. Controllare l'alimentazione disponibile e risolvere eventuali problemi di cablaggio prima dell'installazione e dell'eventuale funzionamento di questo apparecchio.
3. Per la vostra sicurezza e la protezione, avverrà la messa a terra dell'apparecchio attraverso il collegamento del cavo di alimentazione ad una presa a muro adatta. Se non si è certi che la presa di corrente a casa è correttamente messa a terra, si prega di consultare un tecnico. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da personale qualificato in modo da evitare ogni pericolo.
4. Questo apparecchio non è destinato a persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



### ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni quando si utilizza il climatizzatore, si prega di seguire queste semplici precauzioni:

- ※ Esclusivamente per uso interno, è vietato utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi, come bagno, ecc.
- ※ Non rimuovere lo spinotto.
- ※ Non utilizzare un adattatore.
- ※ Non utilizzare una prolunga.
- ※ Non condividere mai la presa di alimentazione con altri apparecchi.
- ※ Non inserire o disinserire la presa di corrente con mani bagnate per evitare scosse di elettricità.
- ※ Non spegnere l'apparecchio tirando la spina.
- ※ Disconnettere il climatizzatore prima di effettuare una riparazione.
- ※ Non smontare, riparare o modificare l'apparecchio senza autorizzazione per evitare danni fisici o all'oggetto, assicurati che sia riparato dal produttore o da un suo incaricato.
- ※ Dopo l'installazione del climatizzatore, assicurarsi che i cavi siano in buone condizioni e inseriti in maniera sicura nelle prese di corrente, assicurando sempre il corretto posizionamento, evitando che qualcuno possa inciamparci oppure staccare la spina.
- ※ Non immettere alcun oggetto nell'apparecchio.
- ※ Non coprire oppure ostruire le prese d'aria in entrata o uscita per evitare il surriscaldamento.
- ※ Non colpire o scuotere l'apparecchio per evitare il danneggiamento.
- ※ Mai spruzzare acqua o avvicinare l'apparecchio a fonti d'acqua per evitare scosse elettriche.
- ※ Mai avvicinare l'apparecchio ad fonti di gas, fuoco o liquidi infiammabili.
- ※ Spostare e installare l'apparecchio con 2 o più persone.
- ※ L'unità deve essere quanto più possibile lontano da fonti di gas, gas infiammabile, fornelli, ed altre fonti di calore.
- ※ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini dai 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o persone senza esperienza e conoscenza se adeguatamente supervisionate o istruite all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consci dei pericoli connessi ad esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da parte dei bambini non sorvegliati.

---

## Precauzioni

- ※ Assicurarsi che l'apparecchio è posto in un luogo piano ed asciutto. Mantenere la distanza dalle pareti ad almeno 0.5 metri.
- ※ Mantenere l'apparecchio almeno un metro lontano da televisione e radio per evitare interferenza magnetica.
- ※ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari per evitare perdita di colore in superficie.
- ※ Non ruotare l'apparecchio per più di 35 gradi o ruotarlo sottosopra mentre lo si trasporta.
- ※ Quando si usa l'apparecchio, mantenere la pompa di scarico in buone condizioni senza pieghe.
- ※ Svotare la cassetta dello scarico della condensa prima di conservare l'apparecchio in modo da prolungarne la durata a fine stagione.
- ※ Non usare spray insetticidi o altri materiali combustibili vicino al climatizzatore.
- ※ Non usare solventi chimici (per esempio Benzene o agenti smaltanti) per lucidare l'apparecchio, non graffiare o danneggiare l'apparecchio.
- ※ Assicurati di staccare la corrente prima di smontare o montare il filtro.

**Promemoria: Non usare questo apparecchio in modalità raffreddamento per ambienti superiori ai 35°C.**

## II. Funzionalità e specifiche tecniche

- ※ Questo apparecchio dispone di modalità di raffreddamento, deumidificazione e ventilazione.
- ※ Questo apparecchio è dotato di 3 livelli di ventilazione accessibili tramite pannello di controllo o tramite il telecomando.
- ※ La temperatura di questo apparecchio va dai 17 ai 30°C.
- ※ Questo apparecchio è dotato di diverse funzioni di protezione come il timer programmato durante la giornata, il ciclo di auto-condensazione, un sensore intelligente di temperatura, una spia per indicare il livello d'acqua massimo accumulato e uno di pericolo etc.

## III. Caratteristiche e identificazione dei Pezzi

### 1. Caratteristiche

- ※ Nuovo look con un disegno più compatto, di classe e alto livello.
- ※ Il deflettore ruota automaticamente e soffia a seconda delle esigenze del consumatore.
- ※ Un aspetto bello e semplice, pensato per la comodità dell'utente con un vano apposito per il telecomando che può essere riposto nel cassetto dietro il corpo dell'apparecchio.
- ※ Semplici operazioni, display digitale al LED e telecomando LCD di lusso.
- ※ Pilastro di soffiaggio e presa universale in grado di proteggere il cavo di alimentazione adeguatamente .
- ※ Funzione Timer giornaliero, suoni unici per ricordare l'accensione e lo spegnimento.
- ※ Protezione di 3 minuti in caso di riavvio del compressore ed altre funzioni di protezione.
- ※ Tubo di scarico e dispositivi di fissaggio unici, installazione semplice.

### 2. Identificazione dei Pezzi

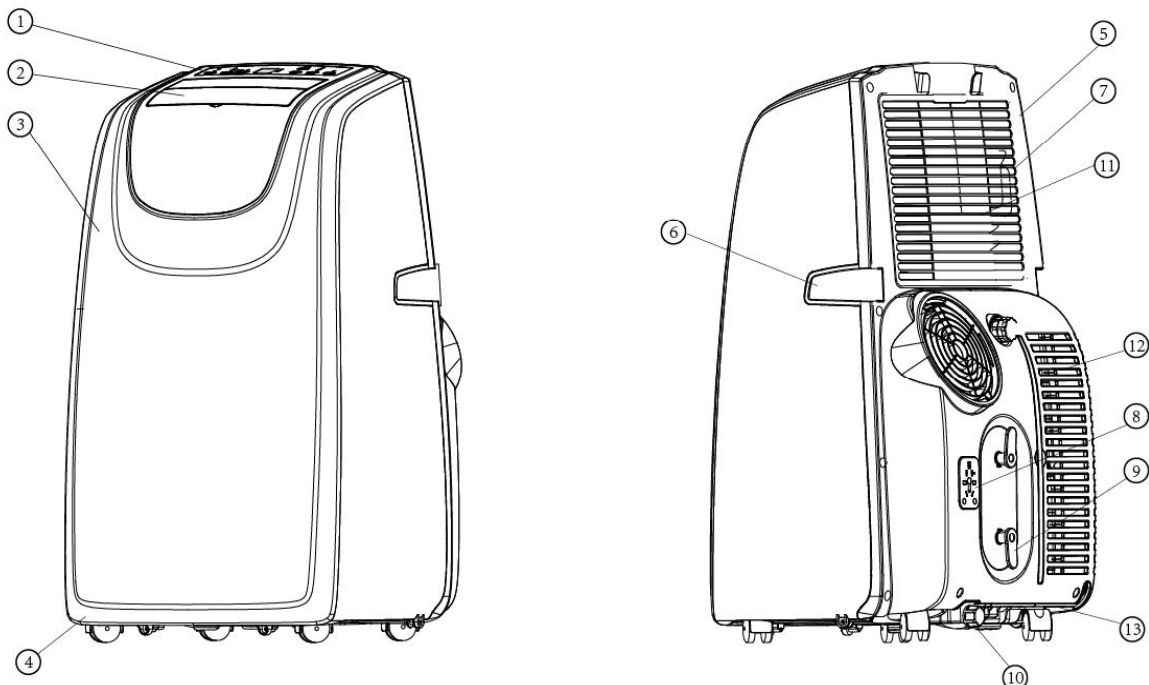
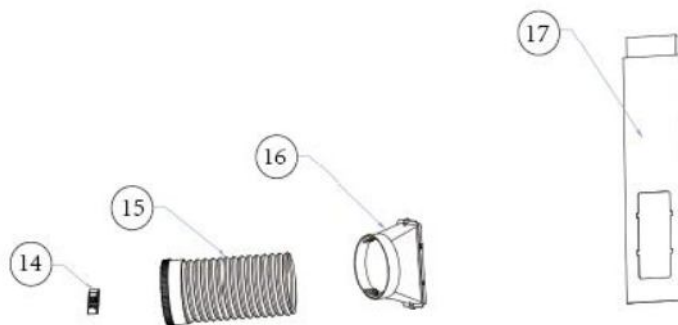


Figura 1



**Figura 2**

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Pannello di controllo         | 12. Cabina filtro inferiore         |
| 2. Feritoia orizzontale          | 13. Telaio                          |
| 3. Guscio Anteriore              | 14. Telecomando                     |
| 4. Ruote                         | 15. Tubo di scarico                 |
| 5. Guscio Posteriore             | 16. Adattatore tubo di scarico      |
| 6. Maniglia                      | 17. Finestra a lamella per chiusura |
| 7. Filtro                        |                                     |
| 8. Presa Universale              |                                     |
| 9. Levette per avvolgere il filo |                                     |
| 10. Foro di scarico e copertura  |                                     |
| 11. Cabina filtro superiore      |                                     |



















## IV. Operazioni e Impostazioni

### 1. Istruzioni pannello di controllo



1) Interfaccia:




2) Lista Pannello di Controllo:

Icona	Istruzioni	Icona	Istruzioni	Icona	Istruzioni
	Pulsante On/Off		Pulsante Mode		Pulsante Up
	Pulsante Timer		Pulsante Fan speed		Pulsante Down
	Pulsante Mute		Spia velocità ventilazione		Spia accumulo acqua
	Spie luminose Modalità Caldo/Freddo		Spia ventilazione		Spia modalità deumidificatore
	Spia luminosa per bloccare l'uso ai Child lock		Pulsante Child lock		Finestra Ricezione segnale telecomando
	Display al LED		Timer		Spia temperatura in °C



3) Istruzioni di controllo:

A Pulsante On/Off : Premi per accendere l'apparecchio e tutti gli indicatori si illumineranno sul pannello di controllo e la musica di promemoria sarà attiva, il display visualizzerà la temperatura ambiente;  farà operare l'apparecchio in modalità Cool (raffreddamento) automaticamente, le ventole gireranno alla massima velocità, il pulsante emetterà un suono. Il cambio di modalità può essere fatto premendo sul comando desiderato.

B Pulsante Fan speed : Premere questo pulsante per selezionare la velocità desiderata mostrata di seguito, alta velocità, velocità media e bassa velocità. Quando si preme il tasto della velocità del ventilatore, la macchina eseguirà un ciclo di velocità alta medio-basso-alto.


C Pulsante Mode : Premere il pulsante modalità, la conversione è la seguente:

Raffreddamento ==>Deumidificatore ==>Ventilazione ==>Riscaldamento==>Raffreddamento;  
Raffreddamento ==> Deumidificatore ==> Ventilazione ==> Raffreddamento;

D Pulsante Up  e Pulsante Giù : La temperatura può essere impostata tra 17-30°C nelle modalità di raffreddamento e riscaldamento.



Premere una volta il pulsante ▲ oppure ▼ per aumentare o diminuire la temperatura di 1°C.

E Pulsante Timer 

Premere il pulsante  per impostare automaticamente lo spegnimento mentre l'apparecchio è ancora in funzione oppure impostare l'accensione quando l'apparecchio è ancora spento.

F Pulsante Swing



Premere il pulsante Mute “” + il Pulsante Fan speed “” per accendere o spegnere la funzione oscillazione automatica con un'angolazione tra i 30°~70° e un angolo massimo di 80°.

G Pulsante Child lock



: premere il pulsante per 3 secondi per accendere la funzione blocco bambini, la spia del "lucchetto" si illuminerà; Premere per altri 3 secondi per cancellare la funzione blocco bambini, la spia del "lucchetto" si spegnerà.

## 2. Operazioni con il telecomando

1) Le operazioni d'interfaccia di questo telecomando sono le seguenti

A. Pulsante On/Off: Premere questo pulsante per accendere l'apparecchio oppure per spegnere l'apparecchio quando è in funzione;

B. Pulsante Timer: Premere questo pulsante per impostare l'accensione e lo spegnimento automatico;

C. Pulsante Fan: premere questo pulsante per selezionare la velocità di ventilazione alta, media, bassa (eccetto in modalità deumidificazione)

D. Pulsante Up: premere questo pulsante per aumentare la temperatura o l'impostazione del timer;

E. Pulsante Down: Premere questo pulsante per diminuire la temperatura o l'impostazione del timer.

F. Pulsante Mode: Premere questo pulsante per selezionare la modalità Riscaldamento, Raffreddamento, Deumidificazione o Ventilazione;

G. Pulsante Mute: in qualsiasi modalità, premi questo pulsante, il ventilatore sarà lento e silenzioso.

H. Pulsante Child lock: Premere questo pulsante per bloccare tutti i pulsanti, la spia luminosa sarà accesa. Quando premi sul pulsante di blocco, gli altri pulsanti non potranno essere usati.

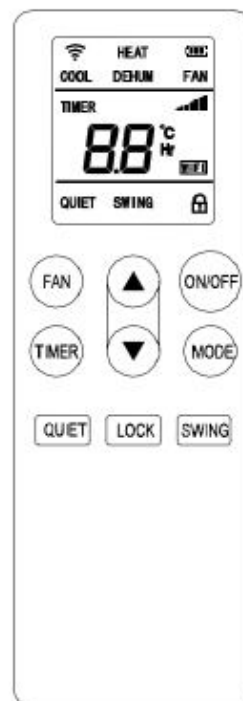
I. Swing: Premere questo pulsante per accendere o spegnere la funzione oscillazione automatica.

2) Installazione Batteria: Prima di utilizzare il telecomando, inserisci le batterie AAA nel telecomando.

A. Premi e fai scivolare la linguetta dietro al telecomando, in modo da rimuovere la linguetta.

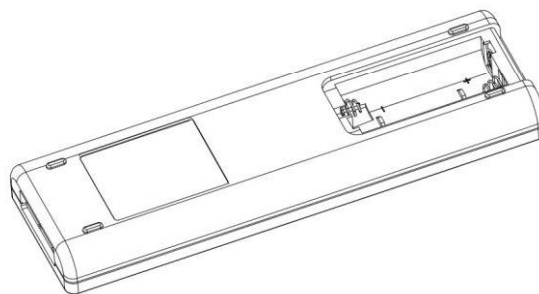
B. Inserisci 2 batterie alcaline AAA nel compartimento della batteria. Assicurati di inserirle nella polarità corretta. figure 3)

C. Reinserisci la linguetta e assicurati che si riagganci nel modo corretto.



Italiano

Assicurati di inserire le batterie nella polarità corretta



### Note:

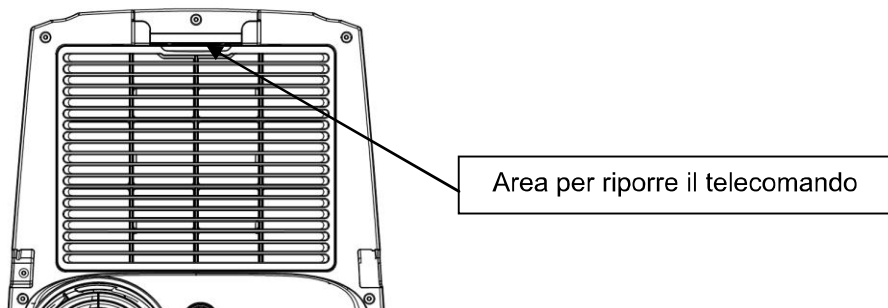
- Usare solo batterie alcaline. Non usare batterie ricaricabili.
- Quando si sostituiscono le batterie, inserire sempre delle nuove batterie, non lasciare 1 vecchia e 1 nuova.



- Se il climatizzatore non viene usato per lunghi periodi di tempo, rimuovi le batterie dal telecomando.

### 3) Vano per riporre il telecomando

Questo apparecchio ha una zona per riporre il telecomando (Figura 4). Ricordati di inserire il telecomando nell'area apposita per evitare la perdita del telecomando.



**Figura 4**

### **ATTENZIONE**

- Se il liquido dalle batterie colasse sulla pelle o sui vestiti, lavali accuratamente, non usare le batterie nel telecomando qualora ci fossero altre perdite.
- Se dovessi ingerire il liquido delle batterie, lavati accuratamente i denti e consulta un medico. I prodotti chimici nelle batterie possono causare ustione ed altri danni alla salute.

## V. Protezioni

### 1. Protezione da pieno d'acqua:

Usa il pulsante Water (Acqua) per avere una protezione da pieno d'acqua, la levetta è sempre su off, mentre la spia di pieno d'acqua e la spia "FL" sul display LED saranno lampeggianti quando sarà azionata.

### 2. Funzione protezione anti-gelo

Compressore, un motore spruzza acqua spegnendo i compressori quando sono in esecuzione per più di 10 minuti e la temperatura del tubo (Tp) è continuamente  $\cong 2$  °C per 20 secondi in modalità raffreddamento, E4 verrà visualizzato sul display a LED. Una volta che la temperatura del tubo è  $\cong 8$  °C, la protezione viene ripristinata allo stato originale, ed il compressore applica 3 minuti di sospensione per proteggerlo.

### 3. Funzione di protezione con sospensione compressore

Questo apparecchio offre una protezione per il riavvio del compressore. Il compressore può iniziare il processo immediatamente quando l'apparecchio è in funzione la prima volta, e ci possono essere 3 minuti di attesa all'avvio dopo che il compressore viene spento.

### 4 Sensori auto-diagnosticanti della serpentina e della temperatura della stanza

1) Controlla i sensori la prima volta o durante il funzionamento.

2) Quando i sensori non riescono a rilevare la temperatura della stanza, l'apparecchio si spegnerà e segnerà sul display l'Errore Code E2;

Quando la Serpentina non riesce a rilevare la temperatura, l'apparecchio si spegnerà e segnerà sul display

Errore Code E1.

Se i sensori rilevano correttamente, l'apparecchio ritornerà al lavoro originale ed entrerà in modalità standby quando acceso.

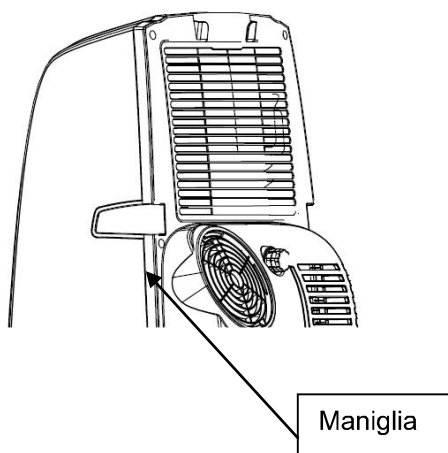
## VI. E Trasporto

1. Come maneggiare e muovere l'apparecchio

1) Impugna le maniglie nel pannello laterale per posizionare l'unità in posizione eretta. (Come mostrato in Figura 5).

**Note:**

- Non impugnare le feritoie
- Mantenere l'apparecchio in posizione eretta sia nello spostamento che nel.
- Svotare l'acqua nell'apparecchio completamente prima di o spostare l'apparecchio per evitare scoli d'acqua e bagnare il pavimento o il tappeto.
- Togliere il telecomando dal suo vano apposito e conservarlo.



**Figura 5**

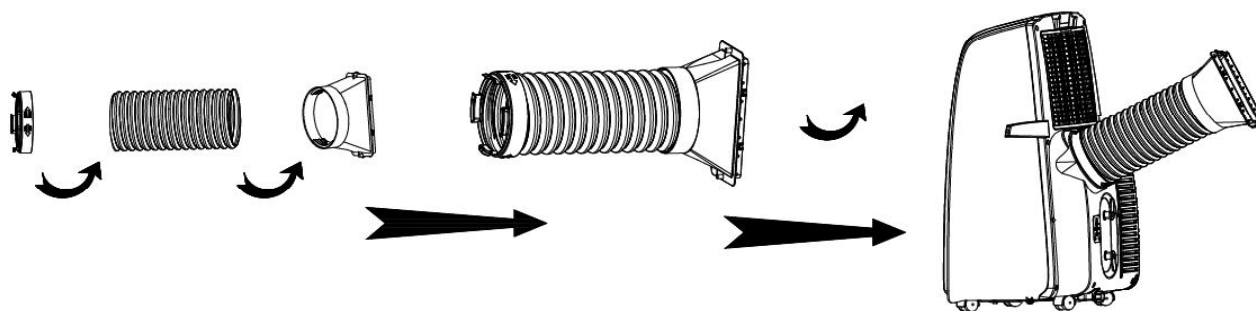
## VII. Installazione e Riparazione

1. Installazione

**Attenzione:** Mantenere il climatizzatore portatile in posizione verticale almeno 2 ore prima dell'installazione.

Questo climatizzatore può essere messo al chiuso comodamente; assicurarsi di mantenere l'apparecchio in posizione verticale durante lo spostamento. Il climatizzatore deve essere collocato su una superficie piana e rigida. Non installare o utilizzare questo climatizzatore in bagno o in altri ambienti umidi.

1) Installazione dell'apparato del tubo di scarico e del suo adattatore (Figura 6)



**Figura 6**

- A. Rimuovi le parti del tubo di scarico e del suo adattatore dalla busta di plastica.
- B. Estendi il tubo di scarico ad un'estremità, avvita la parte rotonda dell'adattatore nel tubo di scarico in maniera anti-oraria (come in Figura 6)

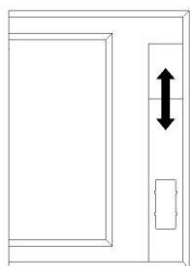
2) Installazione della finestra a lamella

- A. Apri la finestra a metà, inserisci la lamella nella finestra, determina la posizione orizzontale o verticale a seconda dell'apertura della finestra. (Come in Figura 7,8 )

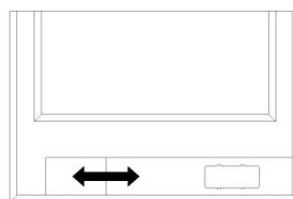
- B. Estendi le parti lamellari, regolandole in base alla lunghezza della finestra e fissale con dei chiodi.

Note:

- Fai in modo che le due estremità della finestra a lamella si inseriscano correttamente nei rispettivi binari, in modo da assicurare la chiusura.
- Fissa i chiodi in una buona posizione.



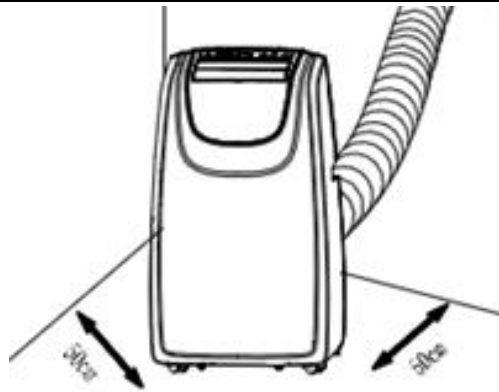
**Figura 7**



**Figura 8**

3) Installazione dell'apparecchio

- A. Spostare l'apparecchio unitamente al tubo di scarico di fronte alla finestra e mantieni l'apparecchio ad una distanza di almeno 50cm dai muri o da altri oggetti. (Figura 9).



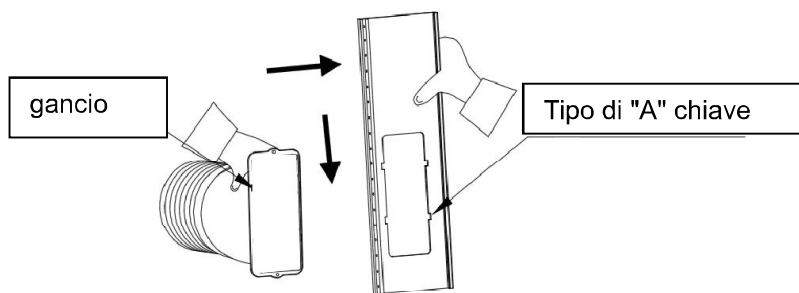
**Figura 9**

B. Installa l'adattatore rettangolare alla fine del tubo di scarico nell'apposito rettangolo della finestra a lamella, fissalo con dei chiodi e chiudi la finestra (come in Figura 12, 13).

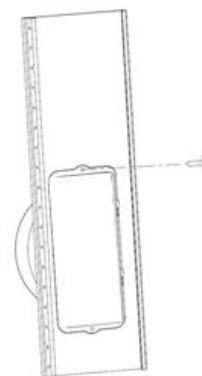
- Allinea le 4 chiusure sulla finestra a lamella con le sue corrispondenti 4 cerniere sull'adattatore del tubo di scarico e mettile insieme, poi fai scorrere l'adattatore verso il basso. (Figura 10 e Figura 11)
- Tappo di auto chiusura  $\phi 4\text{mm}$  nel vano adattatore. (Figura 11)

Note:

- Fai scivolare l'adattatore verso il basso ed assicurati che l'adattatore sia installato in una buona posizione.
- Il tubo di scarico non può essere piegato o avere flessioni superiori ai  $45^\circ$ , in modo da poter permettere una buona ventilazione del tubo di scarico.



**Figura 10**



**Figura 11**

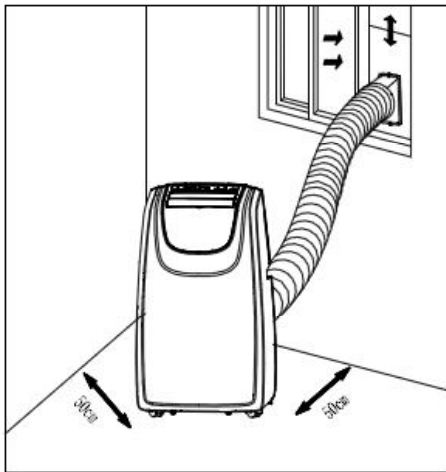


Figura 12

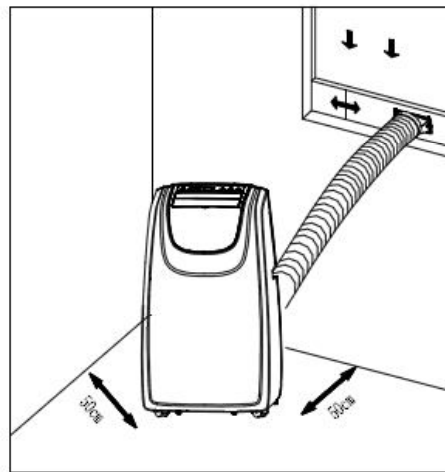


Figura 13

**Note Importanti:**

Il tubo di scarico è lungo dai 280 millimetri-1500 millimetri e che è determinato dalle specifiche del climatizzatore. Non usare prolungamenti del tubo o sostituirlo con altri tubi diversi in quanto potrebbe influenzare le funzioni del climatizzatore. Il tubo di scarico deve essere posto correttamente o potrebbe portare al surriscaldamento del climatizzatore e al malfunzionamento a causa del tubo di scarico ostruito.

**VIII. Istruzioni per il drenaggio**

Questo climatizzatore portatile ha due attacchi di scarico, uno superiore ed uno inferiore e possiamo usare due tipi di drenaggio: il drenaggio manuale oppure il drenaggio continuo;

1. Drenaggio Manuale: (Come in Figura 14)

Questo apparecchio è stato progettato con un efficientissimo sistema di auto-evaporazione e si suggerisce di utilizzare il drenaggio manuale in modalità raffreddamento, la condensa si riciclerà nell'unità per garantire acqua sufficiente per riciclare la condensa dell'apparecchio e migliorare le prestazioni del raffreddamento; tuttavia in umidità estrema, il serbatoio di acqua del telaio sarà pieno, e verrà mostrato sul display a LED il simbolo "FL", è sarà necessario scaricare manualmente dal porto di scarico inferiore.

- 1) Metti il vassoio al di sotto del vano dell'acqua situato dietro l'apparecchio.
- 2) Svita il copri drenaggio; scollega il tappo dell'acqua così da far fluire l'acqua all'interno del vassoio.
- 3) Inserisci il tappo e avvitalo saldamente nel vano dell'acqua dopo il drenaggio

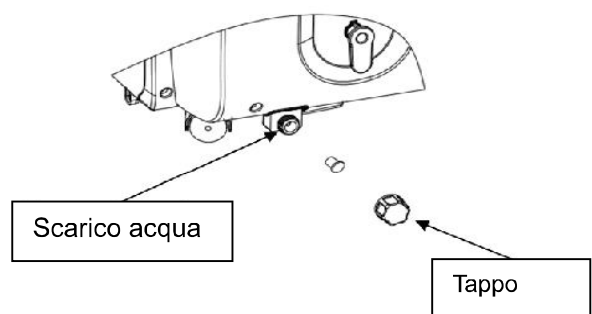


Figura 14

**Note:**

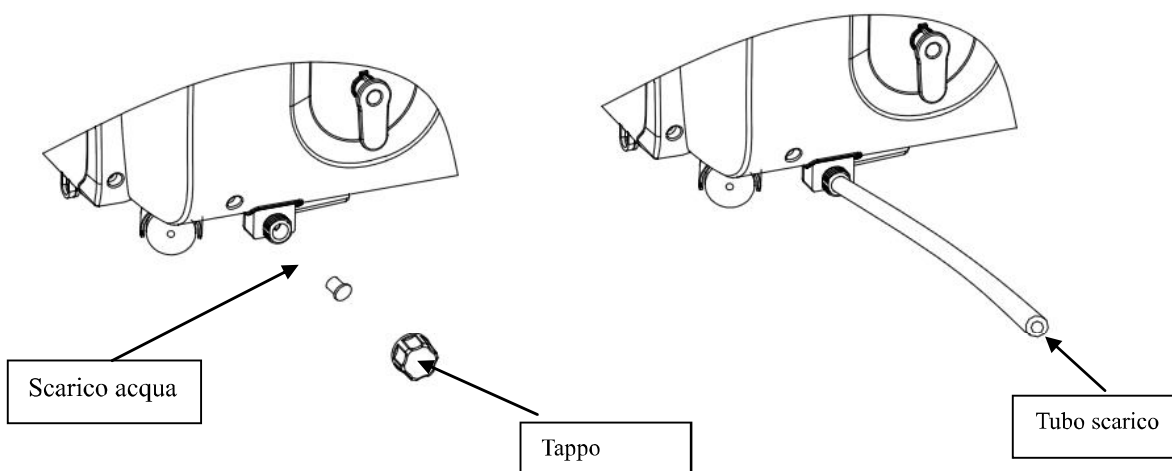
- Se è necessario muovi l'apparecchio delicatamente per evitare perdite.
- Proteggi il tappo di drenaggio
- Inclina l'apparecchio dolcemente all'indietro quando si sta svuotando l'apparecchio.
- Blocca il foro di scarico quanto prima possibile prima che il vassoio si riempia d'acqua e non possa contenerne altra

in modo da evitare perdite e bagnare il pavimento o il tappeto.

- Il tappo dell'acqua e dello scarico devono essere saldamente installati, per evitare che la condensa bagni il pavimento o il tappeto quando l'apparecchio viene riacceso.
2. Scarico continuo: **(metodo fortemente consigliato quando si scarica dalla porta inferiore durante la modalità riscaldamento, perché il sistema di auto-raffreddamento non funziona in modalità riscaldamento)**
    - 1) Svita il tappo di scarico (come in Figura 15)
    - 2) Connetti il foro di scarico con il tubo di scarico in PVC di  $\varnothing 13\text{mm}$  quanto più in profondità possibile per evitare perdite. (Figura 16).
    - 3) Porta il tubo all'esterno.

**Note:**

- Il tubo di scarico deve essere installato prima che l'apparecchio cominci a funzionare;
- E' consigliato di usare il drenaggio manuale quando l'apparecchio è in modalità raffreddamento, per assicurare che ci sia abbastanza acqua di riciclo per raffreddare il condensatore così da ottimizzare le prestazioni di raffreddamento.
- Inserisci il tubo di scarico in un punto inaccessibile, ma non più in alto del foro di scarico, mantieni il tubo di scarico dritto senza alcuna piega.
- Mantieni il copri tappo di scarico e il suo tappo installati correttamente quando si sta eseguendo il drenaggio continuo.



**Figura 15**

**Figura 16**

3. Scarico continuo in modalità deumidificatore: **La porta di scarico superiore è la migliore.**
  - 1) Svita il tappo di scarico e rimuovi il tappo dell'acqua (come in Figura 17).
  - 2) Connetti il foro di scarico con il tubo di scarico in PVC da  $\varnothing 13\text{mm}$ , per una profondità di 8mm-10mm (Come in Figura 18).
  - 3) Porta il tubo di scarico in bagno o all'esterno.

**Note:**

- Il tubo di scarico deve essere installato prima che l'apparecchio cominci a funzionare;
- Inserisci il tubo di scarico in un punto inaccessibile, ma non più in alto del foro di scarico, mantieni il tubo di scarico dritto senza alcuna piega.

- Mantieni il copri tappo di scarico e il suo tappo installati correttamente durante il drenaggio continuo.

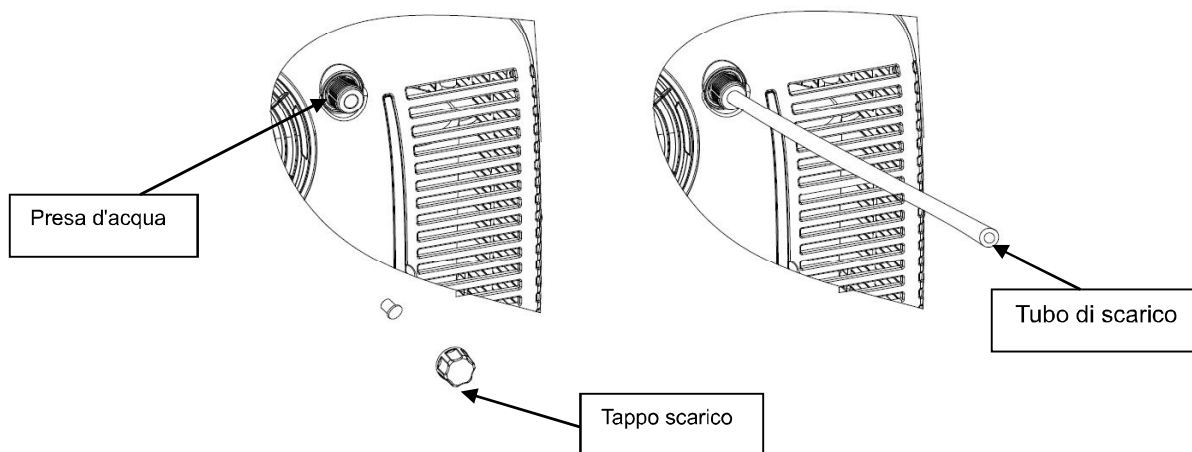


Figura 17

Figura 18

## IX. Manutenzione e il Servizio

Spegni l'apparecchio e tira la spina prima di effettuare la manutenzione o di rimandare l'apparecchio al centro assistenza.

### 1. Pulizia superficie

Pulisci la superficie dell'apparecchio con un panno morbido ed umido, non usare solventi chimici come alcol o benzina per evitare danni all'apparecchio.

### 2. Pulizia filtri

Pulisci il filtro ogni due settimane

**Nota:** Se il filtro è ostruito da polvere o da altri oggetti, potrebbe incidere sul rendimento dell'apparecchio.

#### 2.1 Come pulire i filtri

- 1) Afferra la maniglia dei filtri e rimuovila dolcemente nella direzione mostrata dalla freccia (Figura 19).
- 2) Afferra le maniglie con le tue mani e rimuovi i filtri nella corretta direzione mostrata dalla freccia (Figura 20)

**Note:**

- Usa una forza contenuta per rimuovere i filtri per evitare danni o rotazioni.
- Pulisci i filtri dolcemente in acqua calda (circa 40°C) con un detergente, ed asciugali all'ombra (Figura 21).

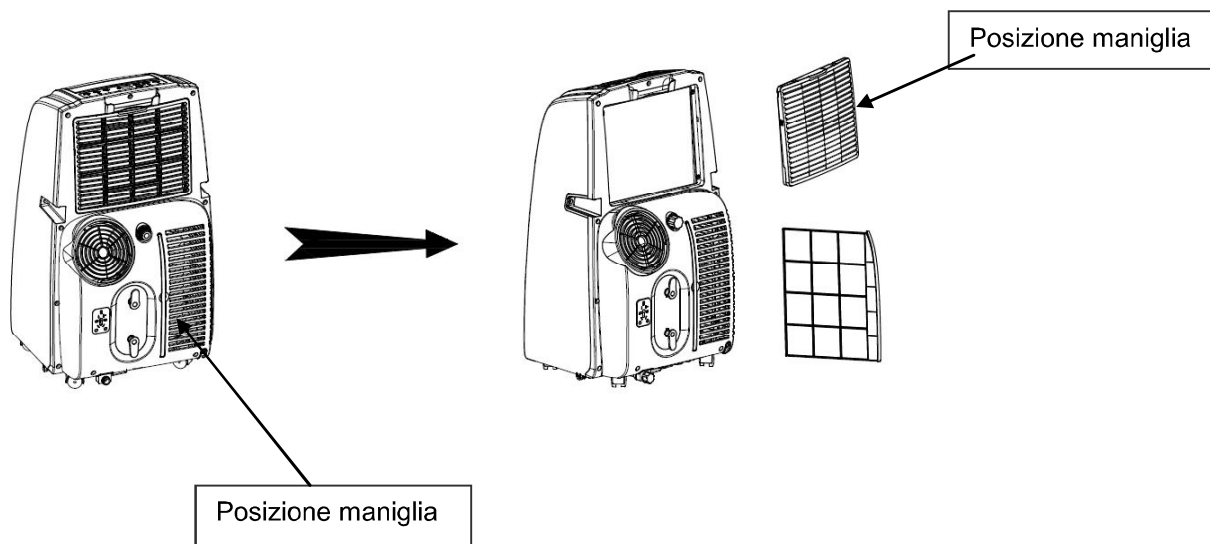


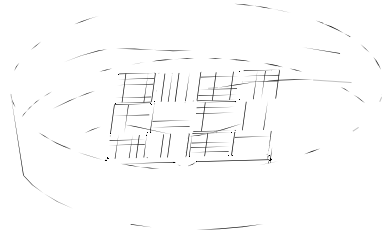
Figura 19

Figura 20

---

**Notes:**

- Non schiacciare la griglia.
- Non colpire la griglia con oggetti appuntiti o spazzole.



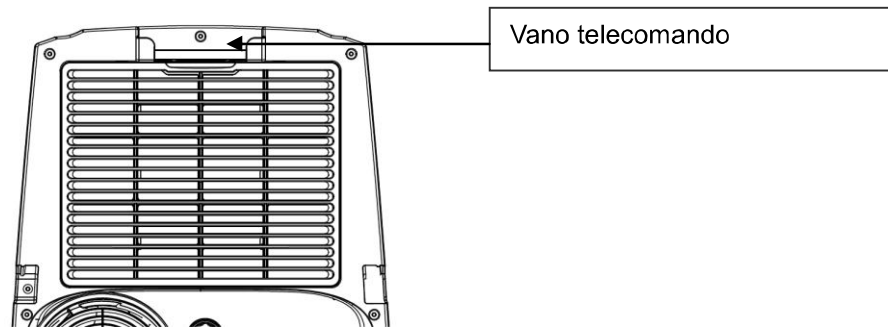
**Figura 21**

**2.2 Installazione filtri**

1) Inserisci i filtri nella fessura e premi moderatamente per inserirli nel vano per evitare danni.

3. Come pulire le maniglie e il vano telecomando.

1) Rimuovi il telecomando (come in Figura 22).



**Figura 22**

2) Pulire le maniglie e il vano telecomando con un panno morbido ed umido.

**Nota:** Non far sgocciolare acqua all'interno dell'apparecchio.



---

## X. Come conservare il prodotto a fine stagione

1. Svitare la copertura del drenaggio, e rimuovere il tappo per drenare l'acqua completamente.

**Nota:** L'apparecchio deve essere inclinato di  $\cong 30^\circ$

2. Lascia l'apparecchio in modalità ventilata per circa mezza giornata per asciugare l'intero l'apparecchio per evitare muffe.

3. Spegnerne l'apparecchio, staccare la spina e poi avvolgere il cavo elettrico al pannello apposito, inserisci la spina nel vano universale dietro al corpo dell'apparecchio, installa la presa d'acqua e il tappo di scarico.

4. Rimuovi l'apparato del tubo di scarico, pulendolo e conservandolo adeguatamente.

**Note:** 1) Mantieni l'apparato del tubo di scarico con entrambe le mani mentre lo stai rimuovendo.

2) Spingi al lato le cerniere delle prese d'aria esterne usando i tuoi pollici, poi tira fuori l'apparato del tubo di scarico.

5. Impacchetta il climatizzatore correttamente in una busta morbida di plastica e mettilo in un luogo asciutto non a contatto con la polvere e tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

6. Rimuovi le batterie dal telecomando e conservarle correttamente.

**Nota:** Riponi l'apparecchio in un luogo asciutto. Tutti gli accessori dell'apparecchio devono essere correttamente posti insieme.

## XI. Risoluzione Problemi

Controlla l'apparecchio e i suggerimenti qui riportati prima di rivolgerti ad un esperto, ma non smontare o riparare mai l'apparecchio da solo perché potrebbe causare danni a te e alla tua proprietà.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Mancanza di corrente	Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica funzionante e accenderlo.
	Il vano acqua e la sua spia stanno lampeggiando	Elimina l'acqua accumulata nell'apparecchio.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta	E' consigliato usare questo apparecchio tra i 5-35°C
	La temperatura della stanza è inferiore della temperatura impostata nella modalità raffreddamento.	Cambia la temperatura
Effetti da cattivo raffreddamento	C'è contatto con i raggi solari	Chiudi la tenda
	Le porte o le finestre sono aperte, la stanza è affollata o ci sono altre fonti di calore	Chiudi la porta o la finestra, rimuovi le altre fonti di calore e aggiungi dei nuovi climatizzatori
	Filtri sporchi	Pulisci o sostituisci i filtri
	Valvole d'aria interne o esterne otturate	Rimuovi l'ostruzione
Alti livelli di rumore	L'apparecchio è posizionato su una superficie non piana.	Riponi l'apparecchio su una superficie solida e piana (può ridurre il rumore)
Il compressore non funziona	Inizio del processo di protezione da surriscaldamento	Attendi prima 3 minuti per ridurre la temperatura, poi effettua il riavvio
Il telecomando non funziona	E' troppo distante	Porta il telecomando vicino al climatizzatore e assicurati che punti al ricevitore dell'apparecchio.
	Il telecomando non punta al ricevitore dell'apparecchio.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituisci le batterie
Sul display LED appare error code "E1"	Il sensore del tubo della temperatura non funziona	Controlla il sensore del tubo della temperatura della stanza e i relativi circuiti
Sul display LED appare error code "E2"	Il sensore della temperatura della stanza non funziona	Controlla il sensore della temperatura della stanza e i relativi circuiti
Sul display LED appare error code "E4"	Protezione anti-gelo	Ripristinerà le funzioni automaticamente una volta che la protezione anti-gelo è terminata.
Spia luminosa riempimento d'acqua	L'acqua nel vano è piena	Elimina l'acqua e riavvia l'apparecchio.

## XII. Appendice

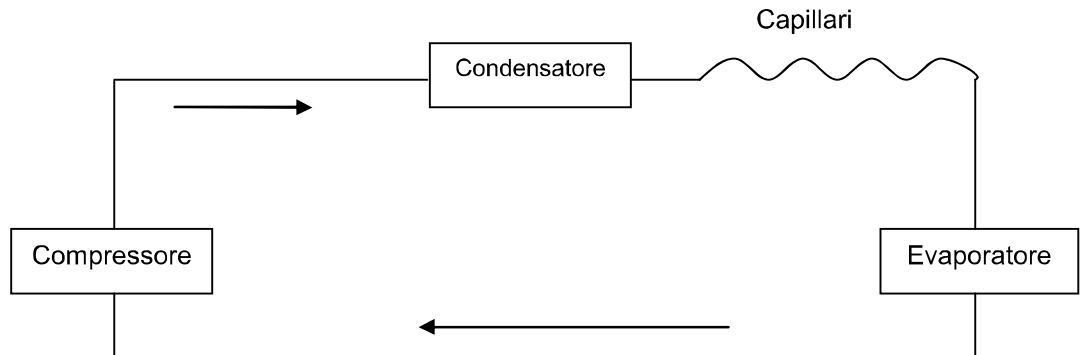
Parametri dei fusibili

Modello: FSD or 50F

Voltaggio: 250V

Corrente: 3.15A

Diagramma illustrativo del climatizzatore



Per specifici parametri tecnici del modello, fare riferimento all'etichetta del prodotto.



### Corretto Smaltimento di questo prodotto

Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici di tutto il mondo. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati da smaltimento dei rifiuti, riciclalo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, si prega di utilizzare i sistemi di raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Possono riciclare questo prodotto e rispettare sicurezza ambientale.

## I . Instrucciones de Seguridad

1. Todos los cableados deben cumplir los códigos eléctricos locales y nacionales e instalarse por un técnico cualificado. Si tiene cualquier duda sobre las instrucciones siguientes, póngase en contacto con un técnico cualificado.
2. La unidad debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado. Verifique la fuente de alimentación disponible y resuelva todos los problemas de cableado antes de la instalación y operación de esta unidad.
3. Para su seguridad y protección, esta unidad se pondrá a tierra mediante el conector del cable de alimentación cuando está enchufado en un tomacorriente emparejado. Si no está seguro si el tomacorriente en su casa está correctamente conectado a tierra, consulte a un técnico. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una personal similarmente cualificado con el fin de evitar los peligros.
4. Este aparato no está diseñado para el uso por las personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o las personas de falta de experiencia y conocimiento, a menos que ellos hayan recibido la supervisión o instrucción sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños jóvenes deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.



### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión al utilizar su aire acondicionado, siga estas precauciones básicas:

- ✧ Uso en interiores sólo, se prohíbe utilizar esta unidad al aire libre o en un entorno húmedo tal como un baño, etc.
- ✧ No retire las clavijas de tierra.
- ✧ No utilice un adaptador.
- ✧ No utilice un código de extensión
- ✧ Nunca comparta el tomacorriente con otros aparatos.
- ✧ Nunca conecte o desconecte el conector de alimentación con las manos húmedas para evitar las descargas eléctricas.
- ✧ Nunca apague la unidad mediante el desenchufe directo.
- ✧ Desenchufe el aire acondicionado antes del mantenimiento.
- ✧ Nunca desmonte, repare ni modifique la unidad sin la autorización con el fin de evitar la lesión del cuerpo o el daño de propiedades, asegúrese de que sea reparado por el fabricante o los profesionales.
- ✧ Después de la instalación del aire acondicionado, asegúrese de que los cables estén conectados en buena condición y seguramente insertados en los enchufes de alimentación, y siempre mantenga las reglas de colocación de cable de alimentación en orden, evite que alguien se tropiece o tire el conector hacia afuera.
- ✧ Nunca coloque ningún objeto en la unidad.
- ✧ Nunca cubra ni obstruya la entrada o salida de aire para evitar el sobrecalentamiento.
- ✧ Nunca golpee ni agite la unidad para evitar el daño.
- ✧ Nunca pulverice el agua ni coloque la unidad cerca al agua para evitar las descargas eléctricas.
- ✧ Nunca coloque la unidad cerca a los aparatos de gas, incendio o líquidos inflamables.
- ✧ Deje que dos o más personas muevan e instalen la unidad.
- ✧ La unidad debe estar lejos del gas, el gas inflamable, las estufas u otras fuentes de calor
- ✧ Este aparato puede ser utilizado por los niños de edad superior a 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si ellos han recibido la supervisión o instrucción sobre el uso del aparato en una manera segura y entiendan los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por usuario no deben realizados por los niños sin la supervisión.

---

## Precauciones

- ※ Asegúrese de que la unidad se coloque en un lugar plano y seco. Mantenga la unidad en una distancia de más de 0,5 metros desde la pared.
- ※ Coloque la unidad en una distancia mínima de 1 metro apartada del TV o las radios para evitar la interferencia electromagnética.
- ※ No exponga la unidad por debajo de la luz solar directa para evitar el desvanecimiento del color de la superficie.
- ※ No incline la unidad por más de 35 grados ni al revés durante el transporte.
- ※ Guarde la manguera de drenaje en una buena condición sin flexión y luego conéctela con la unidad.
- ※ Vacíe la bandeja de drenaje condensada antes de colocar la unidad en el almacenamiento con el fin de extender la vida útil de la unidad en el final de la temporada.
- ※ No utilice el aerosol de insecticida u otro material combustible cerca del aire acondicionado.
- ※ No utilice los solventes químicos (p.ej. Benceno, glaseador de alcohol) para limpiar la superficie de la unidad, no rasguñe ni dañe la unidad.
- ※ Asegúrese de desconectar la fuente de alimentación antes de desmontar o instalar el filtro.

**Observación: No utilice esta unidad en el modo de enfriamiento si la temperatura ambiental es superior a 35°C.**

## II. Función y Especificaciones Técnicas

- ✧ Esta unidad tiene los modos de enfriamiento, calentamiento, secado, deshumidificación y ventilador.
- ✧ Esta unidad dispone de tres niveles de velocidad de ventilador accesibles por el control en panel y el control remoto.
- ✧ El rango de ajuste de temperatura de esta unidad es 17-30°C.
- ✧ Esta unidad está diseñada con varias funciones de protección tales como el temporizador programable de 24 horas, el ciclo de auto-condensación, el sensor de temperatura súper-inteligente y el control de llenado de agua y la advertencia, etc.

## III. Características e Identificación de las Piezas

### 1. Características

- ✧ Nueva apariencia con diseño compacto, más lujoso y elegante.
- ✧ La rejilla de la salida oscila automáticamente y la dirección del viento puede cumplir las necesidades del consumidor.
- ✧ Apariencia bonita y simple, diseño humanizado para el almacenamiento del control remoto, que puede ser reemplazado en el soporte de almacenamiento en la espalda del cuerpo de la unidad.
- ✧ Operación simple, panel de control con visualización digital LED y control remoto de LCD de alta gama.
- ✧ El pilar de enrollamiento y el enchufe universal pueden proteger mejor el cable de alimentación.
- ✧ Función de temporizador de 24 horas, música única de recordatorio de encendido / apagado.
- ✧ Protección de retraso de reinicio en 3 minutos para el compresor y otras múltiples funciones de protección.
- ✧ Manguera de escape y sujetadores únicos, para la instalación conveniente.

### 2. Identificación de Piezas

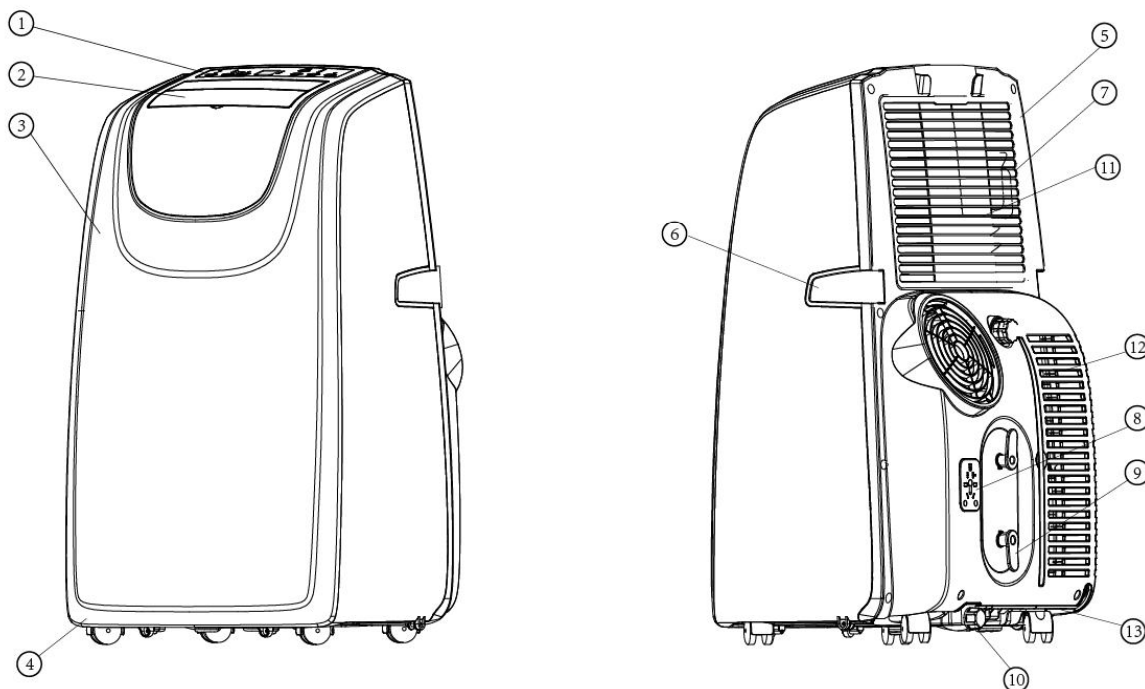
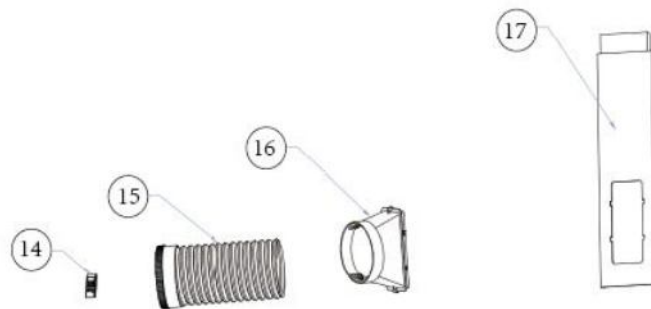


Figura 1



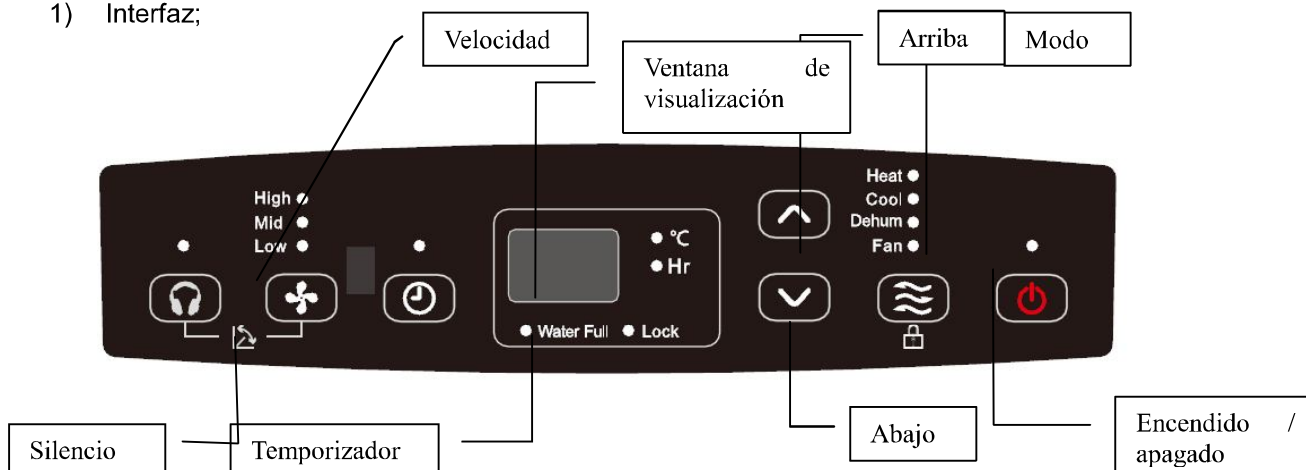
**Figura 2**

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Panel de control                | 12. Conjunto de filtros inferiores          |
| 2. Rejilla horizontal              | 13. Chasis                                  |
| 3. Carcasa frontal                 | 14. Control remoto                          |
| 4. Rueda universal                 | 15. Conjunto de manguera de escape          |
| 5. Carcasa trasera                 | 16. Adaptador de manguera de escape         |
| 6. Mango                           | 17. Conjunto de placa de sellado de ventana |
| 7. Filtro                          |   |
| 8. Enchufe universal               |   |
| 9. Pilar de enrollamiento de cable |   |
| 10. Agujero de drenaje y cubierta  |   |
| 11. Conjunto de filtros superiores |   |

## IV. Operación y Ajustes

### 1. Instrucciones de panel de control

1) Interfaz;



2) Listas de Panel de Control:

Icono	instrucción	Icono	instrucción	Icono	instrucción
	Botón On/Off		Botón Mode		Botón Up
	Botón Timer		Botón de velocidad del ventilador		Botón Down
	Botón Mute		Indicador de velocidad del ventilador		Indicador de agua llenada
	Luz indicadora de modo Heat / Cool (Calor / Frío)		Indicador del modo Fan (Ventilación)		Indicador del modo Dehumidify (Secado)
	Luz indicadora de bloqueo de niño		Botón de bloqueo de niño		Ventana receptora de señal del control remoto
	Ventana de visualización LED		Indicador de temporizador		Indicador de temperatura Celsius

3) Instrucciones de control:

A Botón On/Off : Enchufe el conector para energizar la unidad y todos los indicadores se encienden en el panel de control y la música de recordatorio se activa, la ventana de visualización mostrará la temperatura ambiental; operará en el Modo Cool automáticamente, el ventilador funciona en alta velocidad, el zumbador reproduce la música de inicio. La conversión de modo puede ser llevada a cabo pulsando la tecla del modo correspondiente.

B Botón Fan speed : Pulse este botón para seleccionar una velocidad deseada del ventilada como se muestra a continuación, alta velocidad, mediana velocidad y baja velocidad. Cuando pulsa el botón de velocidad del ventilador, la máquina llevará a cabo el modo de ciclo de alto – mediano – bajo – alto.

C Botón Mode : Pulse el botón mode, la conversión de modos se muestra a continuación:

Unidades de refrigeración y calentamiento: cool ==>dehumidification ==>fan ==>heat==>cool;

Unidades de refrigeración: cool ==>dehumidification ==>fan ==>cool.

D Botón Up y Botón Down : La temperatura puede ser ajustada dentro de un rango de 17-30°C bajo el modo de refrigeración y calentamiento.

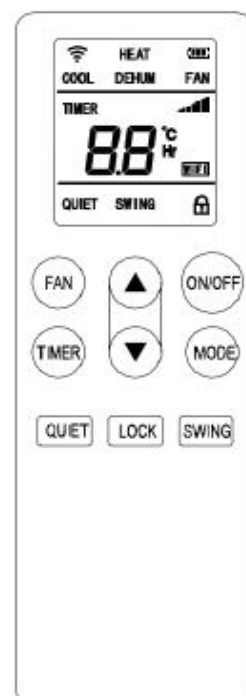
Pulse los botones o para aumentar o reducir la temperatura 1°C pulsándolo cada vez.

E Botón Timer

Pulse el botón para ajustar el tiempo de OFF automático cuando la unidad está operando y ajustar el tiempo de ON automático cuando la unidad está apagada.


F Botón Swing

Pulse el botón Mute +Botón Fan speed para activar o desactivar la





función de auto-columpio con un rango ajustado de 30°~70° y el ángulo máximo es 80°.

G Botón de bloqueo de niño : Mantenga pulsado el botón de modo durante 3 segundos para activar la función de bloqueo de niño, y el indicador de “bloqueo” se enciende; mantenga pulsado el botón modo durante 3 segundos para cancelar la función de bloqueo de niño, y el indicador de “bloqueo” se apaga.

## 2. Operación del Control Remoto

1) La interfaz de operación de este control remoto se muestra a continuación:

- A. Botón ON/OFF: Pulse este botón para arrancar la unidad cuando está encendida o apagar la unidad cuando está en operación;
- B. Botón Timer: Pulse este botón para ajustar el tiempo de encendido y apagado automático de la unidad;
- C. Botón Fan: Pulse este botón para seleccionar la velocidad alta, mediana o baja de la operación del ventilador (con excepción del modo de deshumidificación);
- D. Botón Up: Pulse este botón para aumentar la temperatura o el ajuste del temporizador;
- E. Botón Down: Pulse este botón para reducir la temperatura o el ajuste del temporizador.
- F. Botón Mode: Pulse este botón para seleccionar Modo Calefacción, Refrigeración, Secado, Ventilación;
- G. Botón Mute: No importa en cualquier modo, pulse este botón, el ventilador será en velocidad baja y silencioso.
- H. Botón Child lock: Pulse este botón para bloquear todos los botones, la luz indicadora de bloqueo se enciende. Cuando activa el botón de bloqueo, otros botones no pueden ser utilizados.
- I. Swing: Pulse este botón para activar o desactivar la función de auto-columpio.

2) Instalación de batería: Antes de utilizar su control remoto, instale las baterías AAA en el control remoto.

- A. Presione y deslice la cubierta de batería en la espalda del control remoto, luego puede retirar la cubierta.
- B. Inserte dos baterías alcalinas AAA nuevas en el compartimiento de batería. Asegúrese de tener en cuenta de la polaridad adecuada (Figura 3)
- C. Vuelva a conectar la cubierta de la batería y asegúrese de que la lengüeta de bloqueo esté fija en el lugar.

Asegúrese de tener en cuenta de la polaridad de las baterías

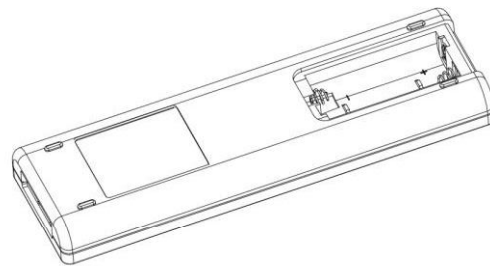


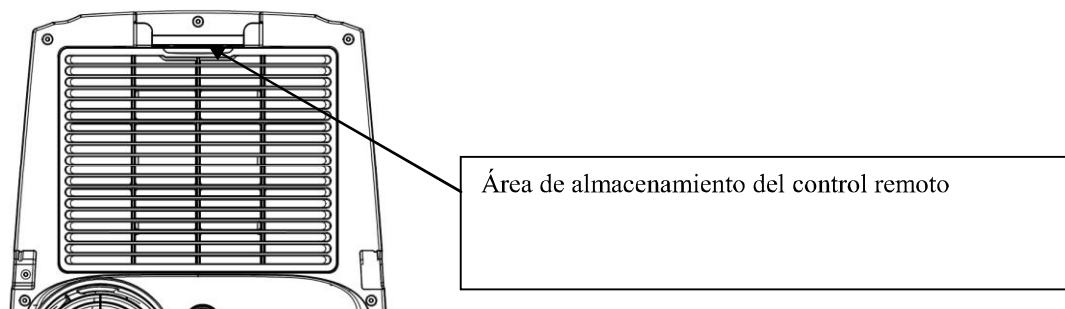
Figura 3

### Notas:

- Sólo utilice las baterías alcalinas. No utilice las baterías recargables.
- Al reemplazar las baterías, siempre reemplace ambas baterías con las baterías nuevas, no mezcle las baterías viejas con las nuevas.
- Si el aire acondicionado no se utilizará durante un extendido período de tiempo, retire las baterías desde el control remoto.

### 3) Almacenamiento del control remoto

Esta máquina tiene un área de almacenamiento para el control remoto (Figura 4). Favor coloque el control remoto en esta área para evitar la pérdida del control remoto.



**Figura 4**

#### **PRECAUCIÓN**

- Si el líquido desde las baterías entra en su calzado o ropa, lávelo bien con al agua limpia, no utilice el control remoto si las baterías tienen cualquier fuga.
- Si ingiere el líquido desde las baterías, cepille sus dientes y acuda al médico. Los productos químicos en las baterías pueden causar las quemaduras u otros peligros a la salud.

## V. Funciones de protección

### 1. Protección de llenado de agua:

Utilice el Interruptor de Agua para realizar la protección de llenado de agua, el interruptor de agua siempre está apagado, y será encendido cuando funciona, ambos indicadores de llenado de agua y "FL" en la ventana LED parpadean.

### 2. Función de protección de anti-congelación

El compresor y el motor de pulverización de agua se apagan cuando los compresores llevan funcionando durante más de 10 minutos y la temperatura del tubo ( $T_p$ ) se mantiene  $\leq 2^{\circ}\text{C}$  continuamente durante 20 segundos bajo el modo de enfriamiento, E4 se mostrará en la ventana de visualización de LED. Una vez que la temperatura del tubo  $\geq 8^{\circ}\text{C}$ , la protección es liberada para recuperarse al estado original, y el compresor está sujeto a la protección de retraso de 3 minutos.

### 3. Función de protección de retraso del compresor

Esta unidad ofrece la protección de reinicio al compresor. Excepto que el compresor pueda arrancar inmediatamente cuando la unidad está energizada por la primera vez, hay un retraso de inicio de 3 minutos después del apagado del compresor.

### 4 Autodiagnóstico de los sensores de temperatura de bobina y habitación

1) Prueba de sensor en la primera vez o el estado de encendido.

2) En caso de fracaso en la prueba del sensor de temperatura de la habitación, la unidad se apagará y se muestra el Código de Error E2;

En caso de fracaso en la prueba del sensor de temperatura de bobina, la unidad se apagará y se muestra el Código de Error E1.

Si los sensores pasan la prueba, la unidad se restablece a su estado original de operación y entra en el estado de espera cuando esté energizada.

## VI. Manejo y Transporte

### 1. Manejo y movimiento de la unidad

1) Agarre los mangos en los paneles laterales para mover la unidad en una posición vertical (como se muestra en Figura 5).

#### Nota:

- No agarre la rejilla.
- Deje que la unidad esté en la posición vertical durante el manejo o movimiento de la misma.
- Drene el agua en la unidad completamente para evitar la fuga del agua y el humedecimiento del piso o la alfombra antes del manejo o movimiento de la unidad.
- Retire el control remoto desde el área de almacenamiento y guárdelo.

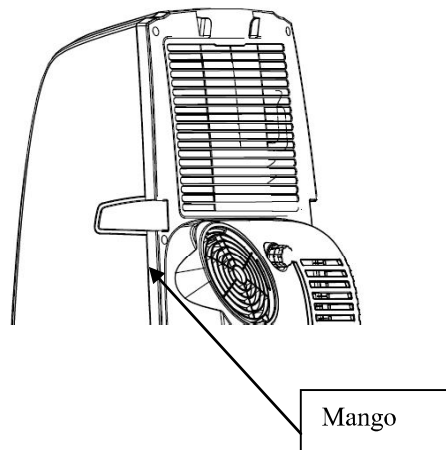


Figura 5

## VII. Instalación y Ajuste

### 1. Instalación

Advertencia: guarde este aire acondicionado móvil en la posición vertical durante un mínimo de 2 horas antes de su instalación por la primera vez.

Este aire acondicionado puede ser movido en interiores de forma conveniente; mantenga la unidad en la posición vertical al moverlo.

Este aire acondicionado debe colocarse en una superficie plana y dura. No instale ni opere este aire acondicionado en el baño u otros entornos húmedos.

1) Instalación del conjunto de la manguera de escape y su adaptador (véase Figura 6)

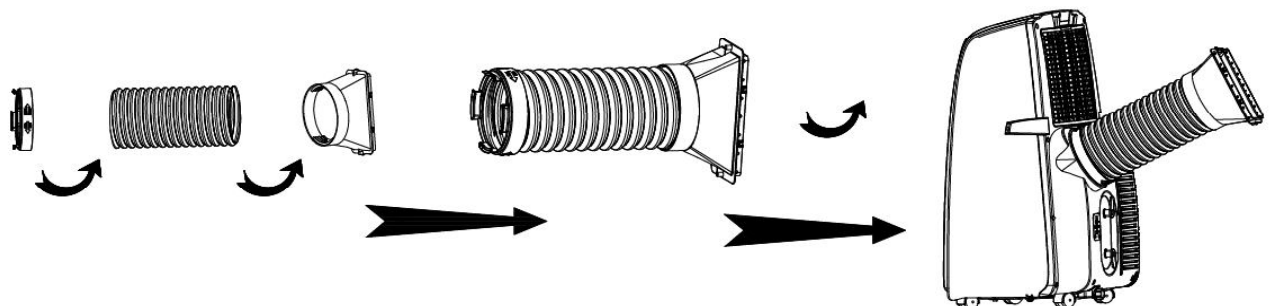


Figura 6

- A. Retire el conjunto de manguera de escape y su adaptador desde la bolsa de plástico.
- B. Extienda la manguera de escape en un extremo, atornille el extremo redondo del adaptador en la

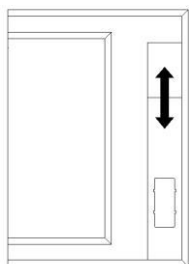
manguera de escape en el sentido antihorario (como Figura 6)

2) Instalación de la placa de sellado de ventana

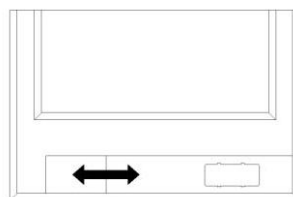
- A. Abra la ventana en una mitad, coloque la placa de sellado en la ventana, determine la posición vertical u horizontal de acuerdo con la dirección de apertura de la ventana (Como Figura 7, 8)
- B. Extienda las piezas de placa de sellado, ajústela a la longitud de la ventana y fíjela con los tornillos.

Observaciones:

- Mantenga los dos extremos de la placa de sellado de ventana se coincidan bien con los bordes de la ventana para asegurar el efecto de sellado.
- Fije el tornillo en una buena posición.



**Figura 7**



**Figura 8**

3) Instalación de la unidad

- A. Mueva la unidad junto con su conjunto de manguera de escape delante de la ventana y guarde la unidad en una distancia mínima de 50cm apartada de las paredes u otros objetos. (Figura 9).



**Figura 9**

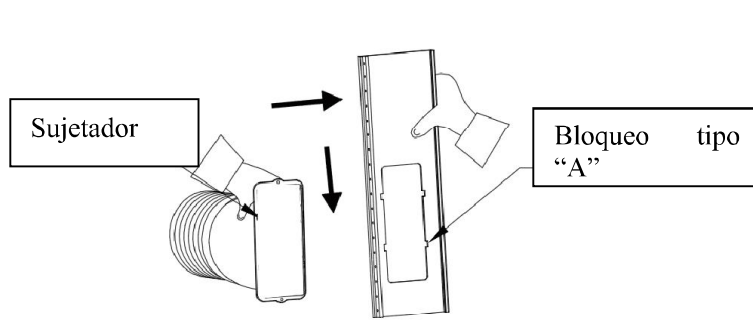
- B. Instale el extremo rectangular del adaptador de manguera de escape en el agujero rectangular correspondiente en el conjunto de placa de sellado de ventana, fíjelo con el tornillo y cierre la ventana (Figura 12, 13).

- Alinee 4 bloques en la placa de sellado de ventana con 4 sujetadores correspondientes en el adaptador de manguera de escape y colóquelos juntos, luego deslice el adaptador hacia abajo. (Figura 10 y Figura 11)
- Bloquee el tornillo autorroscante  $\phi 4\text{mm}$  en el agujero del adaptador (Figura 11).

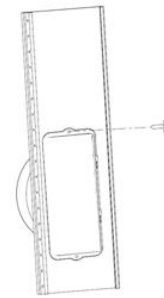
Observaciones:

- Deslice el adaptador hacia abajo y asegúrese de que el adaptador esté instalado en una buena posición.
- Bloquee el tornillo  $\phi 4$  firmemente para evitar la caída.

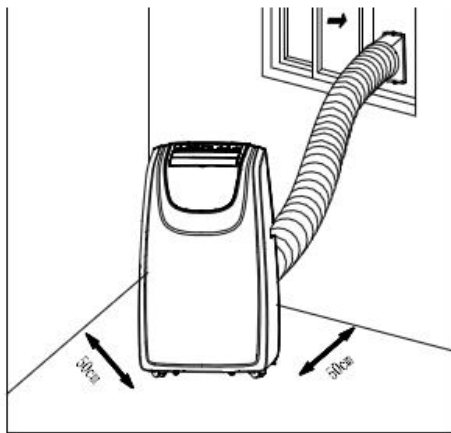
- La manguera de escape no puede ser flexionada o debe tener flexión superior a 45 con el fin de mantener una buena ventilación de la manguera de escape.



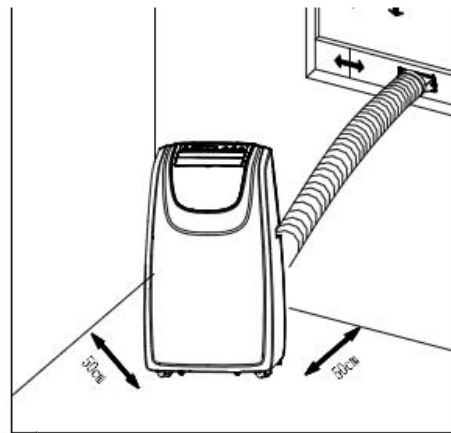
**Figura 10**



**Figura 11**



**Figura 12**



**Figura 13**

**Notas importantes:**

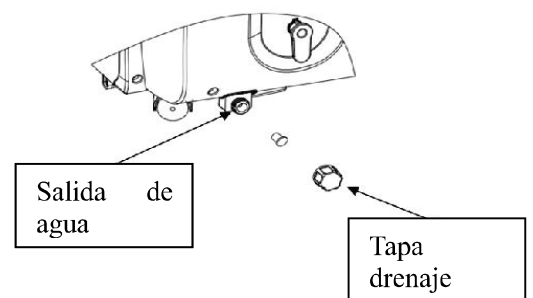
La manguera de escape es de longitud 280mm-1500mm que es determinada por las especificaciones de los acondicionadores de aire. No utilice la manguera prolongada ni la reemplace con otras diferentes mangueras ya que eso puede afectar las funciones del aire acondicionado. La manguera de escape debe evitar flexiones exageradas o puede causar el sobrecalentamiento y el disparo del aire acondicionado debido a la obstrucción de la manguera de escape.

**VIII. Instrucción de Drenaje**

El aire acondicionado portátil tiene dos puertos de drenaje, uno superior y uno inferior, y podemos utilizar dos métodos de drenaje: drenaje manual y drenaje continuo;

1. Drenaje manual (Figura 14)

Esta unidad está diseñada con un sistema auto-evaporatorio de alta eficiencia y se recomienda utilizar el drenaje manual en el modo



**Figura 14**

de refrigeración, todas las condensaciones reciclarán en la unidad para asegurar que suficiente agua recicle en la unidad para enfriar las condensaciones y el mejoramiento del rendimiento de refrigeración; sin embargo, en la humedad extrema, el tanque de agua en el chasis será llenado, "FL" se mostrará en la pantalla LED, y se necesita drenarlas manualmente desde el puerto de drenaje inferior.

- 1) Coloque la bandeja por debajo de la salida de agua en la espalda de la unidad.
- 2) Desatornille la cubierta de drenaje; desenchufe del tapón de agua para que el agua fluya en la bandeja.
- 3) Enchufe el tapón y atornille la cubierta de agua firmemente en la salida de agua después del drenaje.

**Notas:**

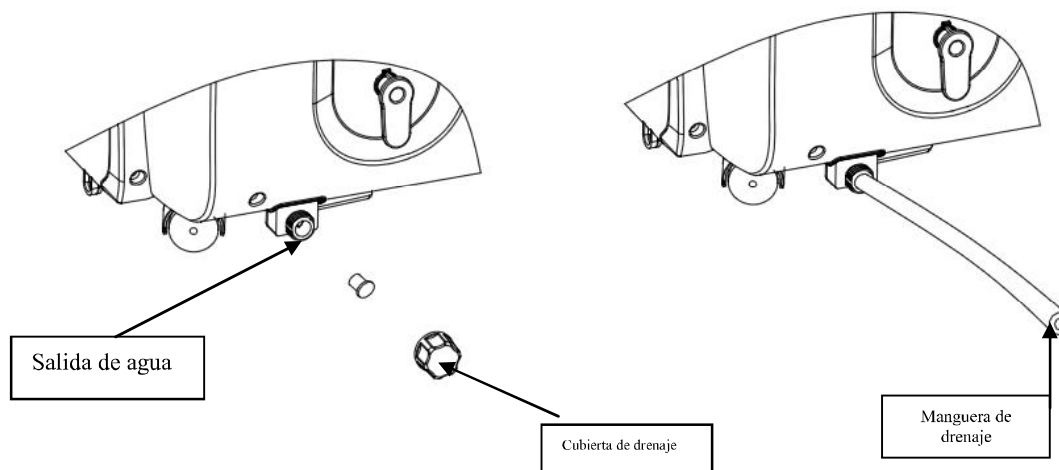
- Mueva la unidad cuidadosamente para evitar la fuga si es necesario.
- Proteja adecuadamente la cubierta de drenaje y el tapón de agua.
- Incline la unidad ligeramente hacia atrás durante el drenaje.
- Bloquee el agujero de drenaje lo antes posible antes de que la bandeja esté llena si no puede caber toda el agua en la unidad con el fin de evitar la fuga del agua y el humedecimiento del piso de alfombras.
- El tapón de agua y la cubierta de drenaje deben instalarse de forma apretada para evitar que las nuevas condensaciones humedezcan el piso o la alfombra cuando la unidad reinicie su operación.

2. Drenaje continuo: **(se recomienda utilizar este método y realizar el drenaje desde el puerto de drenaje inferior bajo el modo de calentamiento, es que el sistema de refrigeración auto- evaporatorio no funciona bajo el modo de calentamiento)**

- 1) Desatornille la cubierta de drenaje (Figura 15)
- 2) Conecte el agujero de drenaje con una manguera de drenaje de PVC de  $\phi 13\text{mm}$  lo más profundo como sea posible para evitar la fuga (Figura 16).
- 3) Tire la manguera de drenaje al baño o al aire libre.

**Notas:**

- La manguera de drenaje debe instalarse antes de que la unidad empiece la operación;
- Se recomienda utilizar el drenaje manual cuando la unidad está en el modo de refrigeración con el fin de asegurar que suficiente agua reciclada en la unidad para enfriar el condensador y mejorar el rendimiento de refrigeración.
- Coloque la manguera de drenaje en un lugar inaccesible no por encima del agujero de drenaje y mantenga recta la manguera de drenaje sin ninguna flexión.
- Mantenga la cubierta de drenaje y su tapón adecuadamente instalados cuando se adopta el drenaje continuo.



**Figura 15**

**Figura 16**

3. Drenaje continuo en el modo de deshumidificación: **el puerto de drenaje más alto es mejor.**

- 1) Desatornille la cubierta de drenaje y desenchufe el tapón de agua (Figura 17).
- 2) Conecte el agujero de drenaje con la manguera de drenaje PVC de  $\phi 13\text{mm}$  en una profundidad de 8mm – 10mm (Figura 18).
- 3) Tire la manguera de drenaje al baño o al aire libre.

### Notas:

- La manguera de drenaje debe ser instalada antes de que la unidad empiece su operación.  
Coloque la manguera de drenaje en un lugar inaccesible no por encima de la salida de agua y mantenga recta la manguera de drenaje sin ninguna flexión.
- Mantenga la cubierta de drenaje y su tapón adecuadamente instalados cuando se adopta el drenaje continuo.

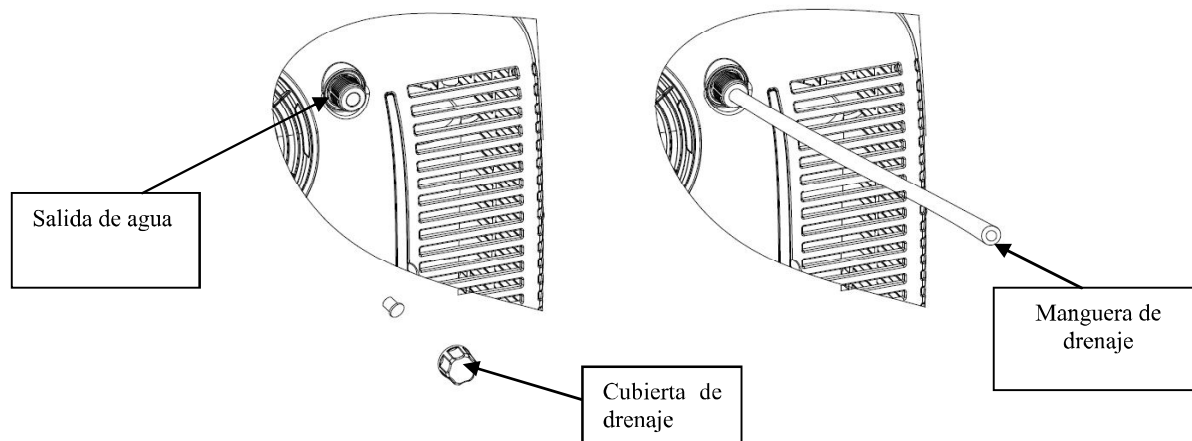


Figura 17

Figura 18

## IX. Mantenimiento y Servicio

Apague la unidad y desenchufe el conector antes del mantenimiento o enviar la unidad al centro de servicio.

### 1. Limpieza de superficie

Limpie la superficie de la unidad con el paño húmedo y blando, pero no utilice disolventes químicos tales como alcohol u gasolina para evitar el daño a la unidad.

### 2. Limpieza del filtro

Limpie el filtro cada dos semanas.

**Nota:** Si el filtro está bloqueado por el polvo o cualquier otra cosa, puede influir el rendimiento de la unidad.

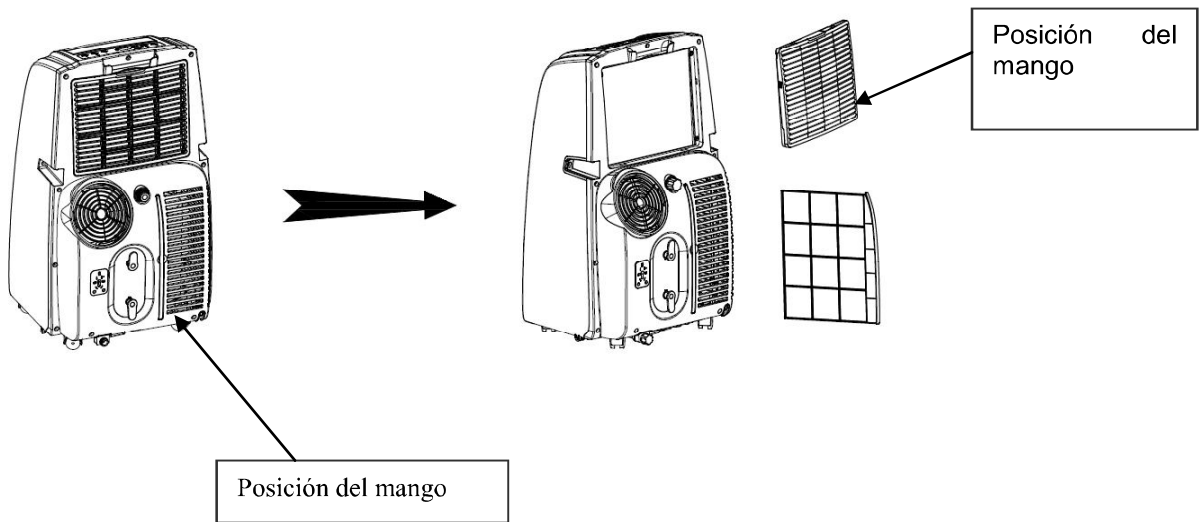
#### 2.1 Limpieza del filtro

1) Agarre el portafiltros y retírelo ligeramente en una dirección correcta mostrada en la flecha (Figura 19).

2) Mantenga las posiciones del portafiltros con sus manos, retire los filtros desde la dirección correcta mostrada en la flecha (Figura 20).

### Notas:

- Aplique fuerza uniforme para retirar el filtro para evitar ninguna torsión o daño al filtro.
- Limpie los filtros ligeramente en el agua tibia (aprox. 40°C) mezclada con el detergente, y deje que se seque en la sombra (Figura 21).

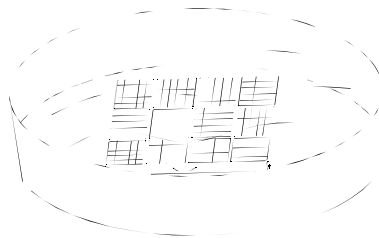


**Figura 19**

**Figura 20**

**Notas:**

- No aplaste la malla.
- No golpee la malla con objetos afilados o cepillo.



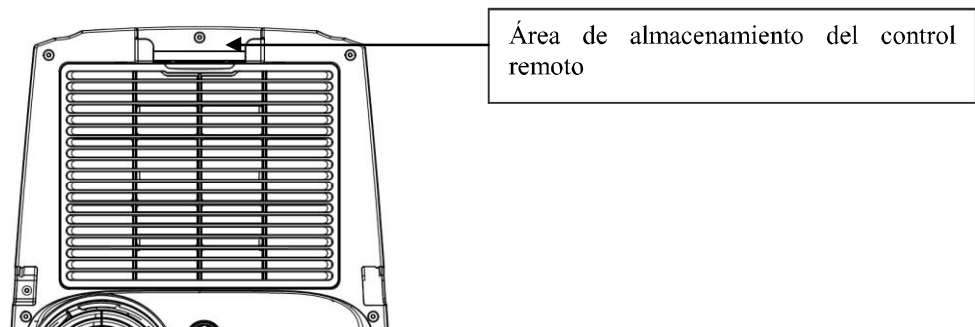
**Figura 21**

**2.2 Instalación del filtro**

1) Alinee a la ranura y empuje los filtros en la fuerza uniforme hacia la ranura ligeramente para evitar cualquier daño.

3. Limpieza de la posición del portafiltros y el área de almacenamiento del control remoto.

1) Saque el control remoto (Figura 22).



**Figura 22**

2) Limpie la posición del mango y el área de almacenamiento del control remoto con un paño húmedo y suave.

**Nota:** No deje que el agua gotee en la unidad.



---

## X. Final del Almacenamiento Temporal

1. Desatornille la cubierta de drenaje, luego tire el tapón hacia fuera para drenar el agua completamente.

**Nota:** El ángulo de inclinación de la unidad debe ser  $\cong 30^\circ$

2. Mantenga operada la unidad en el modo de ventilador durante medio día para secar el interior de la unidad completamente y evitar que se haga mohosa.

3. Apague la unidad, tire del enchufe y envuelva el cable de alimentación alrededor del pilar de enrollamiento de cable, inserte el enchufe en el agujero de fijación universal en el panel trasero de la unidad, instale el enchufe de agua y la tapa de drenaje.

4. Retire el conjunto de manguera de escape de calor, limpie y guárdelo adecuadamente.

**Nota:** 1) Agarre el conjunto de la manguera de escape con ambas manos durante la remoción.

2) Empuje los sujetadores a un lado en la salida de aire de escape mediante sus dedos gordos, luego tire el conjunto de manguera de escape hacia afuera.

5. Empaque el aire acondicionado adecuadamente con la bolsa de plástico blanda y colóquelo en un lugar seco con las medidas adecuadas a prueba de polvo y mantenga la unidad apartada de los niños.

6. Quite las baterías del control remoto y guárdelas de forma adecuada.

**Nota:** Asegúrese de que la unidad se guarde en un lugar seco. Todos los accesorios de la unidad deben ser adecuadamente protegidos al mismo tiempo.

## XI. Solución de Problemas

Verifique la unidad y las sugerencias siguientes antes de pedir el servicio profesional, pero nunca desmonte ni repare la unidad por sí mismo, eso puede causar daño a usted y sus propiedades.

Problema	Causa	Remedio
La unidad no arranca	Fallo de la fuente de alimentación	Conecte la unidad a un tomacorriente activo y enciéndala.
	Agua llenada y su indicador se enciende	Drene el agua almacenada en la unidad.
	Temperatura ambiental demasiado baja o alta	Se recomienda utilizar esta unidad entre 5-35°C
	La temperatura ambiental es inferior a la temperatura ajustada en el modo de refrigeración.	Cambie la temperatura ajustada
Efectos de refrigeración malos	Hay una luz solar directa	Cierre la cortina
	Las puertas y ventanas están abiertas, la habitación es abarrotada o hay otras fuentes de calor	Cierre la puerta y la ventana, retire otras fuentes de calor, y agregue los acondicionadores de aire nuevos
	Filtro sucio	Limpie o reemplace el filtro.
	La entrada de aire o la salida de aire está bloqueada	Retire la obstrucción
Alto nivel de ruido	La unidad está ubicada en una superficie desnivelada	Coloque la unidad en un lugar plano y sólido (puede reducir el ruido)
El compresor no funciona	Iniciación de la protección de sobrecalentamiento.	Espere durante 3 minutos hasta que la temperatura disminuya, luego reinicie la unidad
El control remoto no funciona	Distancia demasiado larga	Lleve el control remoto cerca al aire acondicionado y asegúrese de que apunte al receptor de señal en la unidad.
	El control remoto no apunta al receptor de señal en la unidad.	
	Las baterías no tienen electricidad	Reemplace las baterías.
La LED muestra el código error "E1"	Fallo del sensor de temperatura del tubo	Verifique el sensor de temperatura del tubo y los circuitos relacionados
La LED muestra el código error "E2"	Fallo del sensor de temperatura de habitación	Verifique el sensor de temperatura de habitación y los circuitos relacionados
La LED muestra el código error "E4"	Protección de anti-congelación	Restablezca las funciones automáticamente una vez que la protección de anti-congelación se termine.
El indicador de agua llenada se enciende	El agua en el chasis está llena	Drene el agua y reinicie la unidad

## XII. Apéndice

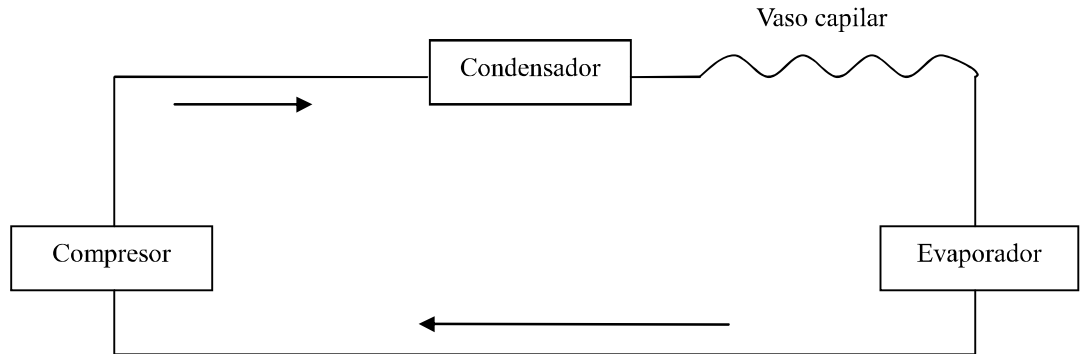
Parámetros de fusible:

Modelo: FSD o 50F

Voltaje: 250V

Corriente: 3,15A

Diagrama esquemático del aire acondicionado



Para los parámetros técnicos específicos del modelo, refiérase a la placa de identificación del producto.



### Eliminación Correcta de Este Producto

Esta marca indica que el producto no debe ser eliminado junto con otros residuos domésticos en todo el mundo. Para evitar el daño posible al entorno o la salud humana desde la eliminación de residuos incontrolada, recíclelo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos de material. Para retornar el dispositivo utilizado, utilice los sistemas de retorno y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde se compró el producto. Ellos pueden realizar el reciclaje seguro de este producto de una manera segura para el medio ambiente.

---

## I . Instruções de Segurança

1. A instalação elétrica tem de observar os códigos elétricos locais e nacionais e ser feita pelo técnico qualificado. No caso de ter qualquer dúvida acerca das instruções seguintes, contacte o técnico qualificado.
2. O aparelho precisa de ser instalado conforme os regulamentos nacionais da instalação elétrica. Verifique a fonte de alimentação disponível e resolva todos os problemas da rede elétrica antes da instalação e operação do aparelho.
3. Para ter a segurança e a protecção, ao ligar à tomada de parede correspondente, esta máquina deve ser aterrada através do plugue do cabo de alimentação. No caso de não ter certeza de a tomada de parede em sua casa estar devidamente aterrada, consulte, por favor, um técnico. Se o cabo de alimentação seja avariado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço ou por uma pessoa semelhantemente qualificada para evitar qualquer perigo.
4. Este aparelho não é concebido para as pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou a falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas acerca do uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Devem supervisionar as crianças, garantindo que elas não brinquem com o aparelho.



### **ADVERTÊNCIA**

Siga as precauções básicas a fim de reduzir os riscos de incêndio, choque elétrico ou lesões no momento de usar o seu aparelho de ar condicionado:

- ※ Uso interno somente, não pode usar o aparelho ao ar livre ou num meio-ambiente húmido como casa de banho etc.
- ※ Não remova os pino de aterramento.
- ※ Não utilize adaptador.
- ※ Não utilize código de extensão
- ※ Nunca partilhe a tomada de alimentação com outros aparelhos.
- ※ Nunca ligue ou desligue o plugue de alimentação com mãos húmidas para evitar choque elétrico.
- ※ Não desligue o aparelho através de retirar o plugue.
- ※ Retire o plugue do ar condicionado antes da manutenção.
- ※ Nunca desmonte, repare ou modifique a unidade sem a autorização para que evite lesões corporais ou danos à propriedade, garanta que o aparelho seja reparado pelo fabricante ou profissionais
- ※ Depois de instalar o ar condicionado, certifique-se de que o plugue dos cabos está sob boa condição e firmemente inserido na tomada elétrica, e mantenha sempre as regras de colocação do cabo de alimentação em ordem, evite alguém ser tropeçado pelo plugue ou puxar o plugue.
- ※ Nunca coloque qualquer objeto na unidade.
- ※ Nunca cubra nem obstrua a entrada ou saída de ar para evitar superaquecimento
- ※ Nunca bata nem agite o aparelho para evitar danos.
- ※ Nunca pulverize água nem coloque a unidade perto da água para evitar choques elétricos.
- ※ Nunca coloque a unidade perto do aparelho de gás, do fogo ou líquido inflamável.
- ※ Desloque ou instale a unidade por duas ou mais pessoas.
- ※ A unidade deve ficar longe do gás, gás inflamável, fogão ou outra fonte de calor
- ※ No caso de se sujeitarem à supervisão ou à instrução acerca do uso do aparelho de forma segura e entender os riscos envolvidos, as crianças com idade igual ou superior a oito anos e as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento podem usar o aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho, e não devem limpar e fazem manutenção sem supervisão.

---

## Precauções

- ※ Tenha certeza de que o aparelho é colocado num local plano e seco. Mantenha a distância entre o aparelho e a parede ao redor superior a 0,5 metro.
- ※ Coloque o aparelho a pelo menos 1 metro de distância do televisor ou rádios para evitar interferências eletromagnéticas.
- ※ Não exponha o aparelho à luz solar direta para evitar o desbotamento da cor da superfície.
- ※ Não coloque a unidade inclinada com ângulo mais de 35 graus ou de cabeça para baixo durante o transporte.
- ※ Mantenha a mangueira de escape em boas condições sem flexão, depois, ligue-a à unidade.
- ※ Esvazie a bandeja de drenagem do condensado antes de colocar a unidade em armazenamento para prolongar o final da vida útil da estação.
- ※ Não pulverize insecticida nem use outro material combustível perto do ar condicionado.
- ※ Não use solventes químicos (por exemplo, Benzene, álcool-glazer) para limpar a superfície da unidade, não risque ou danifique a unidade.
- ※ Tenha certeza de desligar a energia antes de desmontar ou instalar o filtro.

**Observação: Não use a unidade no modo de arrefecimento no caso de a temperatura ambiental ficar superior a 35 °C.**

## II. Função e Especificação Técnica

- ※ A unidade tem modos de arrefecimento, aquecimento, secagem, desumidificação e ventilador.
- ※ A unidade tem três níveis de velocidade de ventilador acessíveis por controle de painel e controle remoto.
- ※ A faixa de definição da temperatura da unidade é 17-30 °C.
- ※ A unidade é concebida com várias funções de proteção tais como temporizador programável de 24 horas, círculo de condensado automático, sensor de temperatura supre inteligente e controle de depósito de água cheio e advertência etc.

## III. Características e identificação das peças

### 1. Características

- ※ Nova aparência com design compacto, mais luxo e sofisticado.
- ※ As grelhas de saída oscilam automaticamente e a direção do vento corresponde às necessidades do consumidor.
- ※ Aparência bonita e simples, design humanizado para colocação de controlo remoto, que pode ser colocado no suporte na parte traseira do corpo da unidade.
- ※ Operação simples, painel de controlo com exibição digital LED e controle remoto LCD de alta qualidade.
- ※ O pilar de enrolamento e a tomada universal podem proteger melhor o cabo de alimentação.
- ※ Função de temporizador de 24 horas, música de alerta única on/off
- ※ Proteção de compressor pela reinicialização com retardo de três minutos e outras funções de proteção múltipla.
- ※ Mangueira de escape única e prendedores, instalação conveniente.

### 2. Identificação de Peças

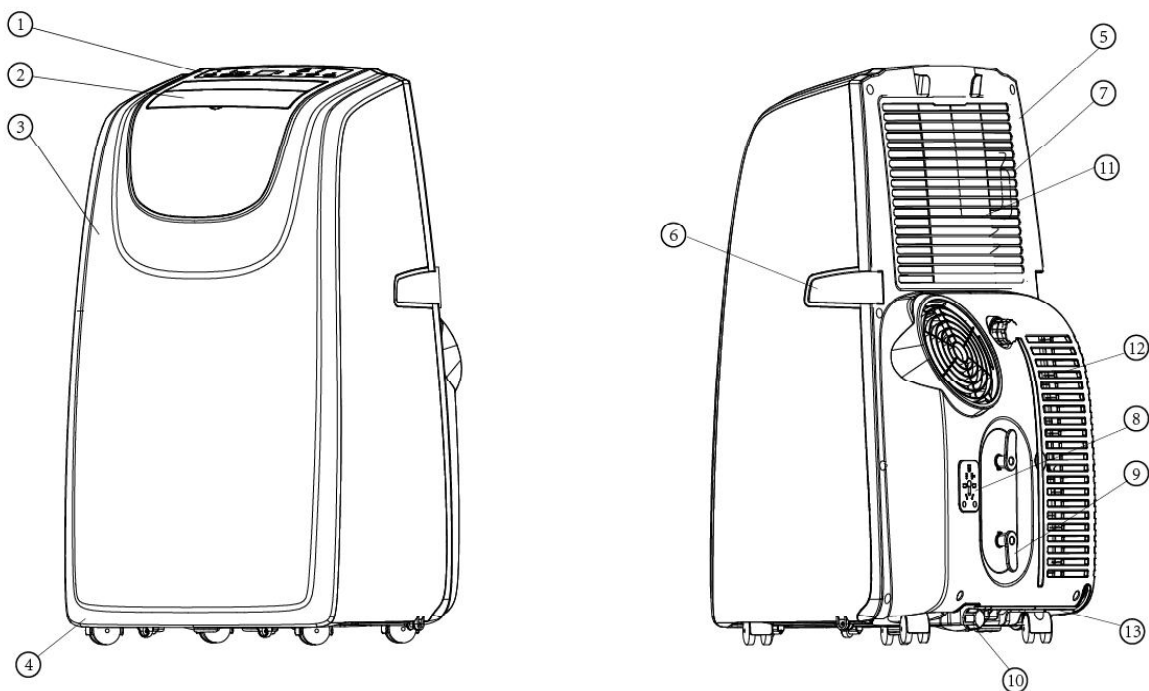
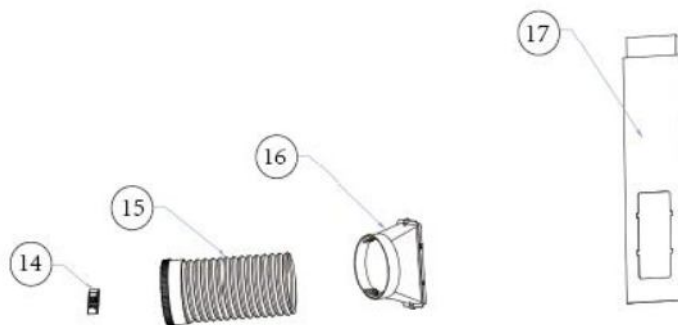


Figura 1



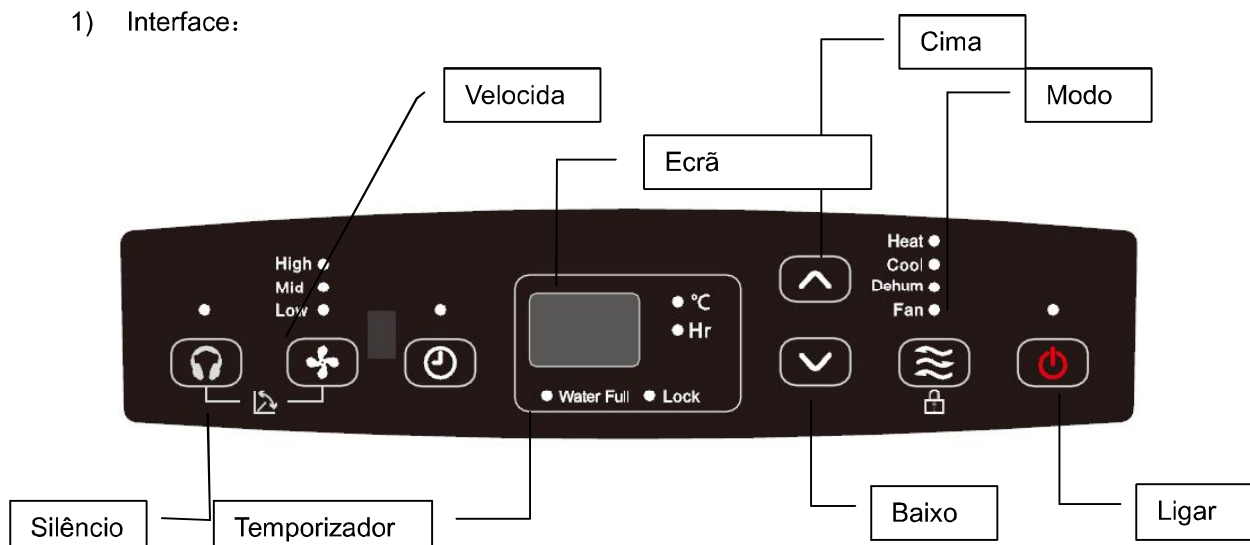
**Figura 2**

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Painel de controlo            | 12. Conjunto de filtro para baixo    |
| 2. Grelha horizontal             | 13. Chassis                          |
| 3. Cobertura frontal             | 14. Controle remoto                  |
| 4. Roda universal                | 15. Mangueira de escape              |
| 5. Cobertura traseira            | 16. Adaptador de mangueira de escape |
| 6. Alça                          | 17. Placa de vedação da janela       |
| 7. Filtro                        |                                      |
| 8. Tomada universal              |                                      |
| 9. Pilar de enrolamento de fios  |                                      |
| 10. Orifício e tampa de drenagem |                                      |
| 11. Conjunto de filtro para cima |                                      |



















## IV. Operação e Definições

### 1. Instruções do Painel de Controlo



1) Interface:




2) Lista do Painel de Controlo:

ícone	instrução	ícone	instrução	ícone	instrução
	Botão On/Off		Botão Modo		Botão Cima
	Botão Temporizador		Botão Velocidade de Ventoinha		Botão Baixo
	Botão Sem Som/ Silêncio		Indicador Velocidade da Ventoinha		Indicador de Depósito Cheio
	Luz de indicador do modo Frio/Quente		Indicador Modo da Ventoinha		Indicador de modo Desumidificador
	Luz de indicador de Segurança infantil		Botão Segurança Infantil		Janela de receber sinal de controlo remoto
	Ecrã LED		Indicador Temporizador		Indicador de Celsius temperature

3) Instruções de controlee:



A Botão On/Off : Liga para energizar a unidade, todos os indicadores ficarão acesos no painel de controle, a música de alerta tocará e a janela de exibição mostrará a temperatura ambiental;  operará automaticamente no modo Cool, o ventilador funciona em alta velocidade, o sinal sonoro toca música de inicialização, pode pressionar as correspondentes teclas de modo para mudar os modos.

B Botão Fan speed : Pressione o botão para seleccionar a velocidade de ventilador desejada e mostrada a seguir: alta velocidade, média velocidade e baixa velocidade. Quando pressionar o botão Fan speed, a máquina funciona com o modo de ciclo alta-média-baixa.

C Botão Modo : pressione o botão Modo, os modos mudam conforme:


Unidades de arrefecimento e de aquecimento: arrefecimento ==> desumidificação ==> Ventilador ==> aquecimento ==> arrefecimento;

Unidades de arrefecimento : arrefecimento ==> desumidificação ==> ventilador ==> arrefecimento;

D Botão Cima  e botão Baixo : Sob os modos de arrefecimento e de aquecimento, a temperatura pode ser definida na faixa de 17-30°C.

Pressione botões ▲ ou ▼ para aumentar ou diminuir 1°C da temperatura por pressionar uma vez.

E Botão Timer 


Pressione botão  para definir hora OFF automático quando a unidade está a funcionar e para definir hora ON automático quando a unidade está fora de funcionar.

F Botão Swing 

Pressione Botão Mute  + Botão Fan speed  para activar ou desactivar a função de oscilação



automática com a faixa definida 30°~70° e o maior ângulo é80°.

G Botão Child lock : pressione o botão Modo por três segundos para activar a função de bloqueio para as crianças, enquanto o indicador de “lock” ficar aceso; pressione o botão Modo por 3 segundos para cancelar a função de bloqueio para as crianças, enquanto o indicador de “lock” ficar apagado.

## 2. Operação de Controlo Remoto

1) A interface da operação do controle remoto é a seguir:

A. Botão ON/OFF: Pressione o botão para inicializar a unidade quando ela está ligada ou para parar a unidade quando ela está desligada;

B. Botão Timer: Pressione o botão para definir as horas de ligação e desligação automáticas;

C. Botão Fan: Pressione o botão para seleccionar a velocidade alta, média ou baixa com que funciona o ventilador (excepto o modo de desumidificação);

D. Botão Up: Pressione o botão para aumentar a temperatura ou as horas pré-estabelecidas do temporizador;

E. Botão Down: Pressione o botão para baixar a temperatura ou as horas pré-estabelecidas do temporizador;

F. Botão Mode: pressione o botão para seleccionar o modo de aquecimento, modo de arrefecimento, o modo de desumidificação ou o modo de ventilador;

G. Botão Mute: Em qualquer modo, pressione este botão, o ventilador para funcionar em baixa velocidade e de forma tranquila.

H. Botão Child lock: pressione o botão para bloquear todos os botões, o indicador do bloqueio está aceso. Quando o Botão de bloqueio está activado, outros botões não podem ser usados.

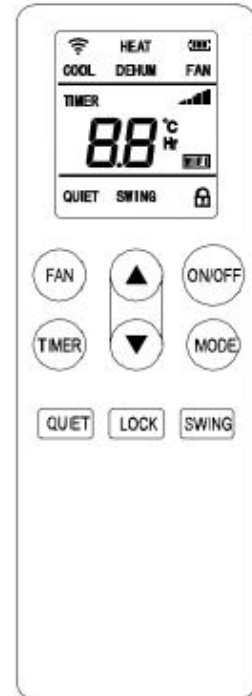
I. Oscilação: pressione o botão para ativar ou desativar a função de oscilação.

2) Colocação de pilhas: Antes de usar o seu remoto, coloque as pilhas AAA no controle remoto.

A. Pressione e deslize a tampa das pilhas na parte traseira do controle remoto, depois, pode remover a tampa.

B. Ponha duas novas pilhas alcalinas AAA na caixa das pilhas. Tenha certeza de observar a polaridade adequada (figura 3)

C. Coloque novamente a tampa das pilhas e tenha certeza de que a patilha de travamento encaixa no lugar.



ou

o

Deve observar a polaridade das pilhas

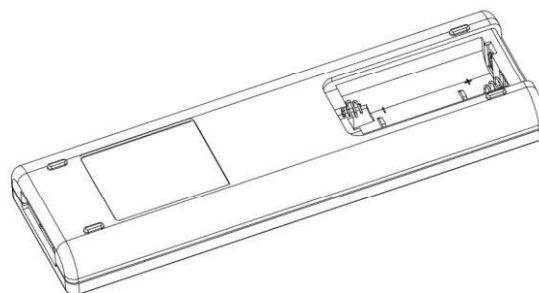


Figura 3

#### Observações:

- Utilize somente as pilhas alcalinas. Não utilize as pilhas recarregáveis.
- Quando substituir as pilhas, substitua sempre ambas as pilhas por novas, não misture pilhas antigas e novas
- Se não utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, retire as pilhas do controle remoto.

#### 3) Colocação do controlo remoto

A máquina tem um lugar para guardar o controlo remoto (figura 4). Coloque, por favor, o controle remoto neste lugar para evitar a perda do controle remoto.

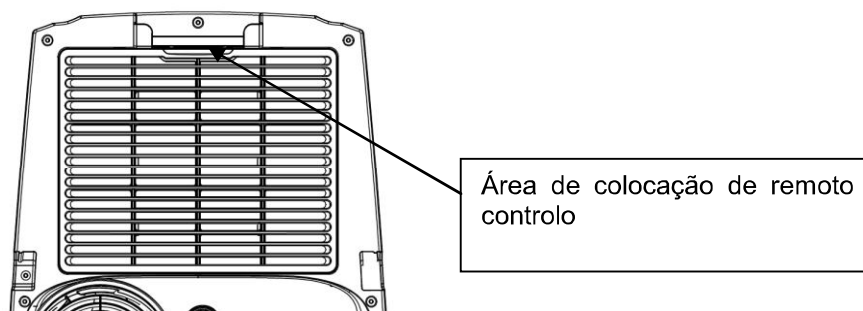


Figura 4

#### PRECAUÇÃO

- Se o líquido das pilhas contactar com a sua pele ou roupa, lave bem com água limpa, não use o controlo remoto quando as pilhas tiverem vazamento.
- Os químicos nas pilhas podem causar queimaduras ou outros riscos para a saúde.

## V. Funções de proteção

### 1. Protecção água-cheia:

Utilize o interruptor da água para realizar a função de água-cheia, interruptor da água está sempre desligado, ele estará ligado quando trabalha, tanto o indicador de água-cheia como "FL" na janela LED estarão piscando.

### 2. Função anti-congelamento

O compressor, o motor de pulverização de água desligarão quando os compressores estão a funcionar por mais de 10 minutos e a temperatura do tubo (Tp) fica continuamente  $\leq 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  por 20 segundos em modo de arrefecimento, E4 irá ser mostrado na janela de exibição de LED. Uma vez que a temperatura do tubo  $\geq 8\text{ }^{\circ}\text{C}$ , a proteção é aliviada para recuperar o estado original, compressor aplica-se a protecção com retardo de 3 minutos.

### 3. Função de protecção com retardo para compressor

A unidade oferece protecção de reinicialização para o compressor. Exceto que o compressor pode iniciar imediatamente quando a unidade é ligada na primeira vez, existe um atraso de inicialização de 3 minutos após o compressor é desligado.

### 4 Autodiagnóstico dos sensores de bobina e temperatura ambiental

1) Realização do teste do sensor na primeira vez ou no estado de inicialização.

2) Caso o sensor de temperatura ambiental detecte a falha, a unidade ficará desligada e exibirá o código de erro

E2; Caso o sensor de temperatura da bobina detecte a falha, a unidade será desligada e exibirá o código de erro E1. Caso os sensores detecte nada, a unidade restaurará o estado original de trabalho ou entrará em estado de espera quando for energizada.

## VI. Levantamento e transporte

### 1. Pegar e mover a unidade

1) Segure as alças nos painéis laterais para mover a unidade na posição vertical (como mostrado na figura 5).

#### Observação:

- Não segure a grelha.
- Mantenha a unidade na posição vertical tanto no processo de levantamento como no processo de movimento.
- Drene totalmente a água na unidade para evitar a fuga de água e a molhagem do chão ou do tapete antes de levantar ou mover a unidade.
- Retire o controle remoto da área de colocação e guarde-o.

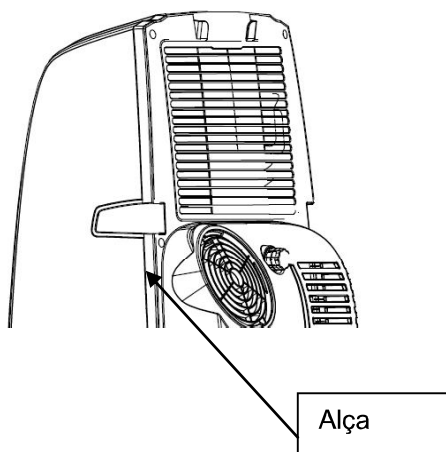


Figura 5

## VII. Instalação e Ajuste

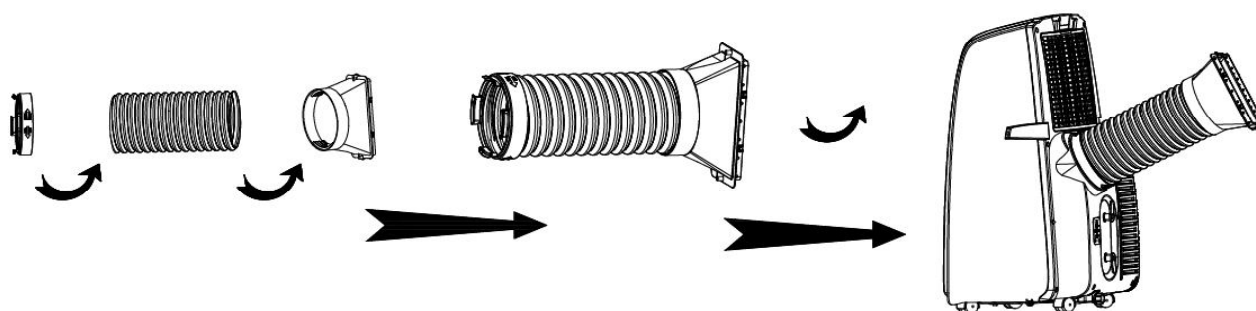
### 1. Instalação

Advertência: Mantenha o ar condicionado móvel na posição vertical pelo menos 2 horas antes da primeira instalação.

Este ar condicionado pode ser movido convenientemente no espaço interior; Mantenha a unidade na posição vertical no momento de o mover.

Este ar condicionado deve ser colocado na superfície plana e dura. Não instale nem opere o aparelho na casa de banho ou outros espaços húmidos.

1) Instalação do conjunto de mangueira de drenagem e os seus adaptadores (Figura 6)



**Figura 6**

- A. Retire a mangueira de escape e o seu adaptador do saco de plástico.
- B. Estenda a mangueira de escape numa extremidade, aparafuse a extremidade redonda do adaptador na mangueira de escape no sentido anti-horário (como na Figura 6)

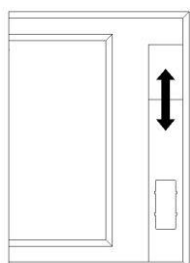
2) Instalação de placa de vedação de janela

A. Abra a janela ao meio, coloque a placa de vedação na janela, colocação na posição vertical ou horizontal depende da direção aberta da janela. (Como as figuras 7,8)

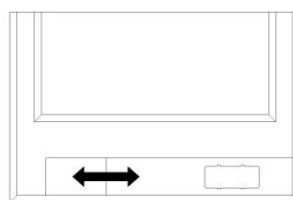
B. Estenda as peças da placa de vedação, ajuste-a ao comprimento da janela e depois fixe-a com parafusos.

Observações:

- Mantenha as extremidades da placa de vedação da janela para contactar bem com as margens da janela, garantindo o efeito de vedação.
- Fixe o parafuso na boa posição.



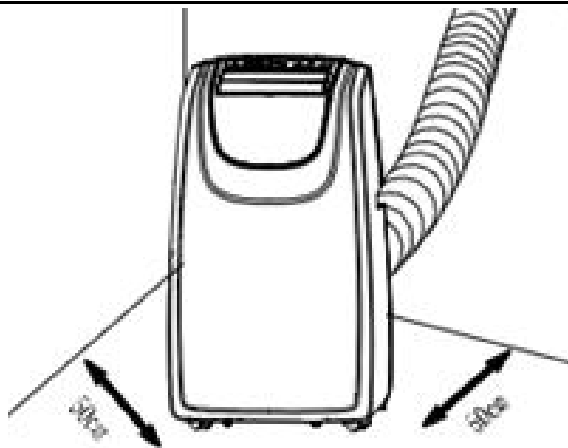
**Figura 7**



**Figura 8**

3) Instalação da unidade

A. Mova a unidade juntamente com o conjunto da mangueira de escape na frente da janela e deixe a unidade ficar a pelo menos 50 cm das paredes ou dos outros objetos. (Como na Figura 9).



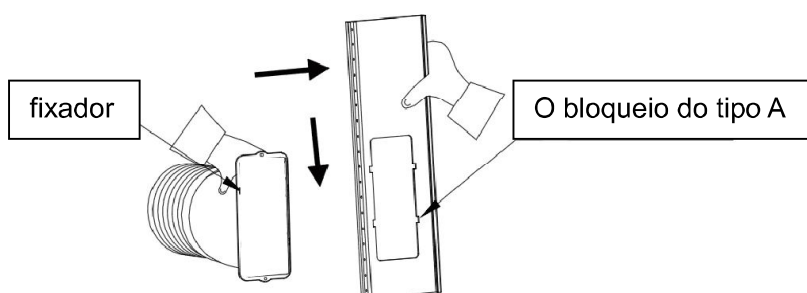
**Figura 9**

B. Instale o adaptador da mangueira de escape da extremidade do retângulo no orifício do retângulo correspondente na placa de vedação da janela, fixe-a com parafuso e feche a janela (como nas figuras 12, 13).

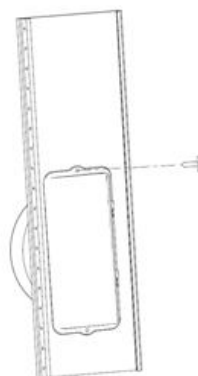
- Alinhe 4 bloqueios na placa de vedação da janela com 4 respectivos fixadores no adaptador da mangueira de escape e coloque-as juntos e, em seguida, deslize o adaptador para baixo (como a Figura 10 e a Figura 11)
- Bloqueie o parafuso auto-roscante  $\phi 4\text{mm}$  no orifício do adaptador. (Como a figura 11)

Observações:

- Deslize o adaptador para baixo e assegure o adaptador instalado na boa posição.
- Bloqueie firmemente parafuso  $\phi 4$  para evitar queda
- A mangueira de escape não pode ser dobrada ou com flexão superior a  $45^\circ$ , para manter a mangueira de escapa na boa ventilação.



**Figura 10**



**Figura 11**

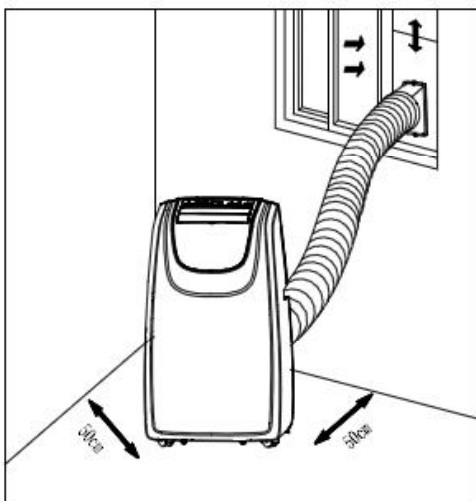


Figura 12

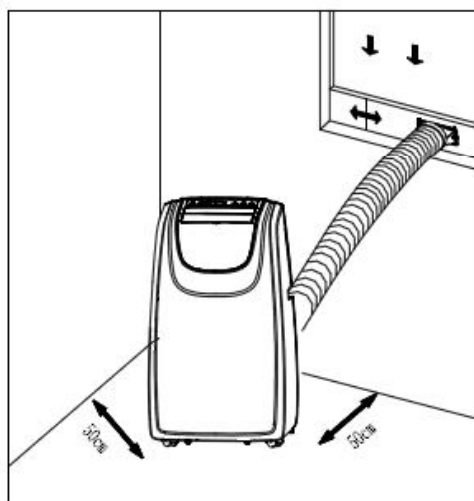


Figura 13

**Observações Importantes:**

A mangueira de escape tem comprimento de 280 mm a 1500 mm e que é determinada pela especificação do ar condicionado (s). Não use a mangueira prolongada ou substitua-a por outras mangueiras diferentes, pelo que pode afetar as funções do ar-condicionado. A mangueira de exaustão deve ser lisa, senão, pode levar ao sobreaquecimento e à falha do ar-condicionado no caso de a mangueira de escape ser obstruída.

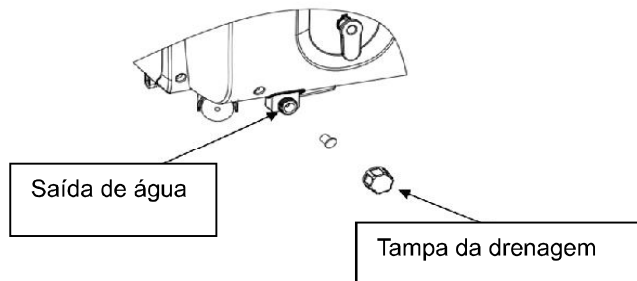


Figura 14

## VIII. Instruções de Drenagem

Este ar condicionado portátil tem duas portas de drenagem, uma superior e outra inferior e podemos usar dois métodos de drenagem: drenagem manual e drenagem contínua;

### 1. Drenagem Manual: (Figura 14)

A unidade é concebida com o sistema auto-evaporação e eficiente e é sugerido usar drenagem manual no modo de arrefecimento, todo o condensado recicla na unidade para assegurar que haja suficiente água a reciclar na unidade para refrigerar o condensador e melhorar o desempenho de arrefecimento; No entanto, em humidade extrema, o tanque de água no chassis ficará cheio, "FL" irá ser mostrado na exibição de LED, a água precisa de ser drenada manualmente pela porta inferior de drenagem.

- 1) Coloque a bandeja por baixo da saída de água na parte de trás da unidade.
- 2) Desaperte a tampa de drenagem; Retire o retentor de água para a água fluir para a bandeja.
- 3) Insira o retentor e parafuse a tampa da água firmemente na saída da água depois da drenagem.

#### Observações:

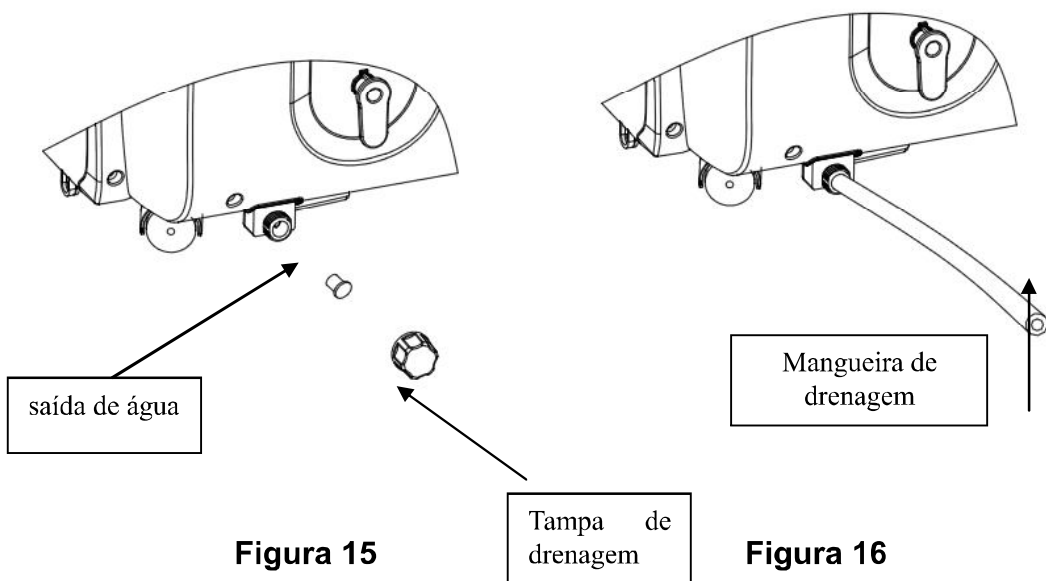
- Mova a unidade com atenção para evitar o vazamento caso necessário.
- Proteja adequadamente a tampa da drenagem e o retentor da água
- Incline a unidade ligeiramente para trás ao fazer drenagem
- Bloqueie o orifício de drenagem o mais rápido possível antes de a bandeja ficar cheia no caso de ela não poder conter toda a água na unidade para evitar o vazamento de água e a molhagem do chão ou do tapete.
- O retentor de água e a tampa da drenagem devem ser firmemente instalados, para evitar que novo condensado molhe o chão ou o tapete quando a unidade voltar a funcionar.

### 2. Drenagem contínua: **(É fortemente recomendado usar este método e drenar pela porta inferior de drenagem no modo de aquecimento, porque o sistema de arrefecimento auto-evaporação não funciona no modo de aquecimento)**

- 1) Desaperte a tampa da drenagem (como Figura 15)
- 2) Conecte o orifício da drenagem com mangueira de escape PVC de  $\phi 13\text{mm}$ , o mais profundo possível para evitar vazamento (Figura 16).
- 3) Puxe a mangueira de drenagem para a casa de banho ou fora.

#### Observações:

- A mangueira da drenagem deve ser instalada antes de a unidade começar a funcionar;
- É sugerido usar a drenagem manual quando a unidade ficar em modo de arrefecimento, para garantir que haja água suficiente para reciclar na unidade para arrefecer o condensador e melhorar o desempenho de arrefecimento.
- Ponha a mangueira de drenagem num local inacessível, não superior ao orifício da drenagem e mantenha a mangueira da drenagem reta sem qualquer flexão.
- Mantenha a tampa da drenagem e o seu retentor adequadamente instalados quando a drenagem contínua for adotada.



**Figura 15**

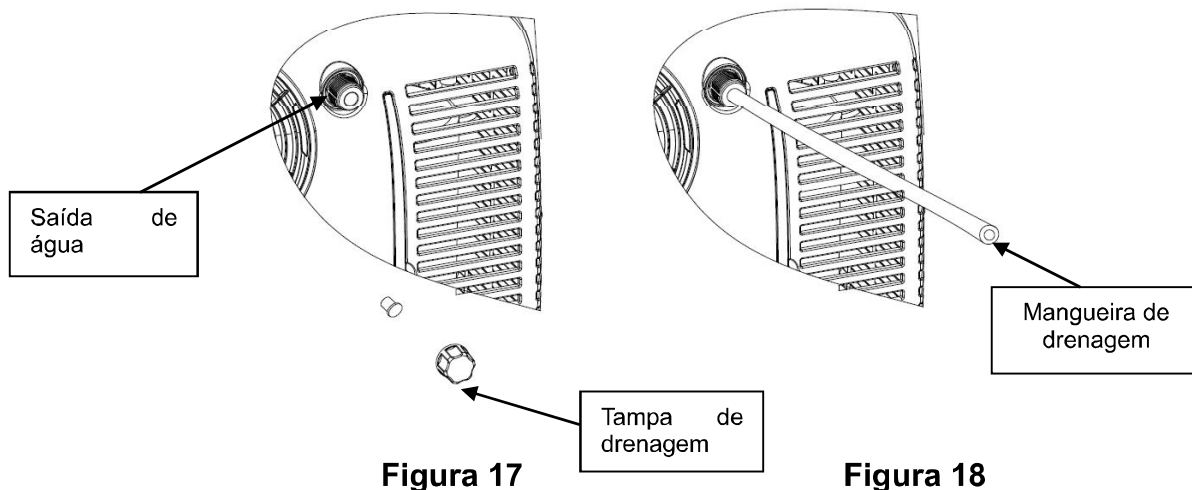
**Figura 16**

3. Drenagem contínua no modo de desumidificação: **porta superior de drenagem é melhor.**

- 1) Desaperte a tampa da drenagem e retire o retentor da água (como na Figura 17).
- 2) Conecte o orifício de drenagem com a mangueira da drenagem PVC de  $\phi 13\text{mm}$ , na profundidade de 8mm-10mm (como Figura 18).
- 3) Puxe a mangueira da drenagem para a casa de banho ou fora de casa.

**Notes:**

- A mangueira da drenagem deve ser instalada antes de a unidade começar a funcionar;
- Ponha a mangueira de drenagem num local inacessível, não superior à saída de água e mantenha a mangueira da drenagem recta sem qualquer flexão.
- Mantenha a tampa da drenagem e o seu retentor adequadamente instalados quando a drenagem contínua for adotada.



**Figura 17**

**Figura 18**



## IX. Manutenção e Serviço

Desligue a unidade e retire a ficha antes da manutenção ou do envio da unidade ao centro de assistência técnica.

### 1. Limpeza de superfície

Limpe a superfície da unidade com pano húmido e macio, mas não use solventes químicos tais como álcool e gasolina para evitar danos à unidade.

### 2. Limpeza de filtro

Limpe o filtro cada duas semanas

**Observação:** Caso o filtro seja bloqueado pela poeira ou qualquer outra coisa, o desempenho da unidade vai ser influenciado.

#### 2.1 Limpeza de filtro

1) Segure a alça do filtro e tire-a suavemente para fora na direção correta mostrada pela seta (como na Figura 19).

2) Segure as posições de mão com as mãos, tire os filtros para fora na direção correta mostrada pela seta (como figura 20)

#### Observações:

- Use força consistente para tirar o filtro fora para evitar qualquer torção ou danos ao filtro.
- Limpe os filtros suavemente em água morna (cerca de 40°C ) misturado com detergente, e seque-os na sombra (como Figura 21).

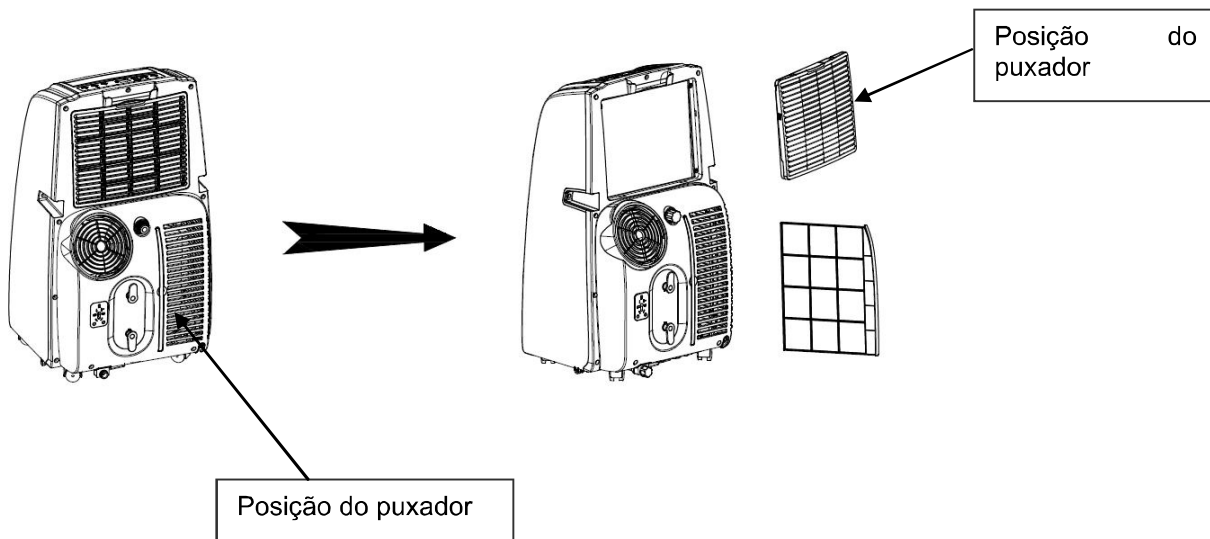


Figura 19

Figura 20

#### Observações:

- Não aperte a rede.
- Não bata a rede com objectos agudos ou escove.

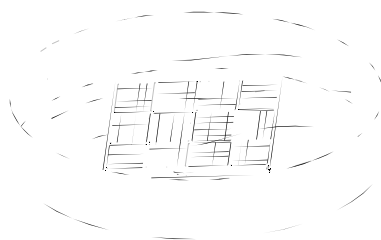
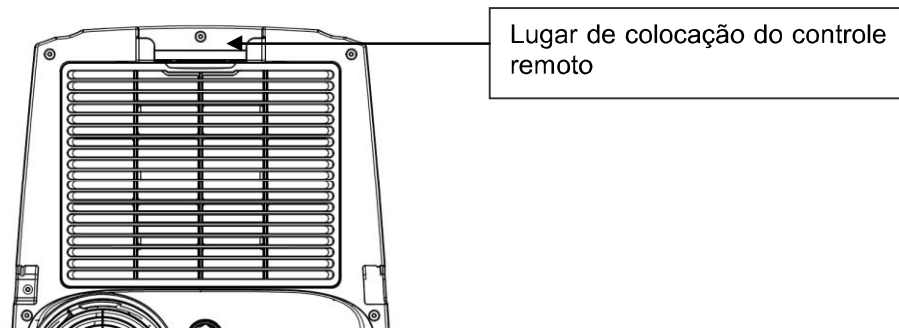


Figura 21

## 2.2 Instalação do filtro

- 1) Aponte para a ranhura e empurre suavemente os filtros com força consistente para dentro da ranhura para evitar danos.
3. Limpe a posição da alça e o lugar de colocação do controle remoto.
  - 1) Tire o controlo remoto fora (como Figura 22).



**Figura 22**

- 2) Limpe a posição da alça e o lugar de colocação do controle remoto com pano molhado e macio.

**Observação:** Não goteje água na unidade.

## X. Conservação no fim da estação

1. Desaperte a tampa da drenagem e depois, retire a tampa fora para drenar totalmente a água.

**Observação:** O ângulo de inclinação da unidade deve ser  $\leq 30$ .
2. Mantenha a unidade funcionando no modo ventilador por meio-dia para secar completamente o interior da unidade e evitar que fique mofada.
3. Desligue a unidade e retire a ficha, depois, enrole o cabo de alimentação em volta do pilar de enrolamento do fio, insira a ficha no orifício de fixação universal no painel traseiro da unidade, instale o plugue de água e a tampa da drenagem.
4. Remova a parte componente da mangueira de escape de calor, limpe e mantenha-o corretamente.

**Observação:** 1) Segure a parte componente da mangueira de escape com ambas as mãos durante a remoção.  
2) Empurre os parafusos de lado na saída de escape de ar usando os seus polegares, em seguida, retire a parte componente da mangueira de escape.
5. Embale corretamente o ar condicionado com saco plástico macio e coloque-o no local seco com medidas adequadas à prova de poeira e mantenha a unidade longe das crianças
6. Retire as pilhas do controlo remoto e guarde-as correctamente.

**Observação:** Assegure que a unidade seja guardada num local seco. Todos os acessórios da unidade devem ser correctamente protegidos em conjunto.

## XI. Solução de problemas

Verifique a unidade e as sugestões abaixo antes de pedir um serviço profissional, mas nunca desmonte ou repare a unidade por si mesmo, o que pode causar danos a si e à sua propriedade.

Problema	Causa	Solução
A unidade não é capaz de inicializar	Falha na fonte de alimentação	Conecte a unidade com uma tomada e ligue-a
	Água cheia e o seu indicador aceso	Drene a água acumulada na unidade.
	Temperatura ambiental muito baixa ou muito alta	É recomendado usar esta unidade entre 5-35 °C
	A temperatura ambiental é inferior à temperatura definida no modo de arrefecimento.	Altere a temperatura ajustada
Mau efeito de arrefecimento	Há luz solar direta	Feche a cortina
	As portas e as janelas estão abertas, a sala está lotada ou há outras fontes de calor	Feche a porta e janela, remova outras fontes de calor e adicione novos ares condicionados
	Filtro sujo	Limpe ou substitua o filtro.
	Entrada de ar ou saída de ar obstruída	Remova a obstrução
Alto nível de ruído	A unidade está sendo colocada na superfície não plana	Coloque a unidade num local plano e firme (pode reduzir o ruído)
O compressor não funciona	Iniciação de proteção contra superaquecimento.	Espere por 3 minutos até que a temperatura diminua, depois, reinicialize a unidade
O controlo remoto não funciona	Distância muito longa	Aproxime o controlo remoto do ar condicionado e assegure apontar para o receptor de sinal na unidade.
	O controlo remoto não apontou para o receptor de sinal na unidade.	
	As pilhas não têm eletricidade	Substitua as pilhas
O LED exibe o código de erro "E1"	Falha do sensor de temperatura do tubo	Verifique o sensor de temperatura do tubo e os respectivos circuitos.
LED exibe o código de erro "E2"	Falha do sensor de temperatura ambiental	Verifique o sensor de temperatura ambiental e os respectivos circuitos.
LED exibe o código de erro "E4"	Protecção anti-congelamento	Retome automaticamente as funções quando a protecção anti-congelamento terminar.
Indicador de água cheia aceso	A água no chassis está cheia	Drene a água e reinicialize a unidade

## XII. Apêndice

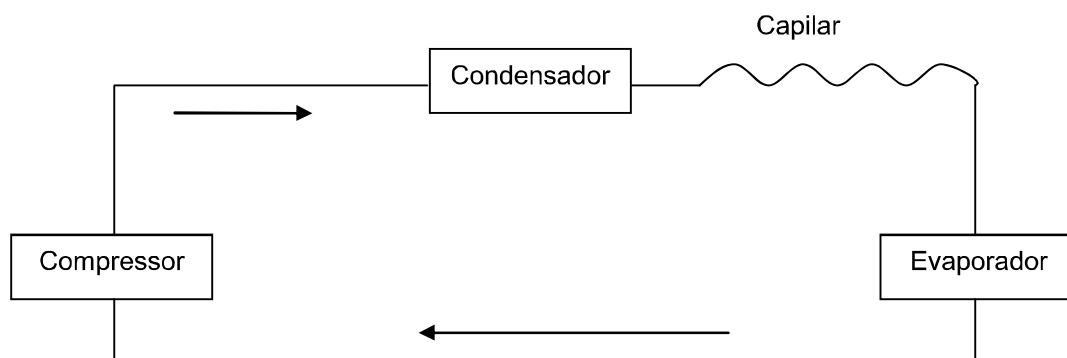
Parâmetros de fusível

Modelo: FSD ou 50F

Voltagem: 250V

Corrente: 3.15A

Diagrama esquemático do ar condicionado



Para saber os parâmetros técnicos específicos do modelo, consulte a etiqueta de classificação do produto.



### Descarte correcto do produto

Esta marcação indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em todo o mundo. Para evitar os possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana que resultaram do descarte descontrolado de resíduos, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para reciclar o seu equipamento usado, utilize os sistemas de recolha e coleção ou contacte o retalhista onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para a reciclagem ambiental segura.

---

## I . Sicherheitshinweise

- 1) Alle Leitungen und elektrischen Verbindungen müssen den örtlichen bzw. nationalen Vorschriften entsprechen und durch einen qualifizierten Techniker installiert worden sein. Wenn Sie Fragen hinsichtlich der folgenden Anweisungen haben, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.
- 2) Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den EDV-Vorschriften installiert werden. Überprüfen Sie die vorhandene Stromversorgung und beseitigen alle eventuell bestehenden Leitungsprobleme, bevor Sie dieses Gerät aufstellen und in Betrieb nehmen.
- 3) Für Ihre Sicherheit und Ihren Schutz ist das Gerät über den Netzstecker geerdet, sofern der Anschluss über die entsprechend passende Steckdose erfolgt. Wenn Sie sich nicht sicher, ob die Wandsteckdose in Ihrem Haushalt ordnungsgemäß geerdet sind, fragen Sie bitte einen Elektriker. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- 4) Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn dies erfolgt unter angemessener Aufsicht oder ausführlicher Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



### **WARNUNG**

Um während des Betriebs des Raumklimageräts das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu reduzieren, beachten Sie bitte diese grundlegenden Vorsichtsregeln:

- ※ Nur zum Gebrauch in Innenräumen. Es ist verboten, dieses Gerät im Freien oder Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit, wie beispielsweise Badezimmer, einzusetzen.
- ※ Entfernen Sie den Erdungsstift nicht.
- ※ Verwenden Sie keinen Adapter.
- ※ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ※ Teilen Sie die Steckdose nicht mit weiteren Geräten.
- ※ Fassen Sie, um Stromschläge zu verhindern, den Netzstecker zum Verbinden oder Trennen niemals mit feuchten Händen an.
- ※ Schalten Sie das Gerät niemals durch Ziehen des Netzsteckers ab.
- ※ Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker.
- ※ Demontieren, reparieren und verändern Sie das Gerät niemals ohne eine entsprechende Befugnis, um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich durch den Hersteller oder die zuständigen Kundendiensttechniker reparieren.
- ※ Nach der Installation des Raumklimageräts ist stets darauf zu achten, dass der Netzstecker sich in einem guten Zustand befindet und richtig mit der Steckdose verbunden ist. Achten Sie zudem darauf, dass das Netzkabel ordentlich verlegt wird, um Unfälle durch Stolpern und ein versehentliches Herausziehen verhindert wird.
- ※ Stecken Sie niemals andere Gegenstände in das Gerät.
- ※ Bedecken Sie niemals bzw. verstellen Sie niemals die Ein- und Ausgänge für die Luft, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- ※ Sie dürfen auf das Gerät weder schlagen noch es heftig schütteln.
- ※ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Gasgeräten, offenem Feuer oder brennbaren Flüssigkeiten auf.

- 
- ※ Sprühen Sie niemals Wasser auf das Gerät und vermeiden Sie jeden sonstigen Kontakt mit Wasser, um Stromschläge zu verhindern.
  - ※ Zum Bewegen und Installieren des Geräts sind zwei oder mehr Personen erforderlich.
  - ※ Das Gerät muss sich in sicherem Abstand von entflammaren und nicht entflammaren Gasen, Kochherden sowie anderen Hitzequellen befinden.
  - ※ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Anwenderwartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## **Achtung**

- ※ Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem ebenen, trockenen Platz aufgestellt wird. Halten Sie einen Abstand von 0,5 Metern zwischen dem Gerät und der Wand ein.
- ※ Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zwischen dem Gerät und Fernseh- bzw. Radiogeräten ein, um elektromagnetische Interferenzen zu vermeiden.
- ※ Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus, ein Verblässen der Oberflächenfarbe zu verhindern.
- ※ Während eines Transports dürfen Sie das Gerät um nicht mehr als 35 Grad ankippen oder es in eine mit der Oberseite nach unten gerichteten Lage bringen.
- ※ Achten Sie darauf, dass sich der Ablaufschlauch stets in einem gutem Zustand befindet und beim Anschließen an das Gerät nicht durchhängt.
- ※ Leeren Sie den Auffangbehälter für das Kondenswasser, bevor Sie am Ende der Saison das Gerät nach der Benutzung wegräumen, um dessen Lebensdauer zu verlängern.
- ※ Verwenden Sie in der Nähe des Raumklimageräts keine Insektizidsprays oder andere brennbaren Materialien.
- ※ Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel (z. B. Benzol, Reinigungsalkohol), um die Gerätefläche zu reinigen. Achten Sie darauf, die Geräteoberfläche nicht zu zerkratzen oder zu beschädigen.
- ※ Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie den Filter wechseln oder sonstige Wartungsarbeiten am Gerät ausführen.

**Hinweis: Verwenden Sie das Gerät im Kühlmodus, wenn die Umgebungstemperatur mehr als 35 °C beträgt.**

---

## II. Funktion und Technische Daten

- ※ Das Gerät verfügt über einen Kühl-, Heiz-, Trocken-, Entfeuchtungs- und Ventilatormodus.
- ※ Dieses Gerät verfügt über drei Ventilatorstufen, die über das Bedienfeld und die Fernbedienung eingestellt werden können.
- ※ Der einstellbare Temperaturbereich für dieses Gerät beträgt 16-30°C.
- ※ Dieses Gerät hat verschiedene Schutzfunktionen, wie beispielsweise einem programmierbaren 24-Stunden-Timer, einem automatische Kondensatableiter sowie einer Wasserstandskontrolle usw.

## III. Funktionen und Teilekennung

### 1. Funktionen

- ※ Neues Erscheinungsbild mit kompaktem Design, mehr Luxus und einem durchdachten Design.
- ※ Austrittslamellen schwingen automatisch und die Luftzugrichtung lässt gemäß den Verbraucherwünschen einstellen.
- ※ Elegante und schlichtes Erscheinungsbild, intuitives Design zur Verwahrung der Fernbedienung, welche in der Geräthalterung auf der Rückseite des Geräts platziert werden kann.
- ※ Leicht bedienende, digitale LED-Bedienbildschirm und hochwertige LCD-Fernbedienung.
- ※ Kabelhalterung und Universalbuchse schützen das Netzkabel besser.
- ※ 24-Stunden-Timerfunktion mit Musikerinnerungston zum Ein/Ausschalten.
- ※ Schutz durch Neustartverzögerung von 3 Minuten für Kompressor und weitere Schutzfunktionen.
- ※ Spezial Ablassschlauch und Verbindungselemente, einfache Installation.

## 2. Teilekennung

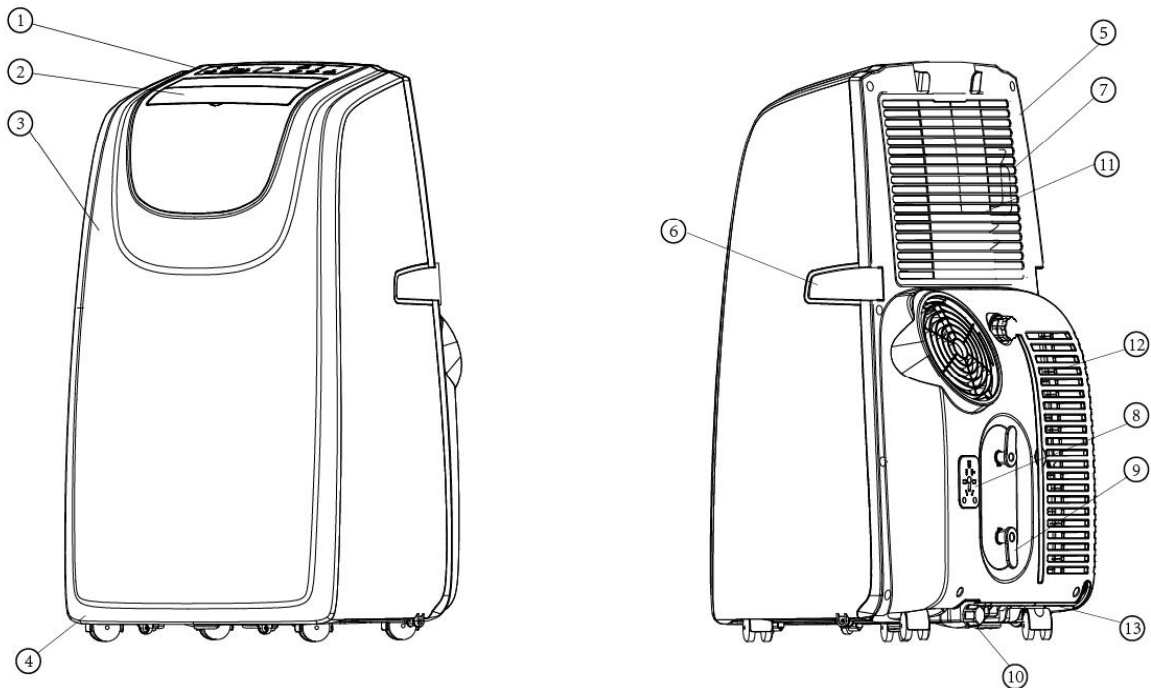


Abbildung 1

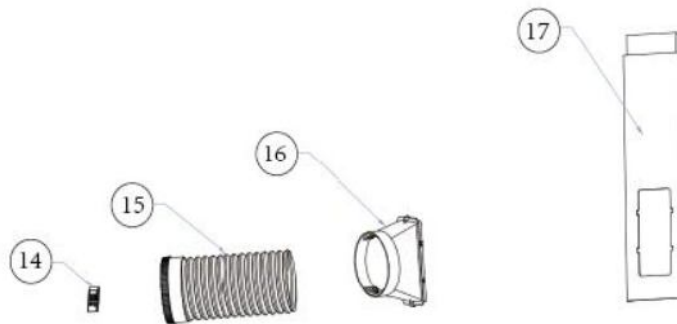


Abbildung 2

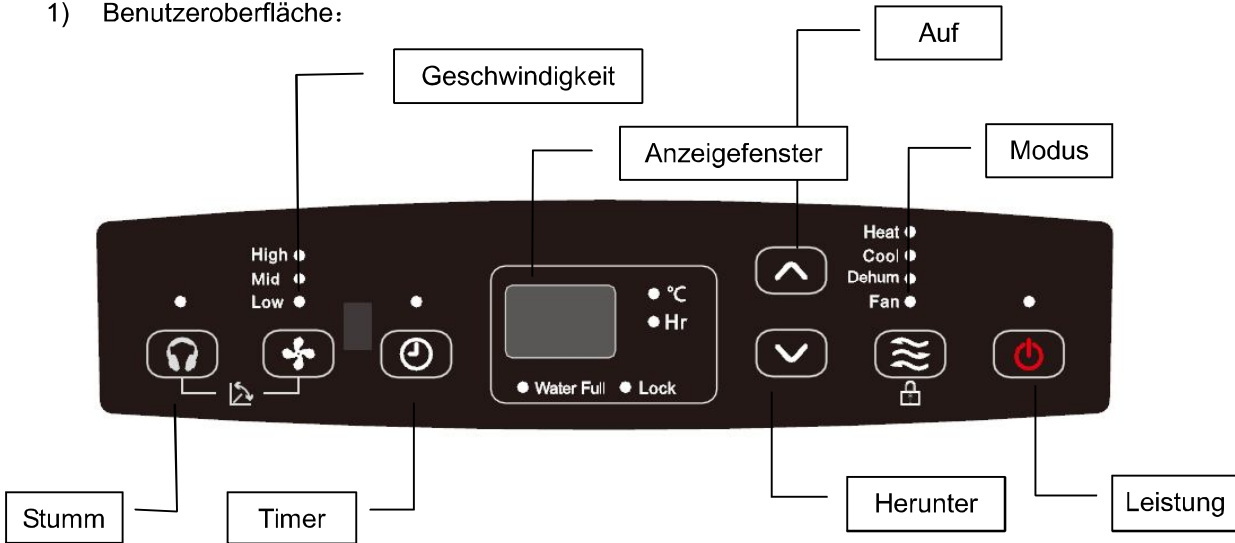
- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Bedienpult                         | 12. Down-Filterbaugruppe                 |
| 2. Horizontale Lamellen               | 13. Unterbau                             |
| 3. Vorderes Gehäuse                   | 14. Fernbedienung                        |
| 4. Universalrad                       | 15. Schlauchbaugruppe                    |
| 5. Rückseitiges Gehäuse               | 16. Ablassschlauchadapter                |
| 6. Griff                              | 17. Baugruppe der Fensterdichtungsplatte |
| 7. Filter                             |  |
| 8. Universalbuchse                    |  |
| 9. Kabelhalterung                     |  |
| 10. Wasserablassöffnung und Abdeckung |  |
| 11. Up-Filterbaugruppe                |  |



## IV. Betrieb und Einstellungen

### 1. Bedienfeldanleitung

#### 1) Benutzeroberfläche:














#### 2) Bedienfeldliste:

Symbol	Anweisung	symbol	Anweisung	symbol	Anweisung
	An/Aus-Knopf		Modus-Taste		Nach Oben-Taste
	Timertaste		Ventilatorstufen-taste		Abwärts-Taste
	Stummschaltungs-taste		Ventilatorstufen-anzeige		Wasserstandanzeige
	Kontrollleuchte für Kalt/Warm-Modus		Ventilatormodus-anzeige		Entfeuchtungsanzeige
	Kindersicherungs-anzeige		Kindersicherungs-taste		Fernbedienungssignal-empfangsfenster
	LED-Anzeigefenster		Timeranzeige.		Temperaturanzeige in Celsius

#### 3) Bedienungsanleitung:

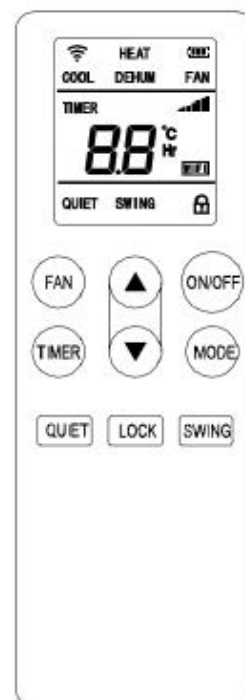
- Ein/Aus-Taste : Verbinden Sie den Netzstecker, um das Gerät einzuschalten. Dann leuchten alle Anzeigen auf dem Bedienfeld auf, der Musikton zur Erinnerung ertönt und die Umgebungstemperatur wird angezeigt. Im Kühlmodus schaltet sich der Ventilator auf die höchste Stufe, der Summer zeigt das Hochfahren an. Um in einen Modus zu wechseln, drücken Sie die jeweilige Modustaste
- Ventilatorstufentaste : Drücken Sie diese Taste, um aus den unten angezeigten Ventilatorstufen, Höchstgeschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit und niedrige Geschwindigkeit, eine gewünschte Stufe

einzustellen. Wenn Sie die Ventilatorstufentaste drücken, läuft das Gerät jeweils mit dem Umdrehungsmodus in Höchstgeschwindigkeit, mittlere und niedrige Geschwindigkeit.

- c) Modus-Taste : drücken Sie die Modus-Taste, um den Modus folgendermaßen zu ändern:  
Kühl- und Heizgeräte : Kühlung ==>Entfeuchtung ==>Ventilation ==>Heizen==>Kühlung:  
Kühlgeräte: Kühlung ==>Entfeuchtung ==>Ventilation ==>Kühlung:
- d) Nach Oben-Taste  und Abwärts-Taste : Die Temperatur kann innerhalb des Bereichs 17-30°C im Kühl- und Heizmodus liegen. Drücken Sie die  oder  -Taste, um die Temperatur um 1° C durch einmaliges Drücken zu erhöhen oder zu senken.
- e) Timertaste   
Drücken Sie die Timertaste , um die Ausschaltzeit bei laufendem Gerät einzustellen und eine Einschaltzeit für das ausgeschaltete Gerät einzuschalten.
- f) Schwingtaste   
Drücken Sie die Stummtaste , + Ventilatorstufentaste , um die automatische Schwingfunktion mit dem eingestellten Bereich 30°~70° und dem größten Winkel 80° ein/auszuschalten.
- g) Kindersicherungstaste   
Drücken Sie die Modus-Taste für 3 Sekunden, um die Kindersicherungsfunktion zu starten, während die Anzeige „Sperrung“ aufleuchtet. Drücken Sie die Modus-Taste für 3 Sekunden, um die Kindersicherungsfunktion zu abzustellen, während die Anzeige „Sperrung“ erlischt.

## 2. Nutzung der Fernbedienung

- 1) Die Benutzeroberfläche der Fernbedienung sieht folgendermaßen aus:
- Ein/Aus-Taste: Drücken Sie diese Taste, um das an die Stromversorgung angeschlossene Gerät ein- bzw. das laufende Gerät auszuschalten.
  - Timertaste: Drücken Sie diese Taste, um die automatische Ein- und Ausschaltzeit des Geräts einzustellen.
  - Ventilatorstufentaste: Drücken Sie diese Taste, um jeweils die Höchst-, mittlere und geringe Geschwindigkeit für den Ventilatorbetrieb (mit Ausnahme des Entfeuchtungsmodus) auszuwählen.
  - Nach Oben-Taste: Drücken Sie diese Taste, um einen höheren Temperatur- bzw. Timerwert einzustellen.
  - Abwärts-Taste: Drücken Sie diese Taste, um einen niedrigen Temperatur- bzw. Timerwert einzustellen.
  - Modus-Taste: Drücken Sie diese Taste, um den Heiz-, Kühl-, Entfeuchtungs- oder Ventilatormodus auszuwählen.
  - Stummtaste: sobald dieser Modus eingestellt ist, läuft der Ventilator auf niedriger Stufe und leise.
  - Kindersicherungstaste: Drücken Sie diese Taste, um alle Tasten zu sperren, das Sperrfunktionssymbol leuchtet nun.



---

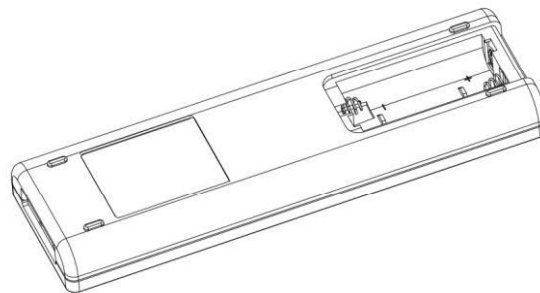
Wenn Sie die Sperrtaste aktivieren, können die anderen Tasten nicht bedient werden.

i) Schwingtaste: Drücken Sie diese Taste, um die automatische Schwingfunktion zu öffnen oder zu schließen.

2) Batterieinstallation Bevor Sie Fernbedienung verwenden können, müssen Sie die AAA-Batterien in die Fernbedienung einsetzen.

- a) Drücken und schieben Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung, um die Abdeckung hochzunehmen.
- b) Legen Sie zwei neue AAA Alkalibatterien in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. (Abbildung 3)
- c) Setzen Sie das Batteriefach wieder auf und achten Sie darauf, dass es in der richtigen Position einrastet.

Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien.



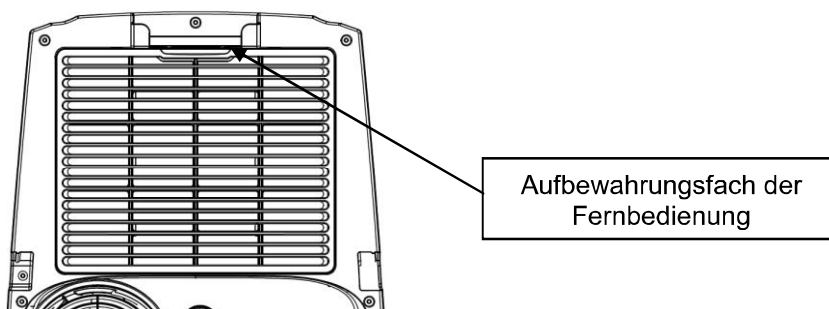
**Abbildung 3**

**Hinweise:**

- Verwenden Sie ausschließlich Alkalibatterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien (Akkus).
- Wenn Sie die Batterie austauschen, müssen Sie stets beide Batterien wechseln. Sie dürfen alte und neue Batterie nicht zusammen verwenden.
- Wenn das Raumklimagerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung heraus.

3) Aufbewahrung der Fernbedienung

Dieses Gerät verfügt über ein Aufbewahrungsfach für die Fernbedienung (Abbildung 4) Bitte stecken Sie die Fernbedienung in dieses Fach, um zu verhindern, dass die Fernbedienung verloren geht.



Aufbewahrungsfach der Fernbedienung

**Abbildung 4**



## VORSICHT

- Wenn Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut bzw. Kleidung in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser ab. Verwenden Sie die Fernbedienung nicht, wenn die Batterien ausgelaufen sind.
- Sollte Batterieflüssigkeit in Ihren Mund geraten oder verschluckt worden sein, spülen Sie den Mund aus und suchen Sie einen Arzt auf. Die Chemikalien in den Batterien können zu Verbrennungen, Verätzungen und Vergiftungen bzw. anderen Gesundheitsschäden führen.

## V. Schutzfunktionen

### 1. Wasserstandanzeige:

Die Wasserstandanzeige dient zum Schutz gegen Überlaufen. Der Wasserstandscharter ist in der Regel ausgeschaltet und schaltet sich ein, wenn die Anzeige den Grenzwert überschritten hat. In diesem Fall blinken die Wasserstandanzeige und „FL“ auf dem LED-Fenster.

### 2. Frostschutzfunktion

Der Kompressor und Pumpmotor schalten sich aus, wenn die Kompressoren mehr als 10 Minuten laufen und die Leitungstemperatur ( $T_p$ ) dauerhaft  $\leq 2\text{ °C}$  für 20 Sekunden unter dem Kühlmodus liegt. E4 wird im LED-Anzeigefenster angezeigt. Sobald die Leitungstemperatur  $\geq 8\text{ °C}$  erreicht, wird der Schutzmechanismus ausgeschaltet, um sich in den Originalzustand zu stellen. Für den Kompressor gilt dabei ein 3-minütiger Verzögerungsschutz.

### 3. Verzögerungsschutzfunktionen des Kompressors

Dieses Gerät bietet Neustartschutz für den Kompressor. Abgesehen von der sofortigen Aktivierung des Kompressors beim erstmaligen Einschalten des Geräts, besteht eine 3-minütige Startverzögerung, nachdem der Kompressor abgestellt wurde.

### 4. Selbstdiagnose für Spulen- und Raumtemperatursensoren

#### 1) Sensortest beim ersten Einschalten.

- 2) Wenn der Raumtemperatursensortest fehlschlägt, schaltet das Gerät sich aus und zeigt den Fehlercode E2 an. Wenn der Spulentemperatursensortest fehlschlägt, schaltet das Gerät sich aus und zeigt den Fehlercode E1 an.

Nach erfolgreichem Sensortest schaltet das Gerät sich wieder in den Betriebszustand bzw. in Standby.

## VI. Handhabung und Transport

### 1. Griff und Bewegen des Geräts

- 1) Fassen Sie die Griffe an den Geräteseiten an, wenn das Gerät bewegt werden soll (Wie in Abbildung 5 gezeigt).

#### Hinweis:

- Halten Sie das Gerät nicht an den Lamellen.
- Bringen Sie das Gerät stets in eine senkrechte Position, wann immer Sie es transportieren oder bewegen.
- Lassen Sie das Wasser aus dem Gerät vollständig ab, um dessen Auflaufen und Wasserschäden auf dem Teppich der Fußboden zu verhindern, bevor Sie das Gerät transportieren oder bewegen.
- Nehmen Sie die Fernbedienung aus dem Aufbewahrungsfach heraus und behalten Sie diese.

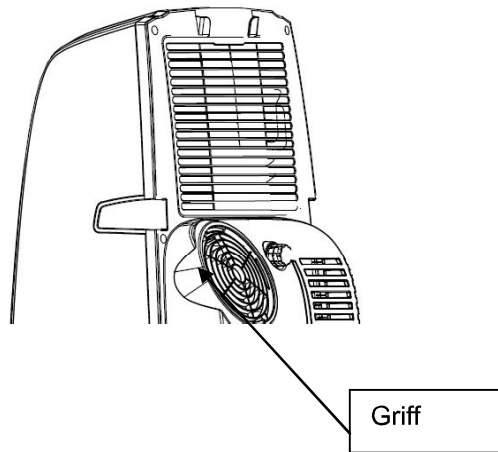


Abbildung 5

## VII. Installation & Einstellung

### 1. Installation

Warnung: Stellen Sie dieses mobile Raumklimagerät für mindestens 2 Stunden in senkrechter Position auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

Dieses Raumklimagerät kann bequem in den Innenräumen bewegt werden, dabei muss es stets in aufrechter Position bewegt werden.

Dieses Raumklimagerät muss auf einem flachen und harten Untergrund aufgestellt werden. Sie dürfen das Gerät nicht in Badezimmern oder anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit aufstellen bzw. verwenden.

-

- 1) Installation der Schlauchbaugruppe und des dazugehörigen Adapters (wie in Abbildung 6)

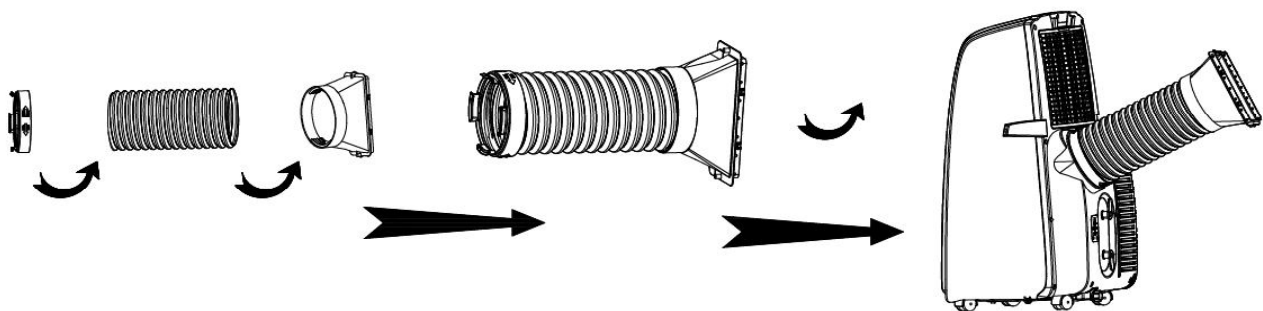


Abbildung 6

- a) Nehmen Sie die Schlauchbaugruppe und den dazugehörigen Adapter aus der Kunststoffüte.
  - b) Ziehen Sie den Schlauch an einem Ende, schrauben Sie das runde Ende des Adapters gegen den Uhrzeigersinn in den Schlauch (wie in Abbildung 6)
- 2) Einbau der Fensterdichtungsplatte
    - a) Öffnen Sie das Fenster, setzen Sie die Dichtungsplatte in das Fenster in waagerechter oder senkrechter

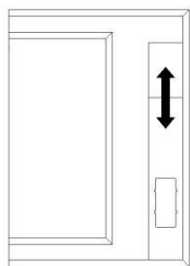
---

Position, je nach Öffnungsrichtung des Fensters, ein. (Wie in Abbildung 7, 8)

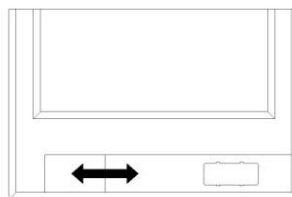
- b) Ziehen Sie die Fensterdichtungsplatte auseinander, passen Sie diese an das Fenster an und befestigen Sie die Platte mit den Schrauben.

Anmerkungen:

- Achten Sie darauf, dass beide Enden der Fensterdichtungsplatte an die Fensterkanten reichen, um eine Abdichtung zu erreichen.
- Befestigen Sie die Schrauben an geeigneter Stelle.



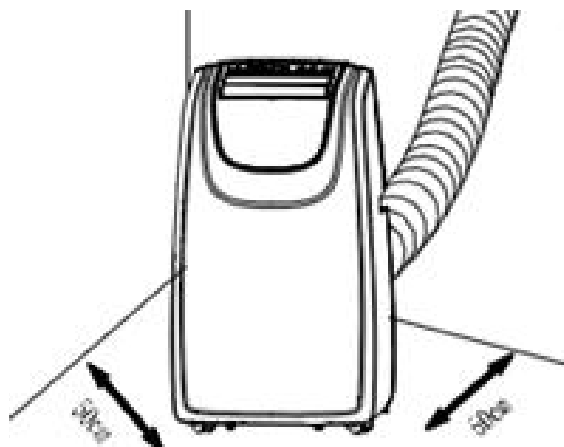
**Abbildung 7**



**Abbildung 8**

1) Installation des Geräts

- a) Stellen Sie das Gerät zusammen mit seiner Ablassschlauchbaugruppe das Fenster an einen Platz mit mindesten 50 cm Abstand zu den Wänden oder anderen Gegenständen. (Wie in Abbildung 9).



**Picture 9**

- b) Installieren Sie das dreieckige Ende des Ablassschlauchadapters in die passende dreieckige Öffnung der Fensterdichtungsplattenbaugruppe, befestigen Sie diese mit den Schrauben und schließen Sie das Fenster (wie in Abbildung 12, 13).
- Richten Sie die vier Sperren auf der Fensterdichtungsplatte mit den vier entsprechenden Verbindungselementen am Ablassschlauchadapter und setzen Sie diese zusammen. Schieben Sie den Adapter dann nach unten, (Wie in Abbildung 10 und 11)
  - Befestigen Sie die selbstfurchende Schraube  $\varnothing 4\text{mm}$  in der Adapteröffnung. (Wie in Abbildung 11)

### Anmerkungen:

- Schieben Sie den Adapter nach unten und achten Sie darauf, dass dieser in der richtigen Position sitzt.
- Schrauben Sie die Ø4mm Schraube sicher fest, um deren Abfallen zu verhindern.
- Der Ablassschlauch darf weder abknicken noch um mehr als 45° durchhängen, um eine gute Ventilation des Ablassschlauchs zu gewährleisten.

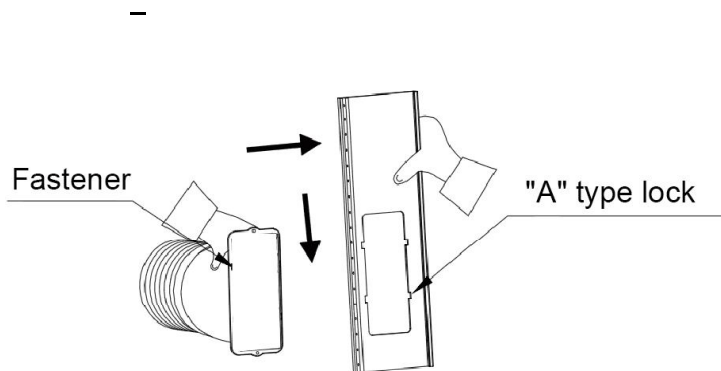


Abbildung 10

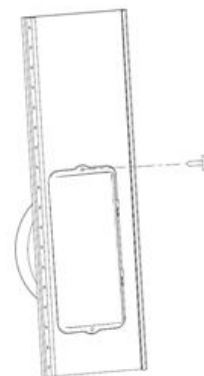


Abbildung 11

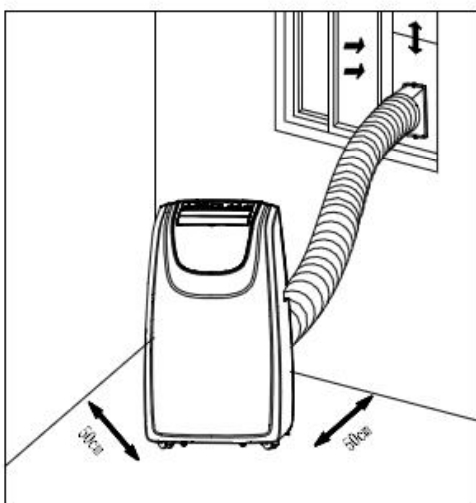


Abbildung 12

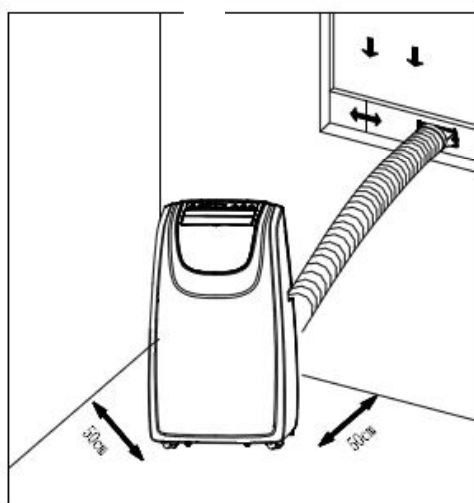


Abbildung 13

### Wichtige Hinweise:

Der Ablassschlauch ist entsprechend den jeweiligen technische Spezifikationen des/der Raumklimagerät(e) zwischen 280mm-1500mm lang. Sie dürfen den Schlauch niemals mit anderen Schläuchen verlängern bzw. durch diese ersetzen, da dies die Funktion des Raumklimageräts beeinträchtigen kann. Der Ablassschlauch muss gerade verlaufen und darf nicht blockiert werden, da andernfalls das Raumklimagerät sich überhitzen kann.

## VIII. Entwässerungsanleitung

Das tragbare Raumklimagerät hat zwei Abflussanschlüsse, eins oben und eins unten am Gerät, sodass sowohl das manuelle als auch das kontinuierliche Ablassen des Wassers möglich ist.

### 1. Manuelles Ablassen:(Wie in Abbildung 14)

Dieses Gerät besitzt ein hocheffizientes Verdunstungssystem, und es wird empfohlen, im Kühl-Modus das Wasser manuell abzulassen. Das gesamte Kondenswasser wird im Gerät recycelt, sodass genug Wasser zum Kühlen verfügbar ist und die Kühlfunktion verbessert wird. Jedoch kann bei großer Feuchtigkeit der Wassertank volllaufen. In diesem Fall wird auf der LED-Anzeige „FL“ angezeigt und das Wasser muss manuell über den unteren Abflussanschluss abgelassen werden.

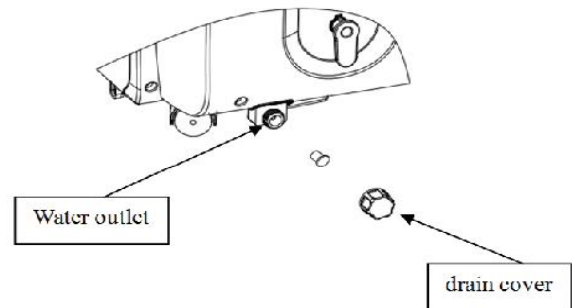


Abbildung 14

- 1) Stellen Sie den Behälter unter den Abflussanschluss auf der Geräterückseite.
- 2) Schrauben Sie den Stopfen ab, ziehen Sie den Wasserstopper heraus und lassen Sie das Wasser in den Behälter ab.
- 3) Setzen Sie den Wasserstopper ein, und schrauben Sie den Stopfen wieder fest, nachdem Sie mit dem Ablassen fertig sind.

#### Hinweise:

- Bewegen Sie das Gerät nur vorsichtig, um ein Ausfließen des Wassers zu verhindern.
- Achten Sie auf den richtigen Sitz und Schutz des Stopfens und Wasserstoppers.
- Neigen Sie das Gerät bei Ablassen leicht nach hinten.
- Verschließen Sie gegebenenfalls die Ablassöffnung bevor der Behälter überlaufen kann, um dessen Auflaufen und Wasserschäden auf dem Teppich der Fußboden zu verhindern.
- Wasserstopper und Stopfen müssen fest aufsitzen, um ein Auslaufen des Kondenswassers auf den Fußboden oder Teppich zu verhindern, wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird.

### 2. Kontinuierliches Ablassen: **(wir empfehlen dringend, diese Methode zu verwenden und das Ablassen über die untere Öffnung im Heizmodus durchzuführen, da dass Verdunstungskühlsystem nicht im Heiz-Modus funktioniert)**

- 1) Schrauben Sie Abdeckung der Ablassöffnung ab (Wie in Abbildung 15)
- 2) Verbinden Sie die Ablassöffnung mit einem Ø13mm PVC-Schlauch. Setzen Sie diesen so tief wie möglich ein, um ein Auslaufen zu verhindern (Abbildung 16).
- 3) Ziehen Sie den Ablassschlauch in Richtung Badezimmer oder den Außenbereich.

#### Hinweise:

- Der Schlauch muss vor der Inbetriebnahme des Geräts angebracht werden:



- Es wird empfohlen, manuelles Ablassen einzusetzen, wenn das Gerät im Kühlmodus läuft, um sicherzustellen, dass gesamte Kondenswasser wird im Gerät recycelt wird, sodass genug Wasser zum Kühlen verfügbar ist und die Kühlfunktion verbessert wird.
- Legen Sie den Ablassschlauch an einen unzugänglichen Ort, nicht höher als die Ablassöffnung liegt, und achten Sie darauf, dass der Schlauch gerade und ohne Durchhängen verläuft.
- Wann ein kontinuierliches Ablassen erfolgt, müssen Stopfen und dessen Stopper ordnungsgemäß installiert sein.

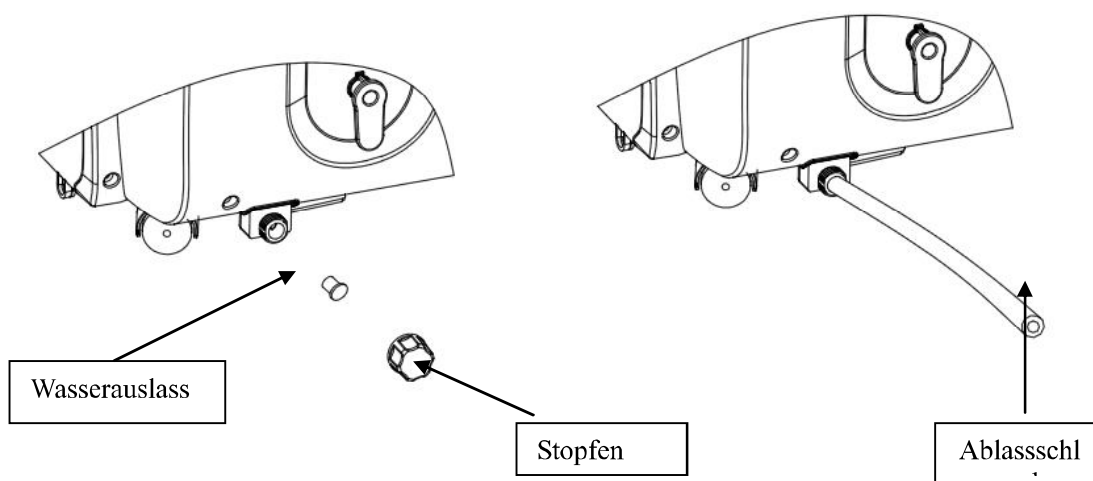


Abbildung 15

Abbildung 16

### 3. Kontinuierliches Ablassen im Entfeuchtungsmodus:

**Dazu ist ist die obere Ablassöffnung besser geeignet.**

- 1) Schrauben Sie Abdeckung der Ablassöffnung ab und ziehen Sie den Wasserstopper ab (Abbildung 17).
- 2) Verbinden Sie die Ablassöffnung mit einem Ø13mm PVC-Schlauch (Abbildung 18).
- 3) Ziehen Sie den Ablassschlauch in Richtung Badezimmer oder den Außenbereich.

#### Hinweise:

- Der Schlauch muss vor der Inbetriebnahme des Geräts angebracht werden.
- Legen Sie den Ablassschlauch an einen unzugänglichen Ort, nicht höher als der Wasserauslass liegt, und achten Sie darauf, dass der Schlauch gerade und ohne Durchhängen verläuft.
- Wann ein kontinuierliches Ablassen erfolgt, müssen Stopfen und dessen Stopper ordnungsgemäß installiert sein.

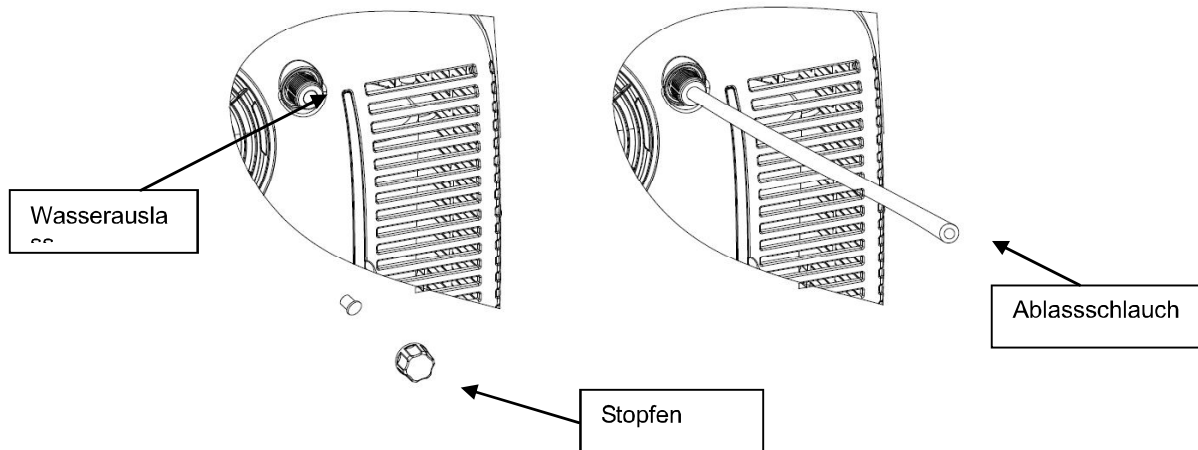


Abbildung 17

Abbildung 18

## IX. Wartung und Service

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Gerät an ein Kundendienstzentrum schicken.

### 1. Oberflächenreinigung

Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem feuchten und weichen Tuch. Verwenden Sie dazu keinesfalls chemische Lösungsmittel, wie beispielsweise Alkohol und Benzin, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

### 2. Filterreinigung

Reinigen Sie den Filter alle zwei Wochen

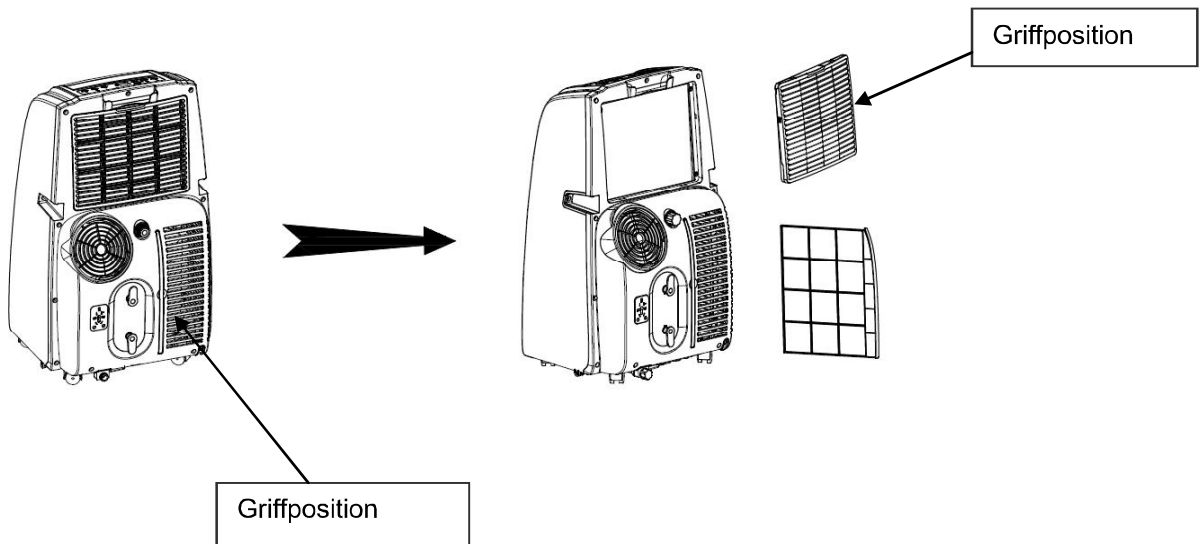
**Anmerkung:** Wenn der Filter durch Staub oder andere Stoffe blockiert wird, beeinträchtigt dies die Geräteleistung.

#### 2.1. Filter reinigen

- 1) Fassen Sie den Filter am Griff und ziehen Sie diesen vorsichtig in Pfeilrichtung heraus (Abbildung 19).
- 2) Fassen Sie den Filter an den markierten Stellen an, nehmen Sie die Filter gemäß der Pfeilmarkierung in der richtigen Richtung heraus (Abbildung 20).

#### Hinweise:

- Üben Sie beim Herausziehen des Filters gleichmäßig Kraft aus, um dessen Verbiegen und Beschädigung zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Filter vorsichtig in warmen Wasser (ca. 40°C) dem etwas Reinigungsmittel beigegeben wurde und lassen Sie diese an einem schattigen Ort trocknen. (wie in Abbildung 21).

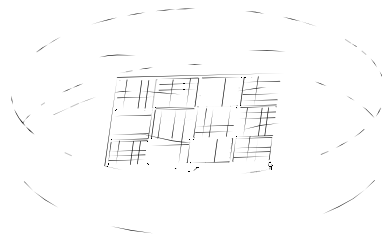


**Abbildung 19**

**Abbildung 20**

**Hinweise:**

- Beschädigen Sie das Gitter nicht.
- Berühren Sie das Gitter nicht mit scharfen Objekten oder Bürsten.



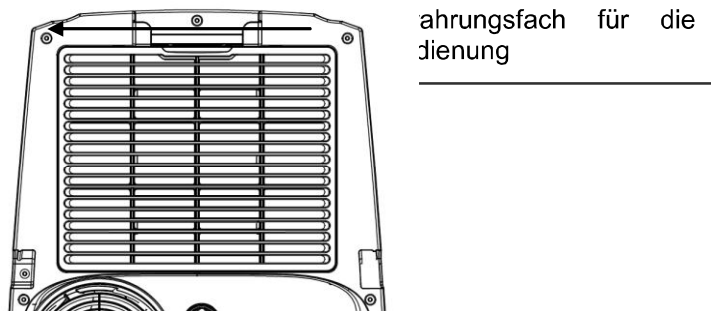
**Abbildung 21**

**2.2 Installation des Filters**

Schieben Sie den Filter gerade und mit gleichmäßiger Kraft in den Schlitz, um dessen Beschädigung zu vermeiden.

3) Reinigen Sie die Griffposition und das Aufbewahrungsfach für die Fernbedienung.

3.1 Nehmen Sie die Fernbedienung heraus (wie in Abbildung 22)



**Abbildung 22**

---

3.2 Reinigen Sie die Griffposition und das Aufbewahrungsfach für die Fernbedienung mit einem feuchten und weichen Tuch.

**Anmerkung:** Gießen Sie kein Wasser auf das Gerät.

## X. Lagerung nach dem Saisonende

- 1) Schrauben Sie den Stopfen ab und ziehen Sie den Stopper heraus, um das Wasser vollständig abzulassen.  
**Anmerkung:** Der Neigungswinkel muss 30° betragen
- 2) Lassen Sie das Gerät einen halben Tag im Ventilator-Modus laufen, damit der Innenraum vollständig trocknen kann und eine Schimmelbildung vermieden wird.
- 3) Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, wickeln Sie dann das Netzkabel auf die Halterung auf, stecken Sie den Netzstecker in die vorgesehene Aufbewahrungsöffnung auf der Geräterückseite, installieren Sie den Wasserstopper und den Stopfen.
- 4) Nehmen Sie die Baugruppe des Hitzeableitungsschlauchs ab, reinigen Sie diese vorschriftsgemäß und verwahren Sie diesen sicher.  
**Anmerkung:** Halten Sie die Ablassschlauchbaugruppe beim Herausnehmen mit beiden Händen.
- 5) Drücken Sie die seitlichen Verbindungselemente mit Hilfe des Daumens weg und ziehen Sie die Ablassschlauchbaugruppe heraus.
- 6) Packen Sie das Raumklimagerät in eine weiche Kunststofftüte und verwahren Sie es an einem trockenen Ort mit ausreichend Staubschutz und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- 7) Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus und verwahren Sie diese vorschriftsgemäß.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Gerät an einem trockenen Ort verwahrt wird. Alle Zubehörteile des Geräts sollten sicher zusammen an einem Ort aufbewahrt werden.

## XI. Fehlerbehebung

Bitte überprüfen Sie das Gerät und die folgenden Ratschläge, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Dabei dürfen Sie jedoch keinesfalls das Gerät eigenmächtig auseinanderbauen oder reparieren, da andernfalls Verletzungen oder Sachschäden möglich sind.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Ausfall der Stromversorgung	Verbinden Sie das Gerät mit einer stromführenden Steckdose und schalten Sie es ein.
	Symbol und Anzeige für Wasserstand blinken auf	Lassen Sie das Wasser aus dem Gerät ab.
	Die Umgebungstemperatur ist zu gering oder zu hoch	Wir empfehlen die Verwendung des Geräts bei 5-35° C
	Die Raumtemperatur ist niedriger als die im Kühl-Modus eingestellte Temperatur.	Ändern Sie die eingestellte Temperatur
Unzureichende Kühlwirkung	Es besteht direkte Sonneneinstrahlung	Schließen Sie die Vorhänge an den Fenstern
	Türen und Fenster sind geöffnet, der Raum ist überfüllt oder es existieren weitere Hitzequellen	Schließen Sie Türen und Fenster, entfernen Sie die weiteren Hitzequellen und stellen Sie weitere Raumklimageräte auf
	Filter verschmutzt	Filter reinigen oder austauschen.
	Luftinlass oder Luftauslass verstopft	Beseitigen Sie die Hindernisse
Hoher Geräuschpegel	Das Gerät steht auf einer nicht ebenen Unterlage.	Stellen Sie das Gerät an einer geraden und festen Stelle auf (das verringert möglicherweise den Geräuschpegel)
Der Kompressor funktioniert nicht	Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur sich verringert hat, schalten Sie das Gerät dann erneut ein
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Zu großer Abstand zum Gerät	Bringen Sie die Fernbedienung näher an das Raumklimagerät heran und achten Sie darauf, auf den Signalempfänger des Geräts zu zielen.
	Die Fernbedienung wurde nicht auf den Signalempfänger des Geräts gerichtet.	
	Die Batterien geben keinen Strom ab	Tauschen Sie die Batterien aus
Die LED zeigt den Fehlercode „E1“ an	Leitungstemperatursensorfehler	Überprüfen Sie die Leitungstemperatursensoren und die entsprechenden Stromkreise

Die LED zeigt den Fehlercode „E2“ an	Raumtemperatursensorfehler	Überprüfen Sie die Raumtemperatursensoren und die entsprechenden Stromkreise
Die LED zeigt den Fehlercode „E4“ an	Frostschutz	Stellen Sie die Funktionen automatisch wieder her, sobald die Frostschutzfunktion sich wieder abschaltet.
Wasserstand-anzeigeleuchte	Der Wasserbehälter im Gerät ist voll	Lassen Sie das Wasser aus dem Gerät ab und schalten Sie es wieder ein

## XII. Anhang

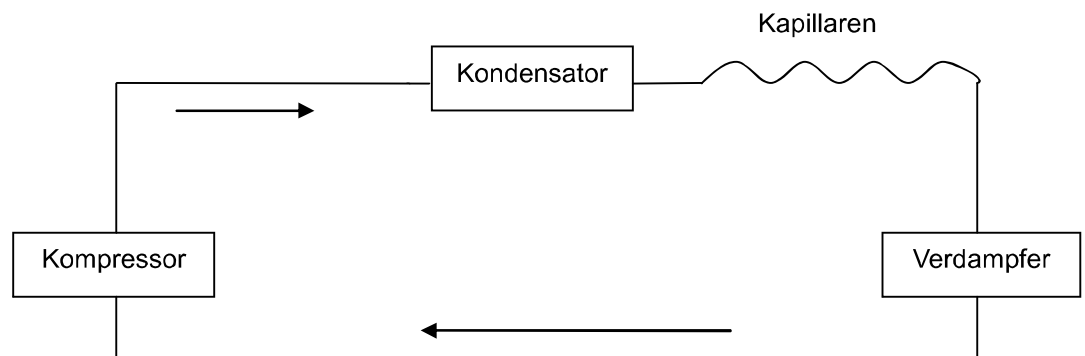
Sicherungsparameter

Model: FSD oder 50F

Spannung: 250V

Stromstärke: 3,15A

Schaltschema des Raumklimageräts



Deutsch

Für weitere technische Parameter des Modells lesen Sie bitte das Typenschild am Gerät.



### Umweltgerechte Entsorgung des Geräts.

Dieses Kennzeichen bedeutet, dass dieses Gerät innerhalb der EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Helfen Sie mögliche durch unkontrollierte Müllbeseitigung verursachte Schäden für die Umwelt bzw. menschliche Gesundheit zu verhindern, und tragen Sie durch verantwortungsbewusstes Recycling zur nachhaltigen Wiederverwertung von Rohstoffen bei. Für die Rückgabe Ihres Altgeräts nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme, oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Diese nehmen Altgeräte für ein umweltgerechtes Recycling zurück.

## I. Środki ostrożności

1. Całe okablowanie musi zgadzać się z lokalnymi i narodowymi elektrycznymi kodami i być zainstalowane przez wykwalifikowanego elektryka. Jeśli masz pytania dotyczące następujących instrukcji, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
2. Jednostka musi być zainstalowana według narodowych regulacji okablowania. Sprawdź dostępne źródła mocy i rozwiąż problemy z okablowaniem przed instalacją i obsługą tej jednostki.
3. Dla twojego bezpieczeństwa i ochrony, ta jednostka będzie uziemiona przez wtyczkę kabla zasilającego przy podłączeniu do pasującej wtyczki w ścianie. Jeśli nie jesteś pewien, czy wtyczka w ścianie w twoim domu jest właściwie uziemiona, skonsultuj się z elektrykiem. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, żeby uniknąć ryzyka.
4. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) ze zredukowaną zdolnością fizyczną, zmysłową lub mentalną lub przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub instruowane, jak użytkować urządzenie przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Małe dzieci powinny być nadzorowane, żeby nie bawiły się urządzeniem.



### OSTRZEŻENIE

Żeby zredukować ryzyko pożaru, porażenia lub obrażeń przy użytkowaniu, postępuj zgodnie z podstawowymi środkami ostrożności:

- ※ Do użytku jedynie wewnątrz, zabrania się używać tej jednostki na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, jak łazienka etc.
- ※ Nie usuwaj ziemnego bolca.
- ※ Nie używaj adaptera.
- ※ Nie używaj rozszerzenia.
- ※ Nigdy nie dziel wtyczki elektrycznej z innymi urządzeniami.
- ※ Nigdy nie podłączaj lub rozłączaj wtyczki zasilania mokrymi dłońmi, żeby uniknąć porażenia elektrycznego.
- ※ Nigdy nie wyłączaj urządzenia poprzez wyciągnięcie z wtyczki.
- ※ Odłącz klimatyzator przed serwisem.
- ※ Nigdy nie rozmontowuj, nie naprawiaj lub nie modyfikuj urządzenia bez autoryzacji. Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia, upewnij się, że naprawa jest przeprowadzana przez producenta lub profesjonalistów.
- ※ Po zainstalowaniu klimatyzatora, upewnij się, że kable są w dobrym stanie i bezpiecznie podłączone do gniazda. Zawsze trzymaj się zasad konserwacji kabla zasilającego. Unikaj sytuacji, w której ktoś może się potknąć kabel i go wyciągnąć.
- ※ Nigdy nie wkładaj przedmiotów do urządzenia.
- ※ Nigdy nie przykrywaj lub nie blokuj wlotu lub wylotu powietrza, żeby uniknąć przegrzania.
- ※ Nigdy nie uderzaj lub nie potrząsaj jednostką, żeby uniknąć uszkodzenia.
- ※ Nigdy nie polewaj wodą lub nie stawiaj jednostki niedaleko wody, żeby uniknąć szoku elektrycznego.
- ※ Nigdy nie stawiaj jednostki blisko urządzeń gazowych, ognia lub łatwopalnych cieczy.
- ※ Przemieszczaj i instaluj jednostkę w dwie lub więcej osób.
- ※ Jednostka powinna być daleko od gazu, łatwopalnych gazów, pieców lub innych źródeł gorąca.
- ※ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i powyżej oraz przez osoby ze zredukowanymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi i umysłowymi, lub bez doświadczenia i wiedzy, tylko w przypadku gdy są one nadzorowane lub instruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

---

## Środki ostrożności

- ※ Upewnij się, że jednostka jest umiejscowiona na płaskiej, suchej powierzchni. Utrzymuj jednostkę około 0.5 metra od ściany.
- ※ Utrzymuj jednostkę przynajmniej metr od telewizora i radia, żeby uniknąć elektromagnetycznych fal.
- ※ Nie odkrywaj jednostki na bezpośrednie promienie słońce, żeby uniknąć zanikania koloru na powierzchni.
- ※ Nie przechylaj jednostki bardziej niż 35 stopni lub do góry nogami podczas transportu.
- ※ Utrzymuj wąż odpływowy w dobrym stanie bez zagięć, potem podłącz do jednostki.
- ※ Opróżnij skondensowany odpływ przed przeniesieniem jednostki do przechowywania, żeby przedłużyć życie jednostki po sezonie.
- ※ Nie używaj środków owadobójczych w sprayu lub innych materiałów łatwopalnych blisko klimatyzatora.
- ※ Nie używaj chemicznych rozpuszczalników (np. Benzene, alkohol-glazer) do czyszczenia powierzchni jednostki, nie drap lub nie uszkadzaj jednostki.
- ※ Upewnij się, że odłączono zasilanie przed rozmontowywaniem lub instalowaniem filtra.

**Uwaga: Nie używaj tej jednostki w trybie chłodzenia, jeśli temperatura środowiska jest wyższa niż 35°C.**



## II. Funkcja i specyfikacja techniczna

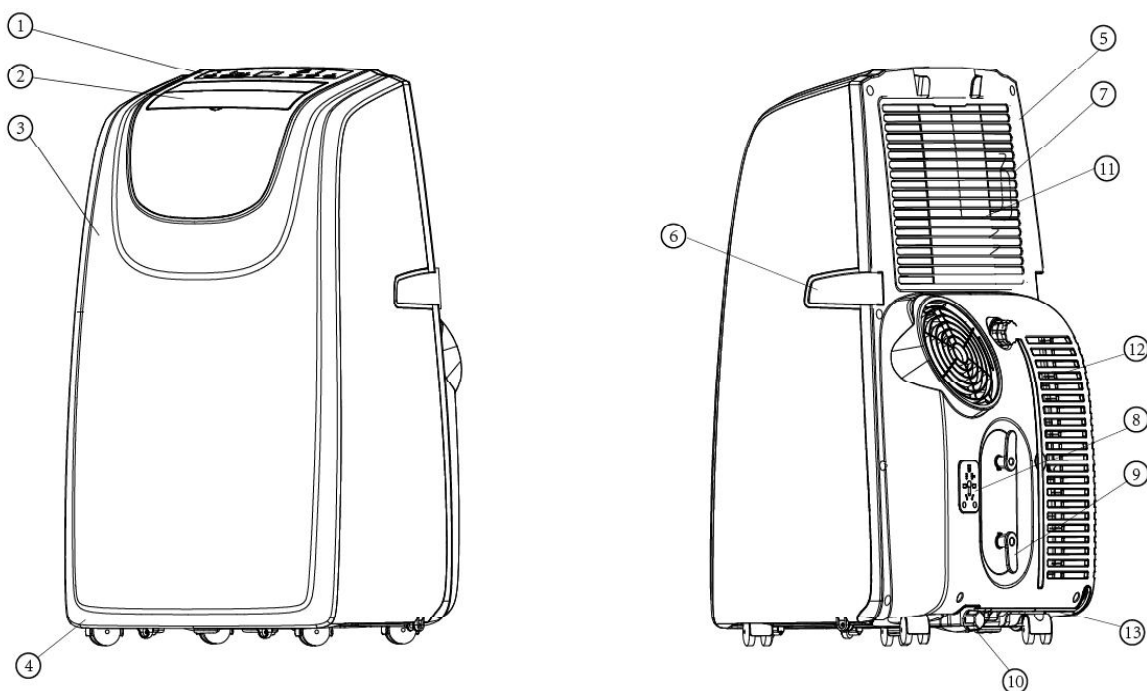
- ✧ Ta jednostka posiada tryby chłodzenia, ogrzewania, osuszania, nawilżania i wentylatora.
- ✧ Ta jednostka posiada trzy prędkości wiatraka dostępne w panelu sterowania i na pilocie.
- ✧ Zakres ustawienia temperatury wynosi 17-30°C.
- ✧ Ta jednostka jest zaprojektowana z różnymi funkcjami ochronnymi, jak regulator czasowy pozwalający na ustawienie czasu włączenia i wyłączenia urządzenia, funkcja autowachlowania zapewniające szybkie schładzanie pomieszczenia, system monitorowania który kontroluje temperaturę, poziom wody, czy wykrywa awarie.

## III. Cechy i identyfikacja części

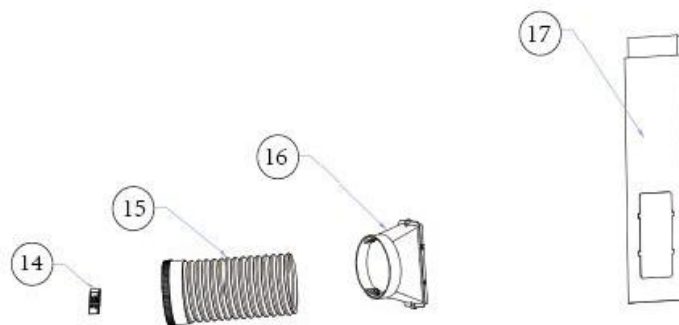
### 1. Cechy

- ✧ Nowy kompaktowy wygląd, bardziej luksusowy i ekskluzywny.
- ✧ Dzięki przełącznikowi, wylot powietrza może otwierać i zamykać się automatycznie.
- ✧ Nowoczesny wygląd. Specjalna konstrukcja umożliwi przechowywanie pilota zdalnego sterowania na podpórce z tyłu jednostki.
- ✧ Prosta obsługa, cyfrowy wyświetlacz LED i pilot LCD.
- ✧ Uchwyt przewodu zasilającego i uniwersalne gniazdo mogą lepiej chronić kabel zasilający.
- ✧ Funkcja 24-godzinny regulator czasowy, dźwięk przy włączaniu i wyłączaniu urządzenia.
- ✧ Ochrona 3-minutowa i inne różnorodne funkcje ochronne.
- ✧ Unikatowy wąż wylotowy i zatrzaski, wygodna instalacja.

### 2. Identyfikacja części



Zdjęcie 1



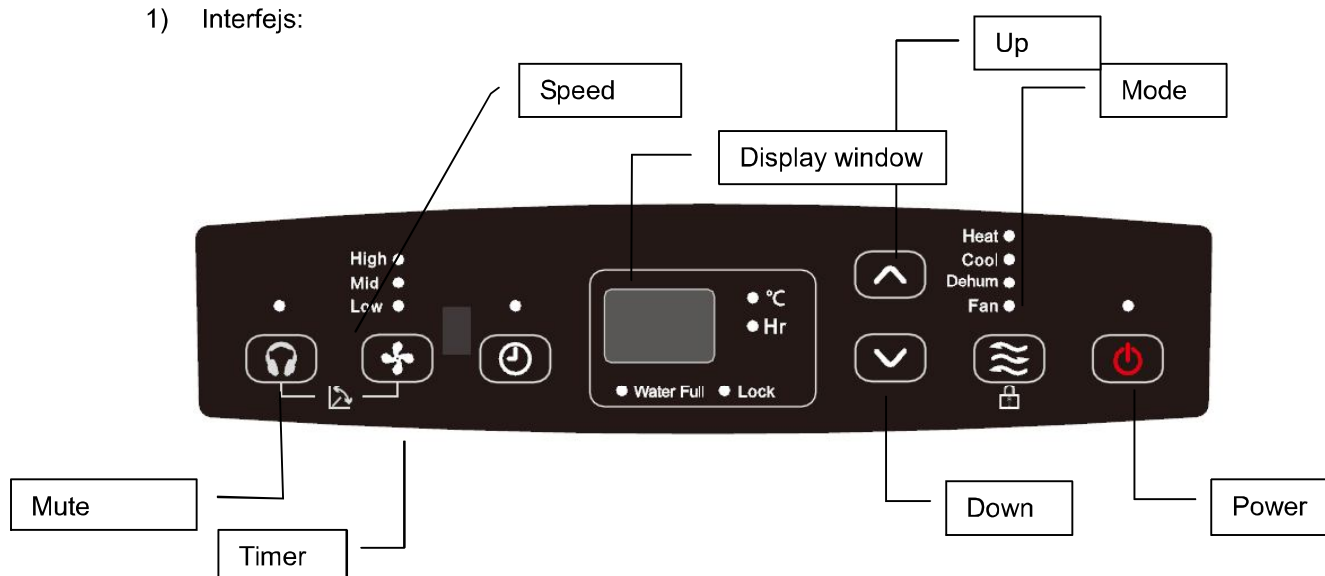
**Zdjęcie 2**

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Panel kontrolny              | 12. Składanie dolnego filtra     |
| 2. Pozioma żaluzja              | 13. Podwozie                     |
| 3. Przednia pokrywa             | 14. Pilot                        |
| 4. Uniwersalne koło             | 15. Składanie węża wylotowego    |
| 5. Tylna pokrywa                | 16. Adapter węża wylotowego      |
| 6. Uchwyt                       | 17. Składanie uszczelnienia okna |
| 7. Filtr                        |                                  |
| 8. Uniwersalne gniazdo          |                                  |
| 9. Uchwyt przewodu zasilającego |                                  |
| 10. Wąż odpływowy               |                                  |
| 11. Składanie górnego filtra    |                                  |












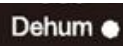






## IV. Działanie i ustawienia

- Instrukcja panelu kontrolnego



- Interfejs:




2) Lista kontrolki na panelu:

Ikona	Instrukcja	Ikona	Instrukcja	Ikona	Instrukcja
	On/Off przycisk		Mode przycisk		Up przycisk
	Timer przycisk		Fan speed przycisk		Down przycisk
	Mute przycisk		Wskaźnik prędkości wiatraka		Water-full wskaźnik
	Wskaźnik trybu Cold/Warm		Wskaźnik trybu wiatraka		Wskaźnik trybu osuszania
	Child lock wskaźnik		Child lock przycisk		Okno otrzymywania sygnałów pilota
	LED wyświetlacz		Timer wskaźnik		Wskaźnik temperatury Celcius

3) Instrukcja kontrolki:



A On/Off przycisk : Podłącz, żeby włączyć urządzenie i wszystkie wskaźniki się podświetlą na panelu kontrolnym i włączy się muzyka, wyświetlacz pokaże temperaturę otoczenia;  będzie działał Cool Mode ( tryb chłodzenia) automatycznie, wiatraki działają na wysokiej prędkości, muzyka jest odtwarzana. Zmiana trybu następuje poprzez naciśnięcie odpowiednich przycisków trybów.

B Fan speed przycisk : Przyciśnij ten przycisk, żeby wybrać odpowiednią prędkość wiatraka- wysoką, średnią lub niską. Jeśli naciśniesz przycisk prędkości wiatraka, maszyna będzie działać w cyklu wysoka-średnia-niska-wysoka.

C Mode przycisk : przyciśnij przycisk trybu, zmiana trybu, jak następuje:


Urządzenia chłodzące i ogrzewające : zimno ==>osuszanie ==>wiatrak ==>ogrzewanie==>zimno;

Urządzenia chłodzące : zimno ==>osuszanie ==>wiatrak ==>zimno;

D Up przycisk  i przycisk w dół : Temperatura może być ustawiona w randze 17-30°C w trybie chłodzenia i ogrzewania.

Naciśnij  lub  przyciski, żeby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę o 1°C przy jednym naciśnięciu.


E Timer przycisk 

Naciśnij przycisk , żeby ustawić automatyczny OFF, kiedy jednostka działa i automatyczny ON, kiedy urządzenie jest wyłączone.

F Swing przycisk 

Naciśnij Mute przycisk  + Fan speed przycisk , żeby włączyć lub wyłączyć automatyczną funkcję

swing z rangą 30°~70° o maksymalnym kącie 80°.

G Child lock przycisk : naciśnij przycisk trybu przez 3 sekundy, żeby uruchomić funkcję ochrony przed dziećmi, kiedy wskaźnik „lock” się podświetla; naciśnij przycisk trybu przez 3 sekundy, żeby zrezygnować z funkcji, wtedy wskaźnik „lock” wyłącza się.

## 2. Działanie pilota

1) Obsługa interfejsu pilota jest jak następuje:

A. ON/OFF przycisk: Naciśnij ten przycisk, żeby uruchomić urządzenie, kiedy jest zasilone lub żeby zatrzymać urządzenie.

B. Timer przycisk: Naciśnij ten przycisk, żeby ustawić automatyczny czas włączenia i wyłączenia.

C. Fan speed przycisk: Naciśnij ten przycisk, żeby wybrać wysoką, średnią niską prędkość wiatraka (oprócz trybu osuszania).

D. Up przycisk: Naciśnij ten przycisk, żeby zwiększyć temperaturę lub ustawienia timera;

E. Down przycisk: Naciśnij ten przycisk, żeby zmniejszyć temperaturę lub ustawienia timera;

F. Mode przycisk: Naciśnij ten przycisk, żeby wybrać tryb grzania, chłodzenia, nawilżania lub wentylatora;

G. Mute przycisk: kiedykolwiek naciśniesz ten przycisk, wiatrak będzie cichszy.

H. Child lock przycisk: Naciśnij ten przycisk, żeby zablokować wszystkie przyciski, zapali się światło wskaźnika lock. Kiedy włączysz przycisk lock, inne przyciski nie mogą być używane.

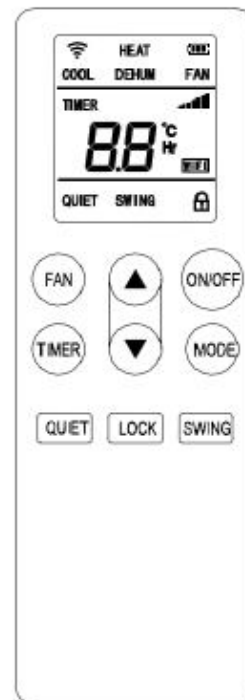
I. Swing: Naciśnij ten przycisk, żeby włączyć lub wyłączyć funkcję swing (funkcja autowachlowania).

2) Instalacja baterii: Przed użyciem pilota, zainstaluj baterie AAA w pilocie.

A. Naciśnij i przesuń pokrywkę baterii na tyle pilota, potem usuń pokrywkę.

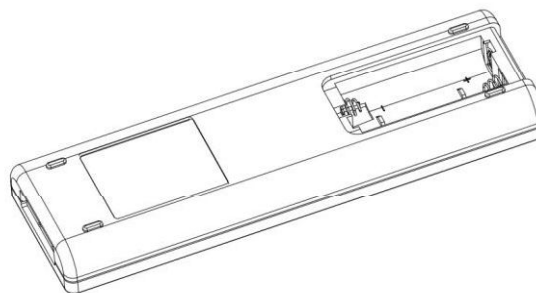
B. Włóż dwie nowe baterie alkaliczne AAA w miejsce do tego przeznaczone. Upewnij się, że dwubiegunowość baterii jest prawidłowa (schemat 3).

C. Dopasuj pokrywkę baterii i upewnij się, że jest dobrze zamknięta.



lub

Upewnij się, że dwubiegunowość baterii jest prawidłowa



Zdjęcie 3

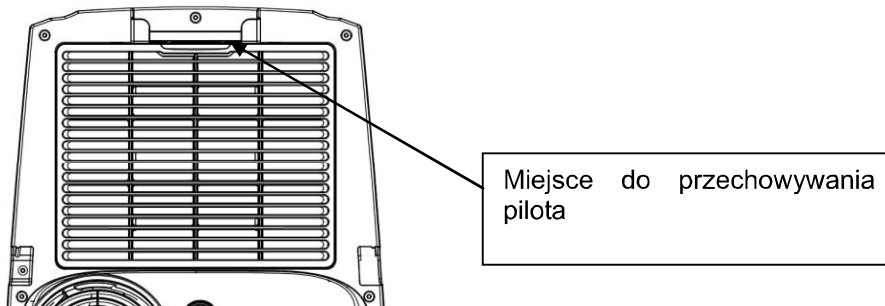
### Uwagi:

- Używaj jedynie baterii alkalicznych. Nie używaj baterii ładowalnych.

- Przy wymianie baterii, zawsze wymieniasz obie baterie na nowe, nie mieszaj starych baterii z nowymi.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez długi czas, usuń baterie z pilota.

### 3) Przechowywanie pilota

Urządzenie ma miejsce do przechowywania pilota (zdjęcie 4). Połóż pilot w tym miejscu, żeby go nie zgubić.



**Zdjęcie 4**

### UWAGA

- Jeśli ciecz z baterii przedostanie się na twoją skórę lub ubrania, umyj je dobrze czystą wodą, nie używaj pilota, jeśli baterie przeciekają.
- Jeśli zjesz ciecz z baterii, umyj zęby i skontaktuj się z lekarzem. Chemikalia w bateriach mogą spowodować oparzenia lub inne ryzyko zdrowotne.

## V. Ochrona

### 1. Ochrona przed przepełnieniem wody:

Użyj włącznika wody, żeby osiągnąć ochronę przed przepełnieniem, włącznik wody jest zawsze wyłączony, oprócz czasu w którym działa. Wskaźnik water-full i „FL” na okienku LED świeci się.

### 2. Funkcja ochrony przed mrozem

Kompresor, motor sprejowania wody wyłączy się, gdy kompresory działają przez ponad 10 minut i temperatura rury (Tp) jest stale  $\leq 2^{\circ}\text{C}$  przez 20 sekund w trybie chłodzenia, E4 pojawi się na wyświetlaczu LED. Kiedy temperatury rury  $\geq 8^{\circ}\text{C}$ , ochrona jest wyłączona, żeby wrócić do oryginalnego statusu, a kompresor stosuje ochronę trzyminutowego opóźnienia.

### 3. Funkcja ochronna opóźnienia kompresora

To urządzenie oferuje ochronę kompresora. Oprócz tego, kompresor może uruchomić się nagle, kiedy urządzenie jest zasilane po raz pierwszy, istnieje trzyminutowe opóźnienie startu po wyłączeniu kompresora.

### 4 Czujniki cewki i temperatury pokojowej

1) Test czujnika za pierwszym razem lub w stanie mocy.

2) Jeśli czujnik temperatury pokojowej wykryje błąd, urządzenie wyłącza się i wyświetla się Error Code E2;

Kiedy czujnik temperatury cewki wykryje błąd, urządzenie wyłącza się i wyświetla się Error Code E1.

Jeśli czujniki nie wykryją błędów, urządzenie powraca do oryginalnego stanu pracy lub przechodzi w tryb standby.

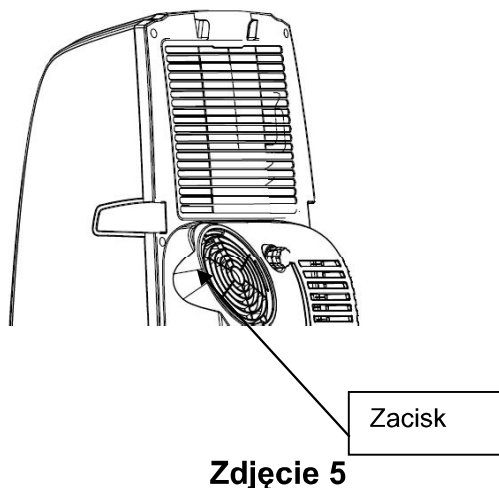
## VI. Obsługa i transport

### 1. Obsługa i przemieszczanie urządzenia

1) Złap zaciski na bocznym panelu, żeby przemieścić urządzenie w pozycji stojącej (Zdjęcie 5).

#### Uwaga:

- Nie łap za żaluzję.
- Urządzenie powinno być w stojącej pozycji, niezależnie czy jest obsługiwane, czy przemieszczane.
- Całkowicie opróżnij urządzenie z wody, żeby zapobiec powstaniu przecieku lub zamoczeniu podłogi przed obsługiwaniem lub przemieszczaniem urządzenia.
- Wyjmij pilot z miejsca przechowywania i zachowaj go.



## VII. Instalacja i dopasowanie

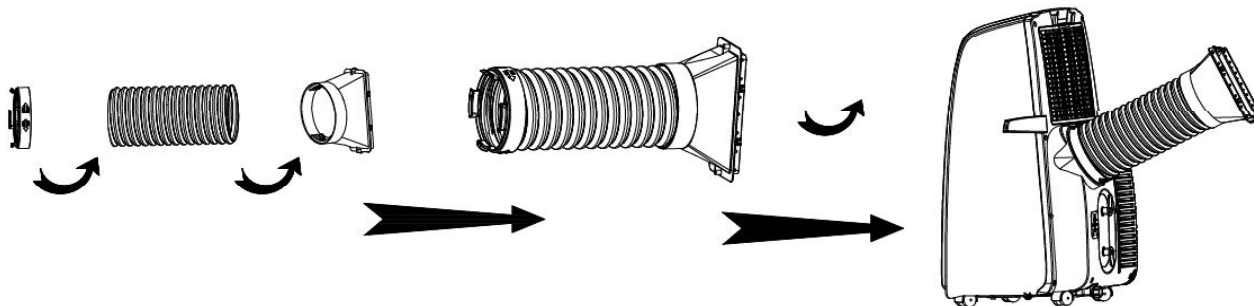
### 1. Instalacja

Ostrzeżenie: Utrzymuj ten przenośny klimatyzator w pozycji stojącej przez przynajmniej 2 godziny przed pierwszą instalacją.

Ten klimatyzator może być wygodnie przemieszczany wewnątrz; utrzymuj jednostkę w pozycji stojącej przy przemieszczaniu.

Klimatyzator powinien być umiejscowiony na płaskiej i twardej powierzchni. Nie instaluj lub nie uruchamiaj urządzenia w łazience i innym mokrym środowisku.

1) Instalacja mocowania węża wydechowego i jego adaptera ( Zdjęcie 6)



Zdjęcie 6

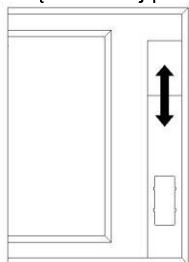
- 
- A. Wyjmij mocowanie węża wydechowego i jego adaptera z plastikowej torby.
- B. Przedłuż węża na jednym końcu, przykręć okrągłą końcówkę adaptera do węża w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara ( Zdjęcie 6)

## 2 ) Instalacja okienka płyty uszczelniającej

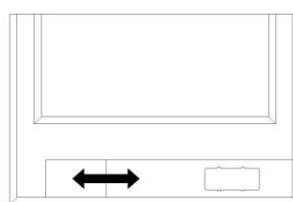
- A. Otwórz okno w połowie, włóż płytę uszczelniającą do okienka, zdeterminuj pozycję pionową lub poziomą według kierunku otwierania okna (Zdjęcie 7,8 )
- B. Przedłuż części płyty uszczelniającej, dopasuj je do długości okienka i zainstaluj za pomocą śrub.

Komentarz:

- Utrzymuj dwa końce okienka płyty stykające się dobrze na brzegach okienka, żeby zapewnić efekt uszczelnienia.
- Przymocuj śrubę w dobrej pozycji.



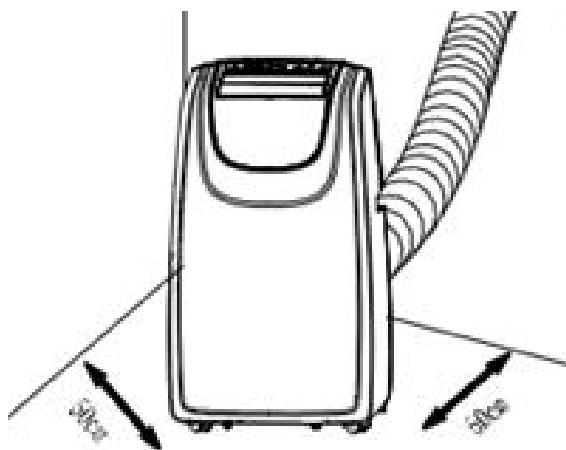
**Zdjęcie 7**



**Zdjęcie 8**

## 3) Instalacja urządzenia

- A. Przenieś urządzenie razem z mocowaniem węża wydechowego w kierunku okna i utrzymuj urządzenie przynajmniej 50 cm z daleka od ścian i innych obiektów. (Zdjęcie 9)



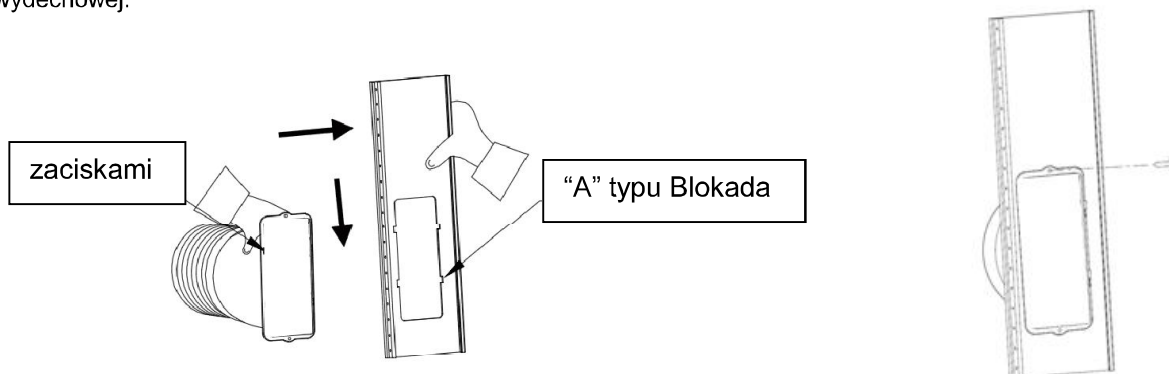
**Zdjęcie9**

- B. Zainstaluj kwadratową końcówkę adaptera węża wydechowego do odpowiedniej kwadratowej dziury w mocowaniu okienka płyty uszczelniającej, przymocuj ją za pomocą śruby i zamknij okienko. (Zdjęcie12, 13).

- Wyrównaj 4 zamki na okienku płyty uszczelniającej z odpowiednimi 4 zaciskami na adapterze węża wydechowego i ustaw je razem, po czym przesunąć adapter w dół. (Zdjęcie 10 i Zdjęcie 11)
- Przykręć samogwintującą śrubę  $\phi 4\text{mm}$  do dziury adaptera. (Zdjęcie 11)

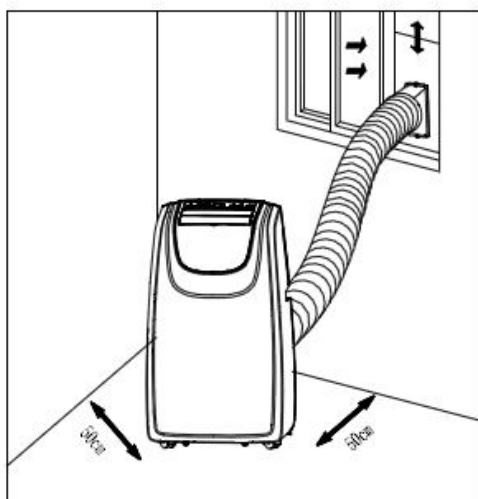
Komentarz:

- Przesuń adapter w dół i upewnij się, że adapter jest zainstalowany w dobrej pozycji.
- Przykręć śrubę  $\phi 4$  mocno, żeby nie odpadła.
- Wąż wydechowy nie może być zgięty bardziej niż  $45^\circ$ , żeby zachować dobrą wentylację dziury wydechowej.

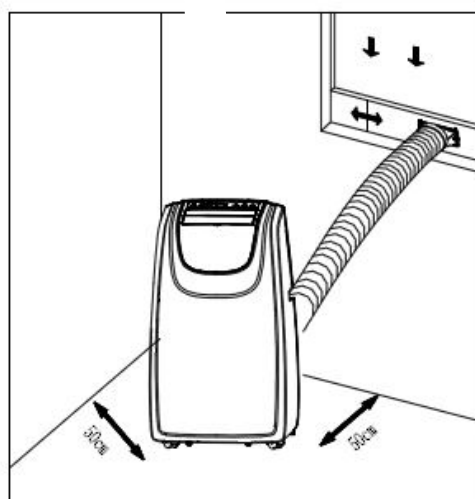


**Zdjęcie 10**

**Zdjęcie 11**



**Zdjęcie 12**



**Zdjęcie 13**

**Ważne uwagi:**

Wąż wydechowy jest długi ma 280mm-1500mm, co jest determinowane przez specyfikację klimatyzatora(ów). Nie używaj przedłużaczy węża lub nie wymieniaj go na innego, jako że to może wpłynąć na funkcjonowanie klimatyzatora. Wąż wydechowy musi być gładki, w przeciwnym razie może doprowadzić do przegrzania klimatyzatora i jego przewrócenia.

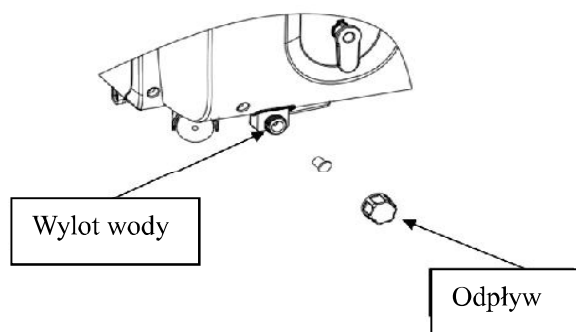


## VIII. Instrukcja odpływu

Ten przenośny klimatyzator posiada dwa porty odpływowe, wyższy i niższy, i możemy używać dwóch metod odpływu: ręczny i ciągły.

### 1. Ręczny odpływ: (jak zdjęcie 14)

To urządzenie jest zaprojektowane z wysoce efektywnym systemem auto odparowywania i sugeruje się używać ręcznej metody odpływu w trybie chłodzenia. Wszystkie skroplenia przejdą recykling w urządzeniu, żeby upewnić się, że jest wystarczająco dużo wody, żeby przeprowadzić recykling w urządzeniu i ochłodzić kondensator oraz wzmocnić wydajność chłodzenia. Jednakże w wyjątkowej wilgotności, gdy zbiornik wody w ramie będzie pełny, na wyświetlaczu LED pokaże się „FL”. Wtedy musi zostać opróżniony ręcznie z niższego odpływu.



Zdjęcie 14

- 1) Połóż tacę poniżej wylotu wody na tyle jednostki.
- 2) Odkręć przykrywkę odpływu; odłącz korek, żeby woda przepłynęła na tacę.
- 3) Podłącz korek i przykręć zakrętkę wody mocno do wylotu wody po przeprowadzeniu odpływu.

#### Uwagi:

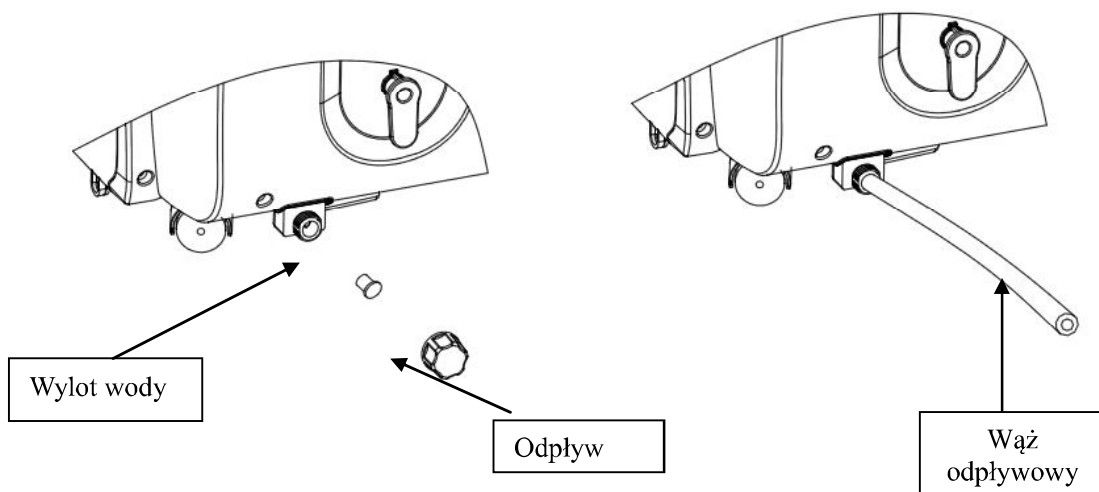
- Przesuwaj urządzenie ostrożnie, żeby uniknąć przecieku.
- Chroń zakrętkę odpływu i korek wody właściwie.
- Przechyl urządzenie lekko do tyłu przy odpływie.
- Zablokuj dziurę odpływu tak szybko, jak to możliwe zanim taca się zapełni, jeśli nie może utrzymać wody w jednostce, żeby zapobiec przeciekom i zamoczeniu podłogi.
- Korek wody i zakrętka odpływu musi być ściśle zainstalowana, żeby zapobiec moczeniu podłogi przez kropelki wody po włączeniu klimatyzatora.

### 2. Stały odpływ : **(wysoce poleca się, żeby używać tej metody i przeprowadzać odpływ przez niższy port w trybie ogrzewania, ponieważ samo opróżniający się system nie działa w trybie ogrzewania)**

- 1) Odkręć zakrętkę odpływu (jak na zdjęciu 15)
- 2) Połącz dziurę odpływu z węzłem odpływu  $\phi 13\text{mm}$  PVC tak głęboko, jak to możliwe, żeby uniknąć przecieku (Zdjęcie 16).
- 3) Wyciągnij węża odpływowego do łazienki lub na zewnątrz.

#### Uwagi:

- Wąż odpływowy musi być zainstalowany przed uruchomieniem jednostki;
- Poleca się używać metody ręcznego odpływu w trybie chłodzenia, żeby upewnić się, że jest wystarczająco dużo wody do przeprowadzenia recyklingu w jednostce, żeby schłodzić kondensator i wzmocnić wydajność chłodzenia.
- Połóż wąż odpływowy w miejscu niedostępnym, nie wyżej niż dziura odpływu i utrzymuj węża odpływu prosto bez zagięć.
- Utrzymuj zakrętkę odpływu i korek właściwie zainstalowane podczas odpływu stałego.



**Zdjęcie 15**

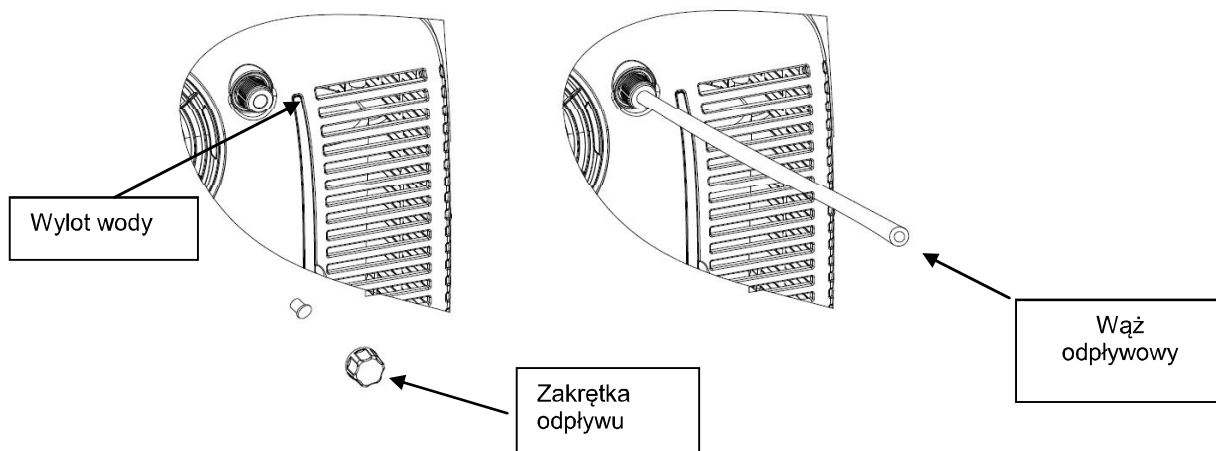
**Zdjęcie 16**

3. Odpływ stały w trybie osuszania: **wyższy port jest najlepszy.**

- 1) Odkręć zakrętkę odpływu i odłącz korek wody (jak na zdjęciu 17).
- 2) Podłącz dziurę odpływową z wężem odpływowym z  $\phi 13\text{mm}$  PVC do głębokości 8mm-10mm (jak na zdjęciu 18).
- 3) Wyciągnij węża odpływowego do łazienki lub na zewnątrz.

**Uwagi:**

- Wąż odpływowy musi być zainstalowany przed uruchomieniem jednostki.
- Połóż węża odpływowego w niedostępnym miejscu, nie wyżej niż wylot wody i utrzymuj węża prosto bez zagięć.
- Utrzymuj zakrętkę odpływu i korek właściwie zainstalowane podczas odpływu stałego.



**Zdjęcie 17**

**Zdjęcie 18**

## IX. Konserwacja i serwis

Wyłącz urządzenie i wyciągnij kabel z gniazdka przed konserwacją lub wysłaniem jednostki do serwisu.

### 1. Czyszczenie powierzchni

Oczyść powierzchnię jednostki za pomocą mokrej i miękkiej ścierki, ale nie używaj chemicznych rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna, żeby nie uszkodzić urządzenia.

### 2. Czyszczenie filtra

Czyść filtr co dwa tygodnie

**Uwaga:** Jeśli filtr jest zablokowany przez kurz lub inne rzeczy, wpłynie to na wydajność urządzenia.

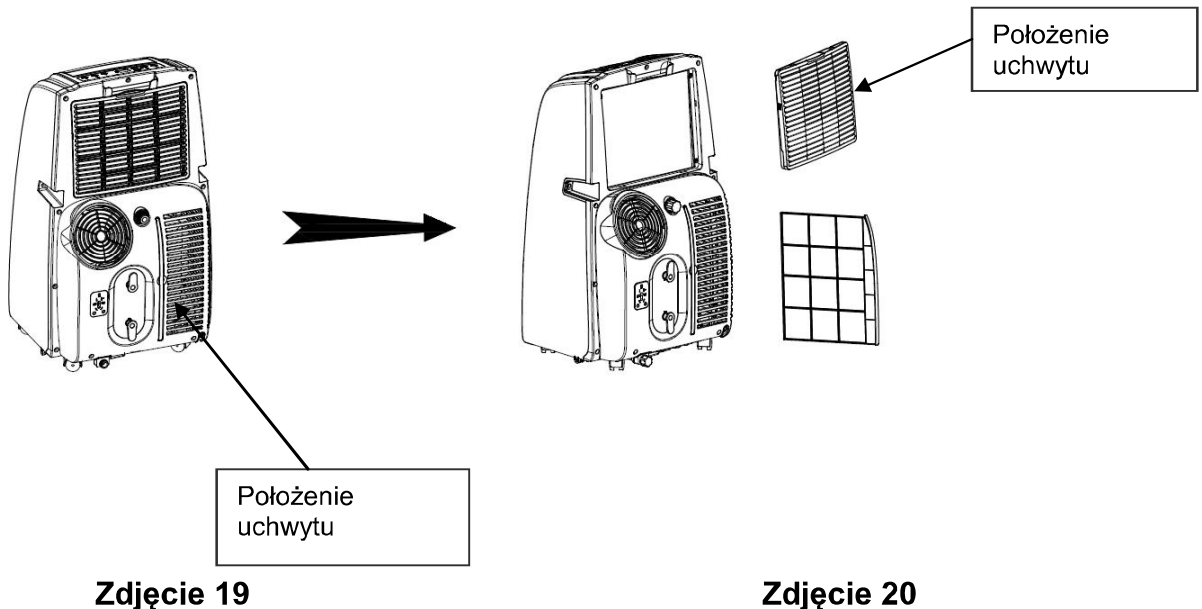
#### 2.1 Czyszczenie filtra

1) Chwyć uchwyt filtra i wyciągnij go łagodnie w odpowiednim kierunku pokazanym przez strzałkę (jak na zdjęciu 19).

2) Złap uchwyt dłońmi, wyciągnij filtr w odpowiednim kierunku pokazanym przez strzałkę (jak na zdjęciu 20).

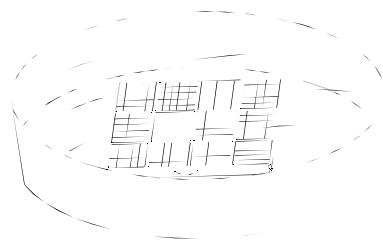
**Uwagi:**

- Użyj równej siły, żeby wyciągnąć filtr, żeby uniknąć uszkodzenia filtru.
- Oczyść filtr delikatnie w ciepłej wodzie (około 40°C) zmiksowanej z proszkiem i osusz w cieniu (jak na zdjęciu 21).



**Uwagi:**

- Nie zmiążdż siatki.
- Nie uderzaj siatki ostrymi przedmiotami lub szczotką.



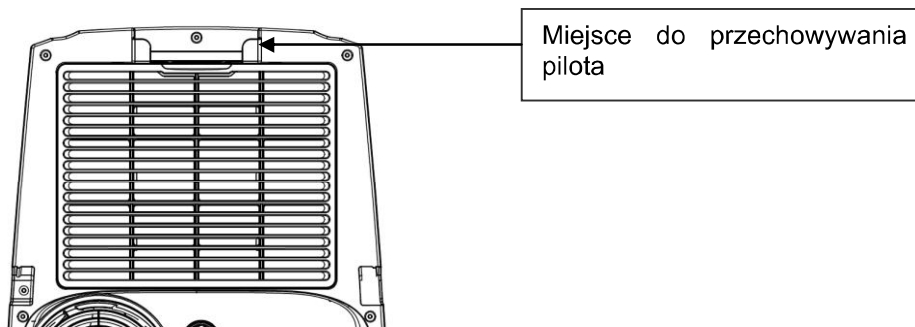
Zdjęcie 21

## 2.2 Instalacja filtra

1) Celuj w miejsce i wepchnij filtr używając równej siły i delikatnie, żeby nie uszkodzić filtra.

3. Oczyść położenie uchwytu i miejsce przechowywania pilota.

1) Wyciągnij pilot (jak na zdjęciu 22).



**Zdjęcie 22**

2) Oczyść położenie uchwytu i miejsce do przechowywania pilota za pomocą mokrej i miękkiej ścierki.

**Uwaga:** Nie wkrapłaj wody do urządzenia.

## X. Przechowywanie poza sezonem

1. Odkręć zakrętkę odpływu i wyciągnij stoper, żeby opróżnić urządzenie z wody całkowicie.

**Uwaga:** Kąt pochylenia jednostki musi wynosić  $\cong 30^\circ$

2. Utrzymuj urządzenie działające w trybie wiatraka przez pół dnia, żeby ususzyć wnętrze jednostki i zapobiec powstaniu pleśni.

3. Wyłącz urządzenie, wyciągnij przewód z gniazdka i okręć kabel zasilający dokoła filaru do zwijania, włóż wtyczkę do uniwersalnego otworu mocującego na tylnym panelu jednostki, zainstaluj wtyczkę wodną i opróżnij wodę z zatyczki.

4. Usuń mocowanie węża wydychającego gorąco, oczyść i utrzyj właściwie.

**Uwaga:** 1) Trzymaj mocowanie węża obiema dłońmi przy usuwaniu.

2) Odepchnij zatrzaski na bok wylotu powietrza używając kciuków, potem wyciągnij mocowanie węża.

5. Spakuj klimatyzator właściwie w miękką, plastikową torbę i odłóż w suche miejsce, które jest regularnie odkurzane i utrzymuj z daleka od dzieci.

6. Wyjmij baterie z pilota i utrzymuj je właściwie.

**Uwaga:** Upewnij się, że urządzenie jest przechowywane w suchym miejscu. Wszystkie akcesoria jednostki powinny być właściwie chronione razem.

## XI. Rozwiązywanie problemów

Sprawdź urządzenie i sugestie poniżej przed kontaktem z profesjonalnym serwisem, ale nigdy nie rozbmontuj jednostki samemu, może być to zagrożeniem dla ciebie i twojego mienia.

Problem	Powód	Naprawa
Jednostka nie uruchamia się	Błąd zasilania	Podłącz jednostkę do działającego gniazda i włącz.
	Wskaźnik water-full świeci się	Opróżnij urządzenie z wody
	Temperatura otoczenia zbyt niska lub zbyt wysoka	Poleca się używanie jednostki w temperaturze 5-35°C
	Temperatura pokojowa jest niższa niż ustawiona temperatura chłodzenia	Zmień ustawioną temperaturę
Złe chłodzenie	Bezpośrednie promienie słoneczne	Zasłoń zasłonę
	Drzwi i okna są otwarte, pokój jest zatłoczony lub znajdują się inne źródła ciepła	Zamknij okna i drzwi, usuń inne źródła ciepła i dodaj nowe klimatyzatory
	Brudny filtr	Wyczyść lub wymień filtr
	Wlot lub wylot powietrza zatkany	Usuń przeszkodę
Duży hałas	Jednostka umiejscowiona na nierównej powierzchni.	Ustaw jednostkę na płaskiej powierzchni (może zredukować hałas)
Kompresor nie działa	Inicjacja ochrony przed przegrzaniem.	Poczekaj 3 minuty, aż temperatura spadnie, potem zrestartuj jednostkę
Pilot nie działa	Zbyt duży dystans	Przysuń pilot bliżej do klimatyzatora i upewnij się, że receptor na urządzeniu działa.
	Pilot nie wycelował w receptor sygnału na jednostce.	
	Baterie nie mają mocy	Wymień baterie
LED wyświetla błąd kod "E1"	Błąd czujnika temperatury rury	Sprawdź czujnik temperatury rury i powiązane obwody
LED wyświetla błąd kod "E2"	Błąd czujnika pokojowej temperatury	Sprawdź czujnik temperatury pokojowej i powiązane obwody
LED wyświetla błąd kod "E4"	Ochrona przed mrozem	Przywróć funkcje automatycznie, kiedy zakończy się ochrona przed mrozem.
Światła wskaźnika Water-full	Woda w ramie jest pełna	Usuń wodę i zresetuj urządzenie

## XII. Aneks

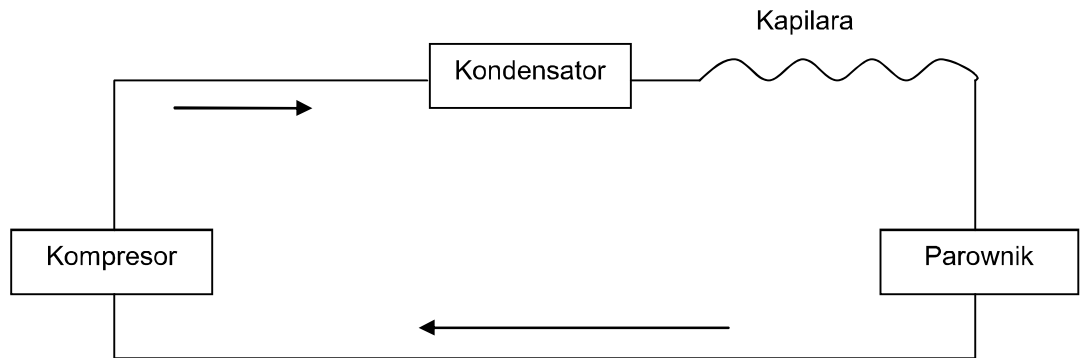
Parametry bezpiecznika

Model: FSD or 50F

Napięcie: 250V

Natężenie prądu: 3.15A

Schematyczny diagram klimatyzatora



Dla specyficznych technicznych parametrów modelu, odnieś się do etykiety z oceną produktu.



### **Prawidłowa dyspozycja produktu**

■ To oznaczenie wskazuje, że produkt nie może być wyrzucony z innymi odpadami domowymi na świecie. Żeby zapobiec możliwej szkody środowiska czy ludzkiego zdrowia, przeprowadź recykling urządzenia odpowiedzialnie, żeby promować ponowne użycie środków. Żeby zwrócić używane urządzenie, użyj systemu zwrotu i odbioru, żeby skontaktować się z dilerem, gdzie produkt został zakupiony. Mogą użyć tego produktu w bezpiecznym dla środowiska recyklingu.

---

## I . Veiligheidsinstructies

1. Alle bedrading moet voldoen aan de lokale en nationale elektriciteitsvoorschriften en geïnstalleerd worden door een gekwalificeerde monteur. Indien u vragen heeft over de volgende instructies, neem dan contact op met een gekwalificeerde monteur.
2. Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften. Controleer de beschikbare netvoeding en los eventuele problemen met de bedrading op vóór installatie en gebruik van dit apparaat.
3. Ten behoeve van uw veiligheid en bescherming wordt dit apparaat geaard wanneer de stekker van de aansluitkabel in een passend stopcontact wordt gestoken. Indien u niet zeker weet of het stopcontact bij u thuis goed geaard is, neem dan contact op met een monteur. Indien het netsnoer beschadigd is moet het worden vervangen door de fabrikant, diens vertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon om eventuele gevaren te voorkomen.
4. Dit apparaat is niet bedoeld voor mensen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan relevante ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op jonge kinderen en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.



### Waarschuwing

Volg onderstaande algemene voorzorgsmaatregelen op om het risico op brand, elektrische schokken of verwonding bij gebruik van uw airconditioner te verminderen:

- ※ Enkel voor gebruik binnenshuis: het is verboden dit apparaat buitenshuis of in een vochtige omgeving te gebruiken zoals in een badkamer, enzovoorts.
- ※ Verwijder de aarding niet.
- ※ Gebruik geen adapter.
- ※ Gebruik geen verlengsnoer.
- ※ Deel het stopcontact nooit met andere apparaten.
- ※ Steek de stekker nooit in- of trek hem uit - het stopcontact met natte handen om elektrische schokken te vermijden.
- ※ Zet het apparaat nooit uit door het snoer uit het stopcontact te trekken.
- ※ Ontkoppel de airconditioner voordat u de servicewerkzaamheden verricht.
- ※ Demonteer, repareer of wijzig het apparaat nooit zonder toestemming om lichamelijk letsel of materiële schade te voorkomen. Zorg ervoor dat de reparatie wordt uitgevoerd door de fabrikant of deskundige personen.
- ※ Na de installatie van de airconditioner: zorg ervoor dat de stekker in goede staat verkeert en stevig in het stopcontact is gestoken. Zorg er altijd voor dat de aansluitkabel ordelijk geplaatst wordt om te voorkomen dat iemand erover struikelt of de stekker uittrekt.
- ※ Steek nooit voorwerpen in het apparaat.
- ※ Bedek of belemmer de luchtinlaat of -uitlaat nooit om oververhitting te voorkomen.
- ※ Sla of schud het apparaat nooit om beschadiging te voorkomen.
- ※ Spuit nooit water op het apparaat en plaats het niet in de buurt van water om elektrische schokken te voorkomen.
- ※ Plaats het apparaat nooit in de buurt van gastoestellen, open vuur of licht ontvlambare vloeistoffen.
- ※ Laat het apparaat door twee of meer personen verplaatsen en monteren.
- ※ Het apparaat moet op ruime afstand worden gehouden van gas, brandbare gassen, kachels of andere hittebronnen.
- ※ Dit apparaat mag enkel door kinderen van 8 jaar en ouder of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan relevante ervaring of kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of indien aan hen werd uitgelegd hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en zij zich bewust zijn van de betrokken gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij zij onder toezicht staan.

---

## Waarschuwingen

- ※ Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke en droge plek wordt geplaatst. Zorg dat de afstand van het apparaat tot de muur minimaal 0,5 meter bedraagt.
- ※ Houd het apparaat op ten minste 1 meter van TV of radio om elektromagnetische storingen te voorkomen.
- ※ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht om kleurvervaging van de oppervlakte te voorkomen
- ※ Kantel het apparaat niet meer dan 35 graden of plaats het apparaat niet ondersteboven tijdens transport.
- ※ Houd de afvoerslang in goede staat zonder deze te buigen en sluit de slang aan het apparaat aan.
- ※ Leeg de condensafvoerbak voordat het apparaat wordt opgeslagen aan het einde van het seizoen om de levensduur van het apparaat te verlengen.
- ※ Gebruik geen insectenspray of ander brandbaar materiaal in de buurt van de airconditioner.
- ※ Gebruik geen chemische oplosmiddelen (bijv. Benzene, alcohol) voor het reinigen van het oppervlak van dit apparaat. Bekras of beschadig het apparaat niet.
- ※ Zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld voor het monteren of demonteren van het filter.

**Opmerking: Gebruik het apparaat niet in de koelen stand indien de omgevingstemperatuur hoger is dan 35 °C.**



## II. Functie en technische specificaties

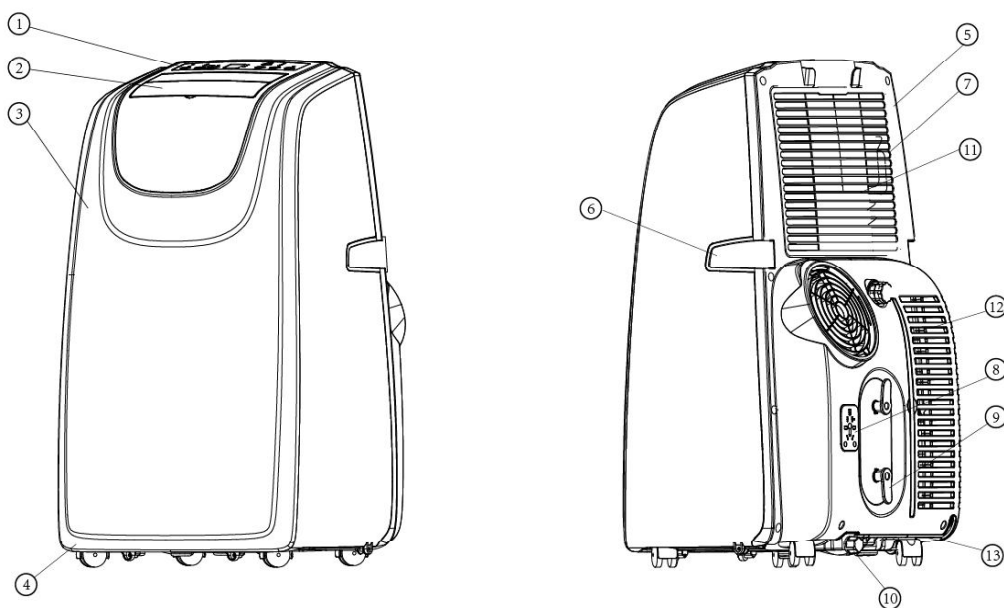
- ※ Dit apparaat heeft de volgende vier standen: koelen, verwarmen, drogen en ontvochtigen.
- ※ De ventilatorsnelheid van dit apparaat is in 3 niveaus verstelbaar via het bedieningspaneel en de afstandsbediening.
- ※ Het bereik van de temperatuurinstelling van dit apparaat is 17-30°C.
- ※ Dit apparaat is ontworpen met diverse beveiligingsfuncties zoals een 24-uurs programmeerbare timer, auto condens cyclus, een super intelligente temperatuursensor en een water-vol controle en -waarschuwing, enzovoorts.

## III. Kenmerken en identificatie van onderdelen

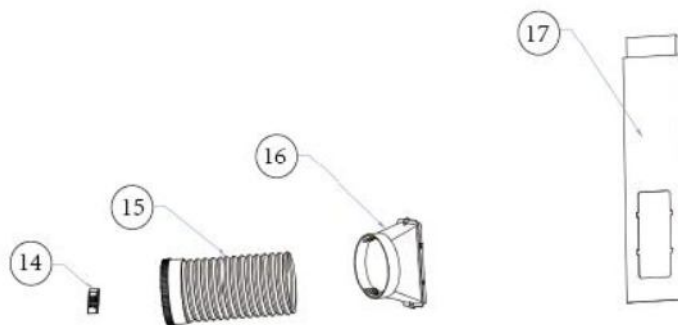
### 1. Kenmerken

- ※ Nieuwe vormgeving met compact ontwerp, meer luxe en hoogwaardiger.
- ※ Uitlaat lamellen zwenken automatisch en de windrichting is verstelbaar naar de behoeften van de gebruiker.
- ※ Mooi en eenvoudig uiterlijk, intelligent ontwerp voor het bewaren van de afstandsbediening die in de houder aan de achterkant van het apparaat geplaatst kan worden.
- ※ Eenvoudige bediening, bedieningspaneel met digitaal LED scherm en hoogwaardige LCD afstandsbediening.
- ※ Aansluitkabel oprolsysteem en universele aansluiting kunnen de kabel beter beschermen.
- ※ 24-uurs timerfunctie, unieke aan/uit herinnerings melodie.
- ※ 3 minuten herstart vertraging ter bescherming van de compressor en meerdere andere beveiligingsfuncties.
- ※ Unieke uitlaatslang en bevestigingsmiddelen, gemakkelijke installatie.

### 2. Identificatie van onderdelen



Afbeelding 1



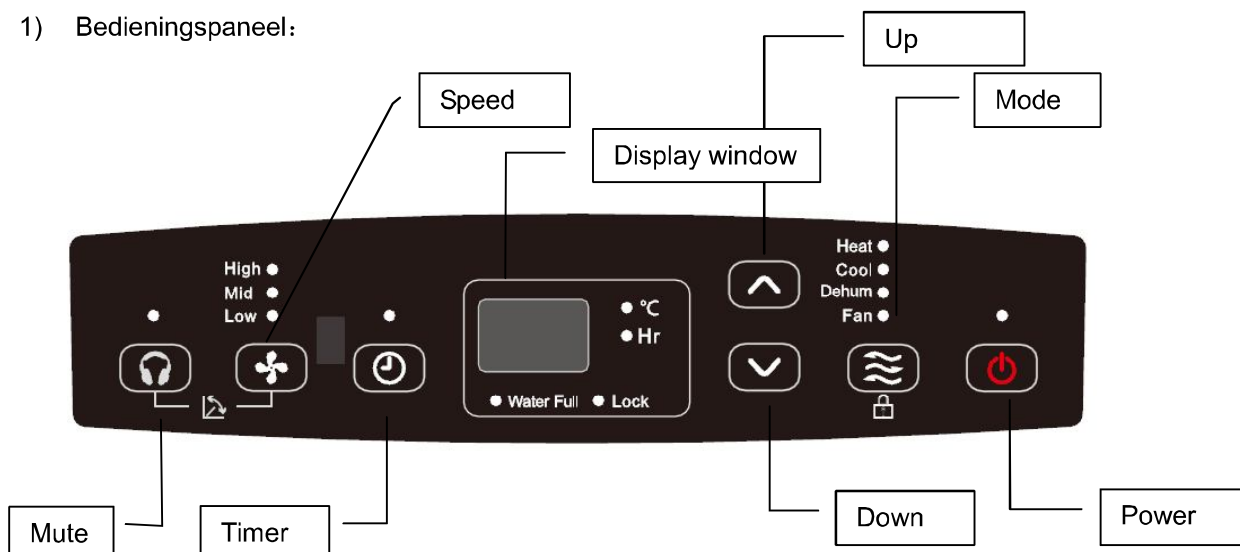
**Afbeelding 2**

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bedieningspaneel              | 12. Onderzijde filter assemblage    |
| 2. Horizontaal lamel             | 13. Behuizing                       |
| 3. Voorzijde afdekking           | 14. Afstandsbediening               |
| 4. Universeel wiel               | 15. Uitlaatslang assemblage         |
| 5. Achterzijde afdekking         | 16. Uitlaatslang adapter            |
| 6. Handgreep                     | 17. Raam afdekkingsplaat assemblage |
| 7. Filter                        |                                     |
| 8. Universele aansluiting        |                                     |
| 9. Aansluitkabel oprolsysteem    |                                     |
| 10. Afvoeropening en deksel      |                                     |
| 11. Bovenzijde filter assemblage |                                     |



















## IV. Bediening en instellingen

### 1. Bedieningspaneel instructies



1) Bedieningspaneel:




## 2) Bedieningspaneel overzicht:

icoon	instructie	icoon	instructie	icoon	instructie
	On/Off-knop		Mode-knop		Up-knop
	Timer-knop		Fan speed-knop		Down-knop
	Mute-knop		Fan speed indicatielampje		Water-vol indicator
	Koelen/Verwarmen- Stand indicatielampje		Ventilator stand indicator		Ontvochtigen stand indicator
	Child lock indicatielampje		Child lock-knop		Signaal ontvangst venster voor signalen van de afstandsbediening
	LED-scherm		Timerindicator		Celsius temperatuur indicator



## 3) Controle instructie:



A On/Off knop : Druk op de Aan/Uit-knop om het apparaat aan te zetten. Alle lampjes op het bedieningspaneel gaan branden en de herinnerings melodie klinkt. Op het scherm wordt de omgevingstemperatuur aangegeven;  het apparaat zal automatisch in de koelen stand werken, de ventilator draait op hoge snelheid en de zoemer speelt de opstart melodie. De stand kan gewijzigd worden door op de desbetreffende stand-knop te drukken.


B Fan speed knop : Druk op deze knop om een gewenste ventilatorsnelheid te kiezen zoals hierna aangegeven: hoge snelheid, gemiddelde snelheid en lage snelheid. Als u op de ventilatorsnelheid-knop drukt verandert de instelling volgens een vaste cyclus: Hoog-Midden-Laag-Hoog.


C Mode knop : Druk op de stand-knop. De stand wordt als volgt veranderd:


Koeling- en verwarmingsapparaat: koelen ==> ontvochtigen ==>ventilator ==>verwarmen==>koelen;  
Koelingapparaat: koelen ==> ontvochtigen ==>ventilator ==>koelen;



D Up knop  en omlaag-knop : De temperatuur kan worden ingesteld binnen een bereik van 17-30 °C in de koelen- en verwarmen stand.


Bij elke druk op de  of  knop stijgt of daalt de temperatuur met 1°C.

E Timer knop 

Druk op de  knop om het automatische OFF tijdstip in te stellen wanneer het apparaat ingeschakeld is en stel het automatische ON tijdstip in wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

F Swing knop 

Druk gelijktijdig op de Mute knop  en Fan speed knop  om de autoswing-functie aan te zetten. Deze heeft een instellingsbereik van 30° - 70° en maximale hoek van 80°.

G Child lock knop : Druk deze knop gedurende 3 seconden in om de kinderslot functie te starten terwijl de "Lock" indicator brandt; druk deze knop gedurende 3 seconden in om de kinderslot functie te annuleren terwijl "Lock" indicator uitgaat.

## 2. Afstandsbediening in werking

1) De bedieningsinterface van de afstandsbediening werkt als volgt:

A. On/Off knop: Druk op deze knop om het apparaat te starten wanneer het is aangesloten of stop het apparaat terwijl het in werking is;

B. Timer knop: Druk op deze knop om het automatische opstarttijdstip en stoptijdstip van het apparaat in te stellen;

C. Fan knop: Druk op deze knop om de gewenste ventilatorsnelheid te kiezen: hoog, midden of laag (behalve in de ontvochtigen stand);

D. Up knop: Druk op deze knop om de temperatuur of timer instelling te verhogen;

E. Down knop: Druk op deze knop om de temperatuur of timer instelling te verlagen.

F. Mode knop: Druk op deze knop om de gewenste stand te kiezen: verwarmen, koelen, ontvochtigen of ventilator;

G. Mute knop: Als u op deze knop drukt zal de ventilator om het even in welke stand op lage snelheid en rustig draaien.

H. Child lock knop: Druk op deze knop om alle knoppen te blokkeren terwijl het kinderslot indicatielampje gaat branden. Wanneer de LOCK instelling is geactiveerd kunnen alle andere knoppen niet gebruikt worden.

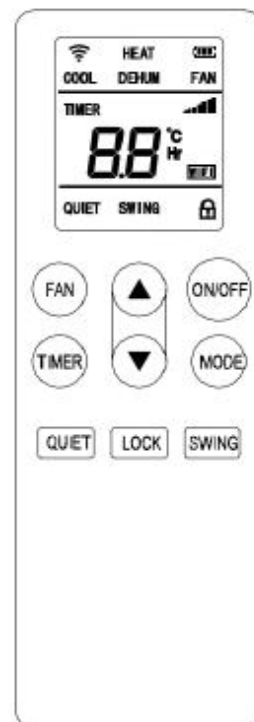
I. Swing: Druk op deze knop om de autoswing-functie te activeren of te deactiveren.

2) Batterijen plaatsen: Plaats de AAA-batterijen in de afstandsbediening voordat u de afstandsbediening gaat gebruiken.

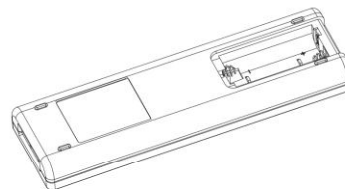
A. Druk en schuif het batterijdekseltje aan de achterkant van de afstandsbediening om het dekseltje te verwijderen.

B. Plaats twee nieuwe alkaline AAA-batterijen in het batterijvak. Let op de juiste polariteit. (Afbeelding 3)

C. Breng het dekseltje weer aan en zorg ervoor dat de vergrendeling vastklikt.



Let op de juiste polariteit van de batterijen



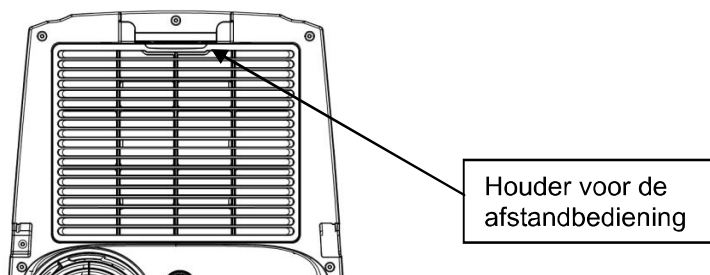
Afbeelding 3

### Opmerkingen:

- Gebruik alleen alkaline batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Bij het vervangen van batterijen: Vervang altijd beide batterijen door nieuwe batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tezamen.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening als de airconditioner gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt.

3) Opslag van de afstandsbediening

Dit apparaat heeft een houder voor de afstandsbediening (Afbeelding 4). Plaats de afstandsbediening in de houder om verlies te vermijden.



**Afbeelding 4**

**⚠ Waarschuwing**

- Indien uw huid of kleding in aanraking met de vloeistof uit de batterijen is gekomen, was deze dan goed met schoon water. Gebruik de afstandsbediening niet als de batterijen lekken.
- Indien u de vloeistof uit de batterijen heeft ingeslikt, poetst dan uw tanden en raadpleeg uw huisarts. De chemische stoffen die de batterijen bevatten kunnen leiden tot brandwonden of andere gevaren voor uw gezondheid.

## V. Beveiligingsfuncties

### 1. Water-vol beveiligingsfunctie:

Druk de water schakelaar om de water-vol beveiliging in te schakelen. De water schakelaar is altijd uit tenzij deze wordt ingeschakeld. Zowel de water-vol indicator als ook "FL" op het LED-scherm zullen knipperen.

### 2. Vorstbeveiligingsfunctie

De compressor en de water versproeiingsmotor zullen worden uitgeschakeld wanneer de compressor in de koelstand meer dan 10 minuten in bedrijf is en de buistemperatuur ( $T_P$ ) gedurende 20 seconden voortdurend lager is dan  $2^{\circ}\text{C}$ . Het LED-scherm zal de foutcode E4 aangeven. Zodra de buistemperatuur groter dan  $8^{\circ}\text{C}$  is wordt de beveiligingsfunctie afgebroken, de oorspronkelijke toestand hersteld en treedt de 3 minuten vertraging beveiligingsfunctie voor de compressor in werking.

### 3. Vertraging beveiligingsfunctie van de compressor

Het apparaat heeft een 3 minuten vertraging beveiligingsfunctie. Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld zal de compressor onmiddellijk starten. Nadat het apparaat wordt uitgeschakeld treedt een 3 minuten herstartvertraging voor de compressor in werking.

### 4. Warmtewisselaar- en kamertemperatuursensors auto-diagnose

1) Sensortest bij de eerste inschakeling van het apparaat.

2) Indien de kamertemperatuursensor test een foutmelding geeft, zal het apparaat worden uitgeschakeld en zal de foutcode E2 op het scherm verschijnen;

Indien de warmtewisselaartemperatuursensor test een foutmelding geeft, zal het apparaat worden uitgeschakeld en zal de foutcode E1 op het scherm verschijnen;

Als de sensortests geslaagd zijn zal het apparaat de oorspronkelijke staat van werking herstellen of op standby gaan mits de stroom is ingeschakeld.

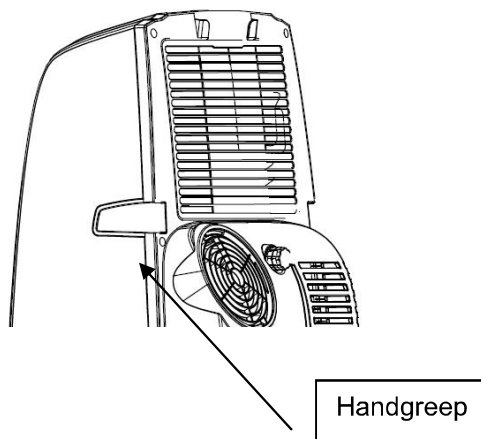
## VI. Hanteren en transporteren

### 1. Hanteren en verplaatsen van het apparaat

1) Houd de handgreep aan de zijkanten vast om het apparaat rechtop te zetten (zoals getoond in afbeelding 5).

#### Opmerkingen:

- Houd de lamellen niet vast
- Zet het apparaat rechtop, zowel bij het hanteren alsook bij het verplaatsen.
- Voer het water in het apparaat helemaal af om waterlekage en het nat maken van de vloer of tapijten te voorkomen, voordat dit apparaat wordt gehanteerd of verplaatst.
- Neem de afstandsbediening uit de houder en bewaar hem.



Afbeelding 5

## VII. Installatie en afstelling

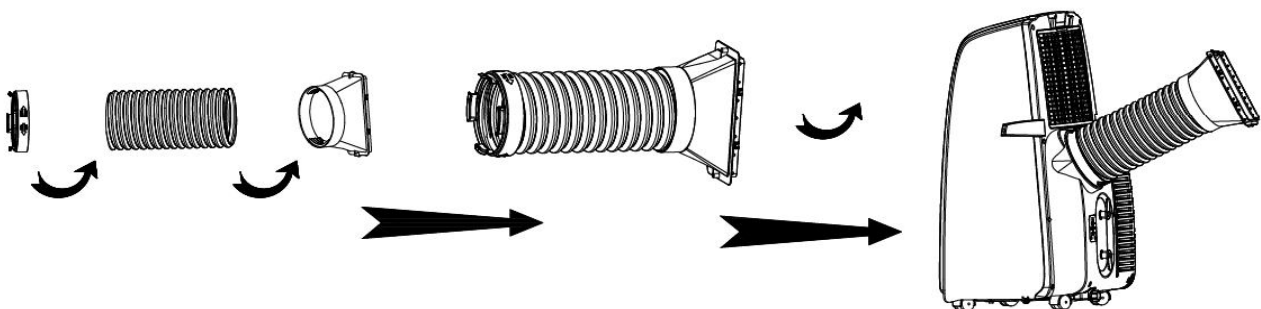
### 1. Installatie

Waarschuwing: Houd deze mobiele airconditioner ten minste 2 uur rechtop vóór de eerste installatie.

Deze airconditioner kan binnenhuis gemakkelijk verplaatst worden. Houd het apparaat rechtop terwijl u het apparaat verplaatst.

De airconditioner moet op een vlakke en stevige ondergrond worden geplaatst. Installeer en gebruik deze airconditioner niet in de badkamer of andere vochtige omgevingen.

1) Installatie van de uitlaatslang assemblage en uitlaatslang adapter (Afbeelding 6)



Afbeelding 6

- 
- A. Haal de uitlaatslang assemblage en uitlaatslang adapter uit de kunststof zak.
- B. Verleng de uitlaatslang aan één kant en schroef het ronde uiteinde van de adapter in de uitlaatslang linksom (zoals getoond in Afbeelding 6).

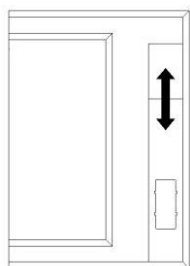
2) Installatie van de raam afdekkingsplaat assemblage

A. Schuif het raam open en plaats de raam afdekkingsplaat assemblage in het raam. Bepaal de horizontale of verticale positie volgens de openingsrichting van het raam. (Afbeeldingen 7 en 8)

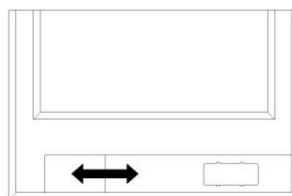
B. Verleng de raam afdekkingsplaat assemblage en pas deze aan naar de afmetingen van het raam, en bevestig de assemblage dan met schroeven.

Opmerkingen:

- Houd beide uiteinden van de raam afdekkingsplaat assemblage goed tegen de randen van het raam om een goede afdichting te verzekeren.
- Bevestig de schroeven in geschikte posities.



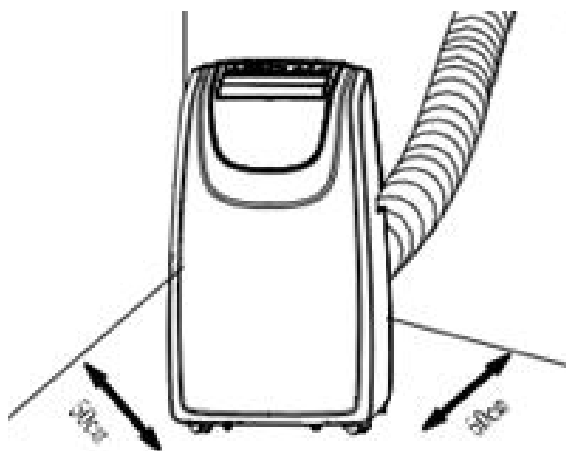
**Afbeelding 7**



**Afbeelding 8**

3) Installatie van het apparaat

A. Plaats het apparaat samen met de uitlaatslang voor het raam en houd een afstand van minimaal 50cm van het apparaat tot de muren of andere voorwerpen. (Afbeelding 9).



**Afbeelding 9**

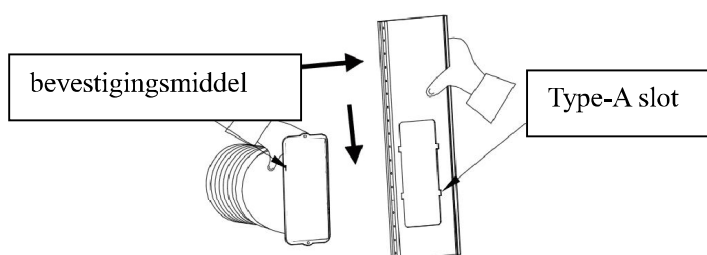
B. Installeer het rechthoekige uiteinde van de uitlaatslang adapter in de overeenkomstige

rechthoekige opening van de raam afdekkingsplaat assemblage, bevestig het met schroeven en doe het raam dicht (zoals getoond in afbeelding 12 en 13).

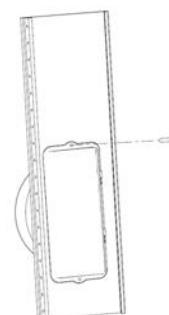
- Lijn de 4 sloten van de raam afdekkingsplaat assemblage uit met de bijbehorende 4 bevestigingsmiddelen aan de uitlaatslang adapter en zet ze in elkaar, schuif vervolgens de adapter naar beneden (zoals getoond in afbeeldingen 10 en 11).
- Schroef de zelftappende schroef  $\varnothing 4\text{mm}$  in het gaatje in de adapter. (zoals getoond in afbeelding 11).

Opmerkingen:

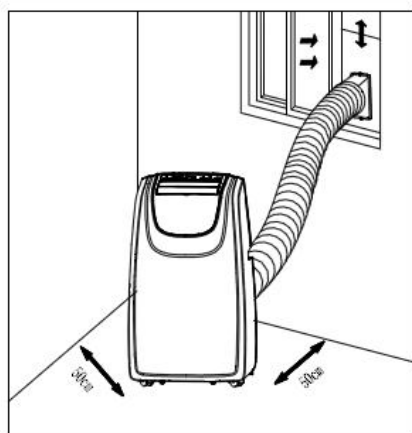
- Schuif de adapter naar beneden en zorg ervoor dat adapter in een goede positie geïnstalleerd is.
- Maak de  $\varnothing 4$  schroef goed vast om te voorkomen dat de uitlaatslang zal afvallen.
- De uitlaatslang mag niet meer dan  $45^\circ$  gebogen worden om een goede ventilatie van de uitlaatslang te waarborgen.



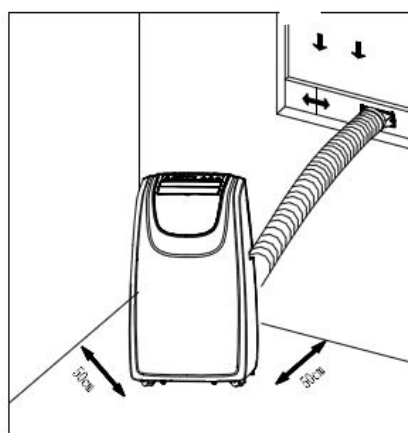
**Afbeelding 10**



**Afbeelding 11**



**Afbeelding 12**



**Afbeelding 13**

### Belangrijke opmerkingen:

De uitlaatslang heeft een lengte van 280mm-1500mm afhankelijk van de specificatie van de airconditioner. Verleng de uitlaatslang niet en vervang deze ook niet door een langere uitlaatslang omdat dit de werking van de airconditioner negatief kan beïnvloeden. De uitlaatslang moet glad zijn om oververhitting van de airconditioner of omvallen door een geblokkeerde uitlaatslang te voorkomen.

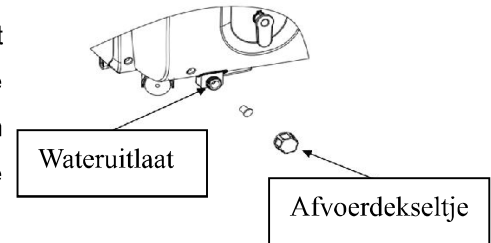


## VIII. Afvoer instructie

Deze mobiele airconditioner heeft twee afvoeropeningen, namelijk de bovenste en de onderste afvoeropeningen. Er zijn twee afvoeren methoden: handmatig afvoeren en continu afvoeren

### 1. Handmatig afvoeren: (zoals getoond in afbeelding 14)

Dit apparaat is ontworpen met een zeer efficiënt automatisch ontdooisysteem en het wordt aangeraden om in de koelen stand de handmatige afvoeren method te gebruiken. Alle condensaat wordt gerecycleerd in het apparaat om ervoor te zorgen dat er voldoende water in het apparaat is om de condensor af te koelen en de koelprestaties te verbeteren. Maar in het geval van extreme luchtvochtigheid zal het waterreservoir in de behuizing vol raken en zal "FL" op het LED-scherm worden aangegeven. Het water moet handmatig worden afgevoerd door de onderste afvoeropening.



Afbeelding 14

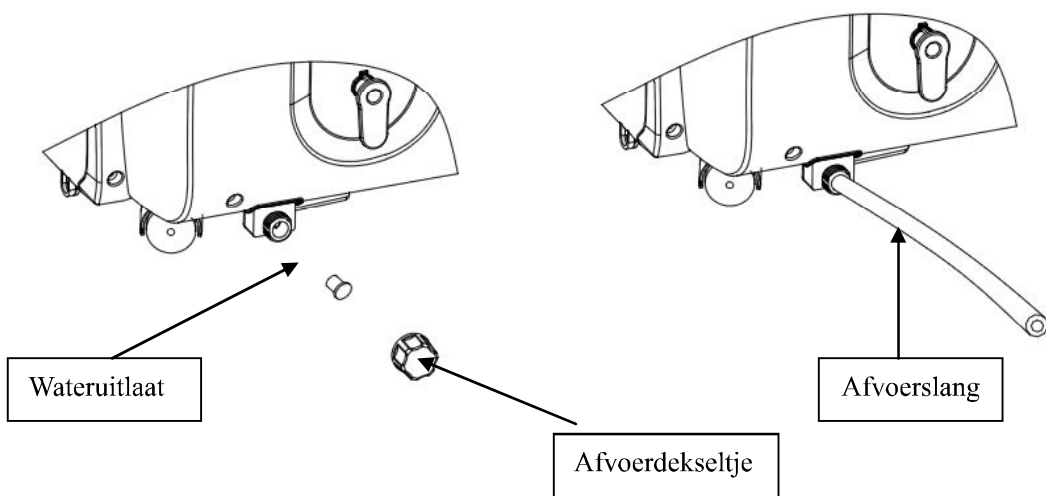
- 1) Zet een schaal onder de wateruitlaat aan de achterkant van het apparaat.
- 2) Draai het afvoerdekseltje los en verwijder de water stopper om het water in de schaal te laten lopen.
- 3) Breng de water stopper weer aan en maak het dekseltje aan de wateruitlaat vast na het afvoeren van het water.

#### Opmerkingen:

- Verplaats het apparaat indien nodig voorzichtig om lekkage te voorkomen.
  - Bescherm het afvoerdekseltje en de water stopper naar behoren.
  - Kantel het apparaat iets naar achteren bij het afvoeren.
  - Breng de water stopper snel genoeg weer aan als de schaal niet groot genoeg is om al het water uit de unit op te vangen om waterlekkage te voorkomen en te vermijden dat de vloer of het tapijt nat wordt.
  - De water stopper en het afvoerdekseltje moeten goed gemonteerd worden om te voorkomen dat nieuw condensaat de vloer of het tapijt nat maakt wanneer het apparaat opnieuw begint te werken.
2. Continu afvoeren: **(Het wordt sterk aangeraden dat deze methode wordt gebruikt via de onderste afvoeropening in de verwarmen stand omdat het automatisch koelsysteem niet werkt in de verwarmen stand)**
    - 1) Draai het afvoerdekseltje los (zoals getoond in afbeelding 15)
    - 2) Steek een PVC afvoerslang met een diameter van 13mm zo diep mogelijk in de afvoeropening om lekkage te voorkomen (afbeelding 16).
    - 3) Trek de afvoerslang naar de badkamer of buitenshuis.

#### Opmerkingen:

- De afvoerslang moet al worden gemonteerd voordat het apparaat begint te werken.
- Het gebruik van de handmatig afvoeren method wordt aangeraden als het apparaat in de koelen stand staat om ervoor te zorgen dat er voldoende water in het apparaat is om te recycleren, de condensor af te koelen en de koelprestaties te verbeteren.
- Plaats de afvoerslang op een moeilijk bereikbare plek en niet hoger dan de afvoeropening. Houd de afvoerslang recht zonder enige buiging.
- Wanneer de continu afvoeren methode wordt gebruikt, zorg er dan voor dat het afvoerdekseltje en de water stopper op juiste manier worden gemonteerd.



**Afbeelding 15**

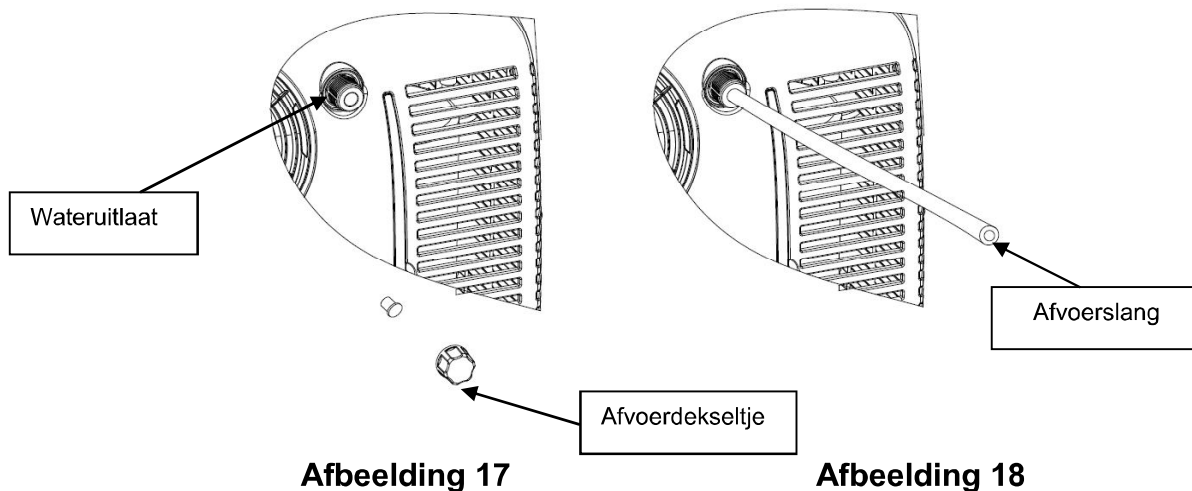
**Afbeelding 16**

3. Continu afvoeren in ontvochtigen stand: **een hoge afvoeropening is het best**

- 1) Draai het afvoerdeksetje los en neem de water stopper uit (zoals getoond in afbeelding 17).
- 2) Steek een PVC afvoerslang met een diameter van 13mm in de afvoeropening met een diepte van 8-10mm (Afbeelding 18).
- 3) Trek de afvoerslang naar de badkamer of buitenshuis.

**Opmerkingen:**

- De afvoerslang moet al worden gemonteerd voordat het apparaat begint te werken
- Plaats de afvoerslang op een moeilijk bereikbare plek en niet hoger dan de wateruitlaat. Houd de afvoerslang recht zonder enige buiging.
- Wanneer de continu afvoeren methode wordt gebruikt, zorg er dan voor dat het afvoerdeksetje en de water stopper op juiste manier worden gemonteerd.



**Afbeelding 17**

**Afbeelding 18**

## IX. Onderhoud en service

Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Begin dan pas met onderhoud of stuur de unit naar een service center.

### 1. Oppervlakreiniging

Reinig het oppervlak van het apparaat met een natte en zachte doek maar gebruik geen chemische oplosmiddelen zoals alcohol en benzine om beschadiging te voorkomen.

### 2. Filterreiniging

Reinig het filter elke twee weken

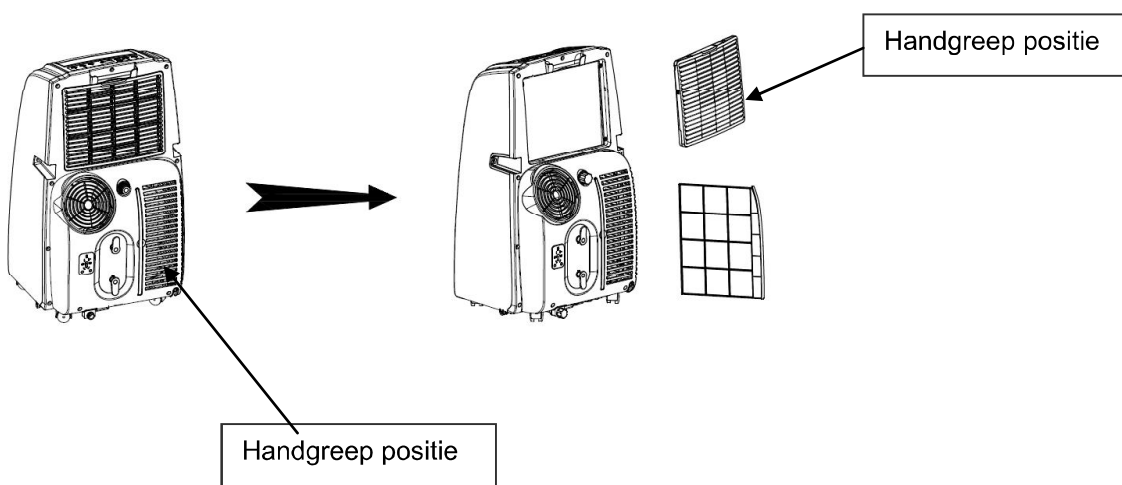
**Opmerking:** Als het filter verstopt is door stof of andere voorwerpen, heeft dit invloed op de prestaties van het apparaat.

#### 2.1 Reinig het filter

- 1) Houd de handgreep van het filter vast en neem het voorzichtig uit in de juiste richting zoals aangegeven door de pijl (zoals in afbeelding 19).
- 2) Houd de handgreep vast met uw hand en neem het filter uit in de juiste richting zoals aangegeven door de pijl (zoals in afbeelding 20)

#### Opmerkingen:

- Gebruik uw kracht gelijkmatig bij het uitnemen om eventueel verdraaien of beschadigen van de filters te voorkomen.
- Reinig de filters voorzichtig met warm water (ongeveer 40 °C) gemengd met oplosmiddel en droog de filters op een plek zonder direct zonlicht (zoals in afbeelding 21)



**Afbeelding 19**

**Afbeelding 20**

#### Opmerkingen:

- Oefen geen druk uit op het rooster.
- Raak het rooster niet aan met scherpe voorwerpen of een borstel.



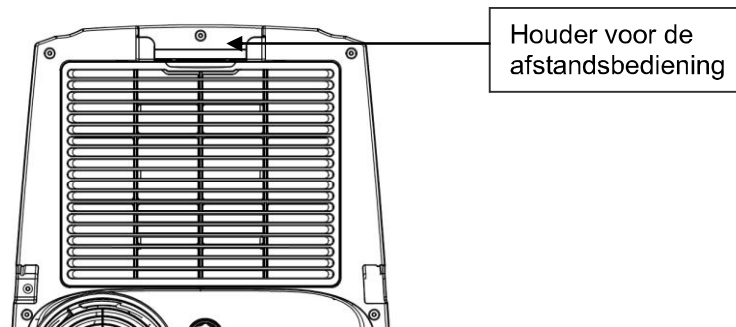
**Afbeelding 21**

## 2.2 Monteren van het filter

1) Richt op de sleuf en druk het filter voorzichtig met gelijkmatige kracht in de sleuf om beschadiging te voorkomen.

## 3. Reinig de handgreep positie en de houder voor de afstandsbediening.

1) Neem de afstandsbediening uit de houder (zoals in afbeelding 22).



**Afbeelding 22**

2) Reinig de handgreep positie en de houder voor de afstandsbediening met een natte en zachte doek.

**Opmerking:** Laat geen waterdruppels in het apparaat vallen.

## X. Opslag aan het einde van het seizoen

1. Draai het afvoerdekseletje los, neem vervolgens de water stopper uit en voer al het water af.

**Opmerking:** De kantelhoek van het apparaat moet  $\cong 30^\circ\text{C}$  zijn.

2. Laat het apparaat een halve dag in de ventilator stand draaien om de binnenkant van het apparaat volledig te drogen en condens te vermijden.

3. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Draai de aansluitkabel rond het oprolsysteem en steek de stekker in het universele bevestigingspunt aan het achterpaneel van het apparaat. Monteer vervolgens de water stopper en het afvoerdekseletje.

4. Verwijder de warmte uitlaatslang assemblage, maak deze schoon en bewaar deze goed.

**Opmerking:** 1) Houd de uitlaatslang tijdens het demonteren met beide handen vast.

2) Druk de bevestigingsmiddelen aan de luchtuitlaat terzijde met uw duim en neem dan de uitlaatslang assemblage uit.

5. Verpak de airconditioner goed in een zachte kunststof zak en zet deze op een droge, stofdichte plek en houd het apparaat uit de buurt van kinderen.

6. Haal de batterijen uit de afstandsbediening en bewaar deze goed.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat het apparaat wordt opgeslagen op een droge plek en alle accessoires van het apparaat tezamen worden bewaard.

## XI. Problemen oplossen

Controleer het apparaat en raadpleeg onderstaande suggesties voordat u contact opneemt met een deskundige. Demonteer of repareer het apparaat nooit zelf omdat dit kan leiden tot schade aan u en uw bezittingen.

Probleem	Oorzaak	Remedie
Het apparaat start niet op	Er is geen voeding	Sluit het apparaat aan op een stopcontact en schakel het in.
	Water-vol en haar indicator branden	Voer het opgeslagen water in het apparaat af.
	De omgevingstemperatuur is te laag of te hoog	Het wordt aanbevolen gebruik te maken van dit apparaat tussen 5-35°C
	De kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur in de koelen stand.	Wijzig de ingestelde temperatuur
Slechte koeling effecten	Er is direct zonlicht	Doe het gordijn dicht
	De deuren en ramen zijn open; de kamer is overvol; of er zijn andere warmtebronnen	Doe de deur en ramen dicht; verwijder andere warmtebronnen; plaats additionele airconditioners
	Vervuild filter	Reinig of vervang het filter.
	De luchtinlaat of luchtuitlaat is verstopt	Verwijder het obstakel
Hoog geluidsniveau	Het apparaat wordt geplaatst op een oneffen ondergrond.	Zet het apparaat op een vlakke en stevige plek (dat kan geluid verminderen)
De compressor werkt niet	Opstarten bescherming tegen oververhitting	Wacht 3 minuten totdat de temperatuur daalt en start daarna het apparaat opnieuw op
De afstandsbediening werkt niet	De afstand is te groot	Houd de afstandsbediening dicht bij de airconditioner en zorg ervoor dat deze op de signaal ontvanger op het apparaat wordt gericht.
	De afstandsbediening wordt niet op de signaal ontvanger op het apparaat gericht.	
	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen
Op LED-scherm wordt foutcode "E1" aangegeven	Buistemperatuur sensor storing	Controleer de buistemperatuur sensor en de aanverwante circuits
Op LED-scherm wordt foutcode "E2" aangegeven	Kamertemperatuursensor storing	Controleer de kamertemperatuur sensor en de aanverwante circuits
Op LED-scherm wordt foutcode "E4" aangegeven	Vorstbeveiliging	Funcities worden automatisch hersteld als de vorstbeveiliging stopt.
Water-vol indicatielampje is aan	Het waterreservoir in de behuizing is vol	Voer het water af en start het apparaat opnieuw op

## XII. Bijlage

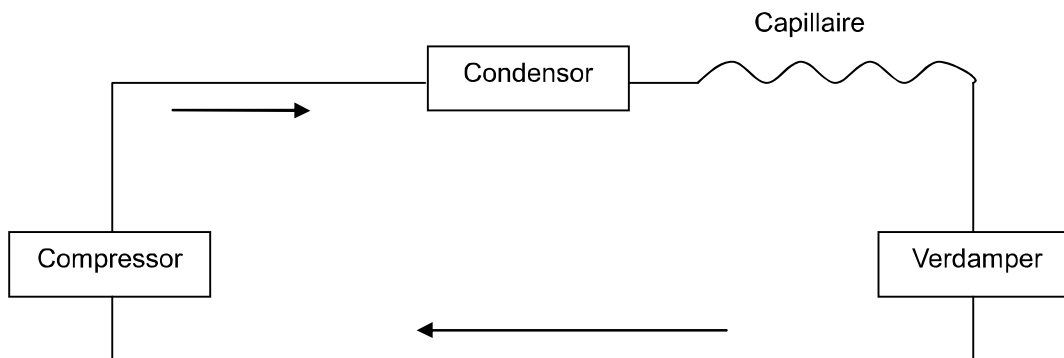
Gegevens zekering

Model: FSD of 50F

Spanning: 250V

Stroom: 3.15A

Schematische weergave van de airconditioner



Voor specifieke technische parameters van het model, zie het typeplaatje op het product.



### Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product overall ter wereld niet mag worden afgevoerd met andere huishoudelijk afval. Ter voorkoming van mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering, wordt dit product op verantwoordelijk wijze afgevoerd voor het duurzaam hergebruik van materialen. Om een gebruikt apparaat af te voeren, maakt u gebruik van inleverings- en inzamelingssystemen of neemt u contact op met de winkel waarin u het product hebt gekocht. Ze kunnen dit product terug nemen voor milieuvriendelijke recycling.